

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAN- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER

14. Jahrgang

**Bühneneuheiten im Visier**  
**APEX lädt nach Maastricht**

**2011**  
**MAASTRICHT**  
**SEPTEMBER**  
**14-15-16**

**Vertikal**  
.net

**Raupenkrane trotzen Krise • Wieder modern? Anhängerbühnen • Vorschau SAIE**

# How low can you go?



Unsere starken mini Hy-Brid Lifts bringen Sie den ganzen Weg rauf und runter.

Jetzt in Europa verfügbar.

Führend in Qualität und Leistung.

Hohen Ertrag für Mietflotten durch geringen Wartungsaufwand.

Niedriges Gewicht ab 360 kg.

Hohe Hubkraft bis zu 340 kg.

Handschiebbare und selbstfahrende Modelle erhältlich.

Die meisten Modelle haben ausschiebbare Plattformen.

Hy-Brid Lifts Europe BV  
Florijnstraat 4  
4903 RM Oosterhout  
The Netherlands

[www.hybridlifts.eu](http://www.hybridlifts.eu)

**Hy-Brid Lifts**  
**EUROPE**



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

14. Jahrgang Nr. 97

**Vertikal Verlag**  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: info@vertikal.net  
 ► [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
 Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
 Mark Darwin, md@vertikal.net

► **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**  
 Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg  
 Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**  
 Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
 F-94510 La Queue en Brie, France.  
 Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
 E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,  
 Corte Lambruschini,  
 Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
 I-16129 Genova, Italien.  
 Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
 E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse  
 39 Serengenstraat, 3295 RN,  
 S-Gravendeel, Niederlande  
 Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
 E-mail: ha@vertikal.net

**UK, USA and all other areas:**  
 Pam Penny  
 PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
 Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
 Email: pp@vertikal.net

► **Kleinanzeigen**  
 Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
 Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg  
 Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
 E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow  
 Email: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
 Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
 E-mail: rudat@artwork-design.de  
**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzel exemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ► [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
 Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
 E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2011 ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

**cranes & access**

**Vertikal Verlag**



**Titelthema**  
*Bühnenhimmel im Spiegel der APEX-Aussteller, S. 23*

**Hunger füttert Raupen 35**



**Stechuhr a.D. 55**



**Groves Zauberformeln 51**

**Zwischen Meiden und Marge 41**



**Bierchen trinken im Kran 54**

## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7  
 Neuer Anbieter von LKW-Bühnen / Liebherr legt wieder zu / Neuer Actros eingeschwebt

### MASCHINEN

- Hunger füttert Raupen** 35  
 Insbesondere große und riesengroße Raupenkrane erfreuen sich guter Nachfrage. Die treibenden Kräfte dahinter sind meist Energieprojekte. Alexander Ochs berichtet.
- Zwischen Meiden und Marge** 41  
 Anhängerbühnen haben es nicht immer leicht in der Käufergunst. „Sie taugen nicht zum Angeben“, hat Rüdiger Kopf erfahren.
- Groves Zauberformeln** 51  
 Mit einer groß angelegten Qualitäts-offensive will Manitowoc Cranes die Mobilkran-Konkurrenz herausfordern. Alexander Ochs hat sich in Wilhelmshaven umgeschaut.

- Stechuhr a.D.** 55  
 Stechuhr und Stundenzettel? Eine zeitgemäße Arbeitszeiterfassung stellt Kran & Bühne vor.
- Bestechende Bilder** 56  
 Mal was Neues: die ungewöhnlichsten und schönsten Einsatzbilder der letzten Wochen.

### MENSCHEN

- Leasing & Versicherung I: Besitz auf Zeit** 47  
 Die Bonität sollten Vermieter stets im Blick haben, rät Klaus Weick.

- Leasing & Versicherung II: Verunsicherung?** 48  
 Über Ver(un)sicherung im Schadensfall informiert Gastautor Matthias Morneweg.
- Bierchen trinken im Kran** 54  
 Ein Café hat so mancher, vielleicht auch einen Kran. Aber beides in einem? Leverkusen hat's. Kran & Bühne präsentiert das Kran-Café.

### EVENTS

- APEX voraus** 23  
 An der Maas sortiert sich dieses Jahr das Maß aller Dinge im Arbeitsbühnenbereich. Der große Vorbericht von *Kran & Bühne*.
- Ab an den Appenin** 53



Anfang Oktober will Bologna es wieder wissen: Die SAIE lockt mit dem vollen Programm.

- EINBLICK** 57  
 Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

- WEBSEITENVERZEICHNIS** 58  
 K&B's Liste wichtiger Internetadressen

- K&B LADEN** 60  
 Kleine Riesen / Tragende Rollen / Konstante Geschwindigkeiten

- KLEINANZEIGEN** 61



Trage Sicherheitsgeschirr mit einer kurzen  
Leine auf allen Ausleger-Arbeitsbühnen

# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



# sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe

Für weitere Einzelheiten nehmen Sie jetzt  
Kontakt mit IPAF auf

Tel: +49 (0)421 6260 310 Email: [deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org)

- Finden Sie Ihr nächstgelegenes IPAF-Schulungszentrum
- Informieren Sie sich, wie Sie ein IPAF-Schulungszentrum gründen können
- Fragen Sie, wie Sie IPAF-Mitglied werden und wie IPAF Ihnen geschäftliche Vorteile bringt

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5, 28790 Schwanewede, Deutschland

#### Zentrale

IPAF Ltd, UK  
Tel: +44 (0)15395 66700 [info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

IPAF-Basel  
Tel: +41 (0)61 227 9000 [basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

IPAF-Benelux  
Tel: +31 (0)6 3042 1042 [benelux@ipaf.org](mailto:benelux@ipaf.org)

IPAF-France  
Tél: +33 (0)6 83 08 33 78 [france@ipaf.org](mailto:france@ipaf.org)

IPAF-Italia  
Tel: +39 02 93581873 [italia@ipaf.org](mailto:italia@ipaf.org)

IPAF-España  
Tel: +34 956 297 406 [espana@ipaf.org](mailto:espana@ipaf.org)



AWPT Inc-USA  
Tel: +1 518-280-2486 [mail@awpt.org](mailto:mail@awpt.org)

Schulungen erfüllen laut TÜV die  
Norm ISO 18878



Die weltweiten  
Experten für den  
sicheren Betrieb von  
Arbeitsbühnen



Jedes Jahr werden weltweit mehr  
als 80 000 Personen von IPAF  
zertifizierten Schulungszentren in  
der sicheren und produktiven  
Anwendung von modernen  
Hubarbeitsbühnen ausgebildet.

Die Internationale Sicherheits-  
Gesetzgebung verlangt in  
zunehmendem Maße ein  
korrektes Training. Ihr Geschäft  
beruht auf der Produktivität Ihrer  
Mitarbeiter - bestehen Sie daher  
auf IPAF-Training, damit Ihre  
Bediener von Hubarbeitsbühnen  
jeden Job in der Höhe effektiv,  
erfolgreich und in vollkommener  
Sicherheit ausführen.



[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN-UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

## Editorial

### Keine Spaßgeräte



Krane und Arbeitsbühnen erleichtern das Arbeiten in der Höhe, machen es sicherer. Das heißt aber im Gegenzug nicht, dass der Anwender nur mit Gottvertrauen die Maschine zu bedienen braucht. Wer sein Leben der Technik anvertraut, sollte zum einen sicher sein, dass die Technik sicher ist. Er sollte aber zum anderen sicher sein, dass die Technik sicher verwendet wird.

Leider ist die Zahl derer, die aus Kranen und Arbeitsbühnen Sondereinsatzfahrzeuge gestalten und damit sich und andere gefährden, nicht gering. Gut, dass nun die FEM (*Fédération Européenne de la Manutention*) sich gegen eine Nutzung von Kranen zu Entertainmentzwecken ausspricht. Ein Kran ist kein Sprungseil. Stets kann etwas Unvorhergesehenes geschehen und Menschen in der Nähe des Kranes können zu Schaden kommen. Nur unter bestimmten Einsatzbedingungen und wenn dies die ungefährlichste Möglichkeit der Durchführung einer Arbeit darstellt, dürfen sie dazu verwendet werden, Menschen in einem so genannten „Mannkorb“ hochzuheben.

Dieser Forderung, die im Übrigen schon vom US-Verband *AEM Power Crane and Shovel Association (PCSA)* mit der Aussage, dass Krane zum Heben von Gegenständen, nicht von Menschen, an die Öffentlichkeit ging, hat sich nun auch *IPAF (International Powered Access Federation)* angeschlossen.

Ob dies reicht, um Eventveranstalter von solchen Einsätzen abzuhalten oder es wieder einmal nur durch gesetzliche Regelungen funktioniert, ist nun der nächste Schritt. Zu wünschen wäre es.

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### DEUTSCHLAND

#### NORDBAU



Größte Baufachmesse Norddeutschlands  
8.-13. September 2011; Neumünster/Schleswig-Holstein  
Tel: 04321 910 190; Fax: 04321 910 199

#### BÜHNENWIES'N



Treffen von Bühneninteressierten  
13. - 15. Oktober 2011; Oberbechingen

Tel.: 09077 950 022

#### A + A 2011



Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin, Messe für Sicherheitstechnik  
18.-21. Oktober 2011; Düsseldorf  
Tel: 0211 456 001; Fax: 0211 4560 668

#### DACH + HOLZ



Leitmesse für Dachdecker- und Zimmererhandwerk  
31. Januar - 3. Februar 2012; Stuttgart  
Tel: 089 949 55140; Fax: 089 949 55149

#### PLATFORMERS' DAYS 2012



Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
7.-8. September 2012; Hohenroda  
Tel: 05033 981742; Fax: 05033 981743

#### 65. IAA NUTZFAHRZEUGE



Größte Nutzfahrzeuge Ausstellung  
20.-27. September 2012; Hannover

Tel: 069 975 07-0; Fax: 069 975 07-261

#### BAUMA 2013



30ste Internationale Baumesse  
15.-21. April 2013; München  
Tel: 089 510 70; Fax: 089 510 7506

## Messekalender

### AUSLAND

#### APEX



Internationale Messe für Arbeitsbühnen  
14.-16. September 2011; Maastricht, Niederlande  
Tel.: +31 (0)547 271 566; Fax: +31 (0)547 261 238

#### SAIE 2011



Italiens große Baumesse  
5.-8. Oktober 2011; Bologna, Italien  
Tel: +39 051 282 111; Fax: +39 051 282 3322

#### BATIMAT



Internationale Baumesse  
7.-12. November 2011; Paris, Frankreich  
Tel: + 33 (0) 1 4756 5191; Fax: + 33 (0) 1 4756 0818

#### SWISSBAU 2012



Schweizer Baufachmesse  
17.-21. Januar 2012; Basel, Schweiz  
Tel: +41 (0)61 686 2020; Fax: +41 (0)61 686 2188

#### MAWEV-SHOW 2012



Baumaschinenmesse  
21.-24. März 2012; Windpassing, Österreich  
Tel: +43 (0)316 8088 216; Fax: +43 (0)316 8088 249

#### INTERMAT 2012



Internationale Baumesse  
16.-21. April 2012; Paris, Frankreich  
Tel: +33 (0)1 4968 5224; Fax: +33 (0)1 4968 5475

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

Besuchen Sie uns  
auf unserem **APEX**  
Stand: 1250-1270



DIE FARBE DER

# Produktivität

## NEUE GS™-69 RT-SERIE DOMINANT AUF DER BAUSTELLE

Die drei neuen Genie® Geländescherenarbeitsbühnen überzeugen durch eine verbesserte Konstruktion mit mehr Leistung beim Einsatz:

- Modelle mit 9,90 m, 11,96 m und 14,20 m Arbeitshöhe
- Alle drei Modelle sind in voller Arbeitshöhe verfahrbar
- Vorderes, aktives Pendelachssystem als Standard
- Erhöhte Tragfähigkeit bis zu 680 kg bei der GS™-2669 RT
- Vereinfachtes Scherenpaket 3-4-5 Konstruktion
- Einfacher Servicezugang durch komplett ausschwenkbare Stahltüren

+49 (0) 4221 491 810

Email: [AWP-InfoEurope@terex.com](mailto:AWP-InfoEurope@terex.com)

[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)

**Genie**  
A TEREX BRAND

Genie ist ein eingetragenes Warenzeichen von Genie Industries, Inc. In den USA und vielen anderen Ländern. Genie ist eine Terex Marke. © 2011 Terex Corporation



## Neue Kette



Die Kunze GmbH hat nun auch Raupenarbeitsbühnen von Plattform Basket im Programm. Die neueste Entwicklung des italienischen Herstellers ist das Modell RQG13.56/13.80. Die Teleskopbühne mit Korbarm gibt es mit 13,4 Metern Arbeitshöhe und einer Reichweite von 6,5 Meter oder in der größeren Version als 13,8 Meter-Gerät mit einer Reichweite von acht Metern. Das Eigengewicht liegt bei gerade 1.300 beziehungsweise 1.500 Kilogramm. Das Gerät ist mit einem Bi-Antrieb ausgestattet und kann dank einer Durchfahrtsbreite von 78 Zentimeter und einer Abstützbreite von drei Metern auch in engen Räumlichkeiten eingesetzt werden.

## Luftige Markteinführung

# Actros eingeschwebt

Ab Herbst rollt der neue Actros über die Straßen. Sage und schreibe zwei Milliarden Euro soll Mercedes Benz in die Entwicklung des Nachfolgers für sein Erfolgsmodell investiert haben. Beim Truck Grand Prix am Nürburgring im Juli wurden drei handgefertigte Prototypen – jeder einzelne kostet ein Vermögen – auf die Showbühne und das Boxendach gehoben. Verantwortlich dafür zeichnete die Firma Kurth Autokrane aus Blankenheim in der Eifel.

„Die besondere Herausforderung bestand darin, diese Prototypen so anzuschlagen und zu verkranen, dass das Hebezeug absolut beschädigungsfrei bleibt. Dieses wurde mit Hilfe unseres ‚Krause-Bergungssystems‘ und unserem speziell ausgebildeten Anschlagpersonal sowie unserem sehr erfahrenen Kranführer zur vollsten Zufriedenheit aller Beteiligten



durchgeführt“, berichtet Projektleiter Frank Rodert. Das ging so weit, dass Mercedes, Terex und die Firma Krause einen professionellen Videodreh mit sechs Kameras veranlassten. Noch ein Wort zum Krause-System: Die Grundidee besteht darin, die Hebekräfte

in die Fahrzeugachsen einzuleiten. Dazu werden an allen Rädern des Lastzugs spezielle Radnabenhalter mit wiederum speziellen Muttern fixiert. Die Montage selbst beschränkt sich so auf das Lösen der Radmutter sowie das Aufstecken und Anschrauben der Halter.

## Kooperation bei Forstmaschinen

# Der erste Caterpalfinger

Caterpillar-Boss John Carpenter und Epsilon-Geschäftsführer Hans Friedrich haben im Frühjahr 2011 einen Exklusivvertrag unterzeichnet. Das heißt: Epsilon ist ab sofort Erstausrüster für Krane auf Caterpillar-„cut-to-length“-Forstmaschinen. Erstes Resultat ist ein neuer Forwarder-Kran der Epsilon-X-Baureihe, maßgeschneidert auf den Forwarder 584 von CAT. Der X120F ist verfügbar mit Einfachteleskop und einer Reichweite von acht Metern beziehungsweise mit Doppelteleskop und einer Reich-

weite von gut zehn Metern. Ein sattes Bruttohubmoment von 159 kNm ist Basis für deftige Einsätze im 20-Tonnen-Forwarder-Geschäft.

Um rasch zu starten, hat CAT im ersten Schwung gleich mal über 50 Stück geordert – mit Lieferung noch in diesem Jahr. Für die nächsten Jahre sind weitere Entwicklungen in diesem Bereich geplant. Epsilon verspricht eine komplette Baureihe mit bestehenden, aber auch „neuen revolutionären Features“ für Harvester-Krane.



## Scanclimberaufzug in Brücke

# Kurvenfahrt

Es ist dies die größte Brücke in Polen und das weltweit viertgrößte Bauwerk aus Beton überhaupt: die neue Oderbrücke in Breslau. Mit 1.742 Meter überspannt das Bauwerk den Fluss. An gigantischen Pylonen in H-Form sind



die Fahrbahnen des neuen City-Ringes befestigt. In den Pylonen geht es mit Aufzügen des Typs SC1000K von Scanclimber 56 Meter in die Höhe. Dabei ist eine leichte Bogenfahrt zu absolvieren. Um immer in der Waagerechten zu bleiben, ist der Aufzug mit Nivelliersystem ausgestattet.

## Zwei Löwen für MA-BO

## Die Mischung macht's

Zwei weitere „Leos“ vollbringen nun ihren Dienst bei MA-BO Arbeitsbühnen. Zu Beginn des Jahres ist ein Leo50GTX dazugestoßen, jetzt im Sommer verstärkt ein Leo13GT die Mietflotte des Gronauer System-Lift-Partners. Jan Maarten van Helden, Geschäftsführer von MA-BO, zeigte sich bei der Übergabe erwartungsvoll. „Wir rechnen mit guter Nachfrage nach dieser Bühne, insbesondere bei großen Bau- und Instandhaltungsprojekten. Mit der Mischung aus Kompaktheit, niedrigem Gewicht und ihrer ausgezeichneten Performance in Sachen Höhe und Reichweite verschaffen uns die Leos einen noch besseren



Zugang zu Kunden, die das richtige Werkzeug für komplizierte und anspruchsvolle Einsätze suchen.“ Auf dem Weg zu einem kompletten Angebot an Raupen-

bühnen arbeitet MA-BO eng mit seinem Nachbarn, dem Gronauer Hersteller Teupen, zusammen. Bereits seit längerem ist ein Leo36T in Betrieb.

Ladekrane bei Ziegler  
„Unschlagbar“

An drei Standorten – Würzburg, Schweinfurt und Aschaffenburg – vermietet Ziegler nicht nur Arbeitsbühnen und Stapler, sondern auch Teleskopen sowie Ladekrane. Im Frühjahr ist nun ein Palfinger PK 150002 Performance ins Programm mit 18 Tonnen Hubkraft bei acht Metern Reichweite hinzugekommen. Geschäftsführer Harald Ziegler meint zum Kran: „Wir transportieren damit zum Beispiel Fertigbeton-Garagen auf dem mitgeführten Anhänger und setzen diese beim Kunden punktgenau ab – ohne ein zusätzliches

Kranfahrzeug. Aber auch bei einer Reihe anderer Transportaufträge ist der Ladekran gegenüber einem Mobil- oder Autokran unschlagbar. Gerade hier in Würzburg gibt es viele schmale Gassen; da hat ein Autokran keine Chancen. Mit dem PK 150002 und seinem zweiten Knicksystem lassen sich dagegen Baustoffe direkt in die Gebäude hinein liefern. Gleiches gilt für Kranarbeiten über das Hausdach hinweg. Selbstverständlich nutzen wir den Kran auch zum Transport schwerer Ballastgewichte.“

## Liebherr im Plus

Die Firmengruppe Liebherr ist im Geschäftsjahr 2010 auf ihren Wachstumskurs zurückgekehrt. Insgesamt nahm der Umsatz um 626 Millionen Euro oder nahm Prozent auf 7,587 Milliarden Euro zu. Dieses Wachstum wurde ausschließlich vom Baumaschinenbereich der Firmengruppe getragen. Die Verkaufserlöse konnten in diesem Bereich um 655,3 Millionen Euro oder 16 Prozent auf 4,744 Milliarden Euro gesteigert werden.

Bei den Mobil- und Raupenkränen stiegen die Zahlen leicht um 47,2 Millionen Euro oder 2,7 Prozent auf 1,81 Milliarden Euro an. Die Sparte Baukrane und Mischtechnik steigerte sich minimal um 5,5 Millionen Euro beziehungsweise 1,1 Prozent auf 519,7 Millionen Euro. Nach dem Rückgang im Vorjahr ist der Anteil der Baumaschinenparten am Gesamtumsatz der Firmengruppe wieder angestiegen, und zwar von 58,6 auf 62,5 Prozent. Die Maritimen Krane legten um fast zehn Prozent (+61,6 Millionen Euro) auf 729,6 Millionen Euro zu, womit sogar die Verkaufserlöse aus dem starken Jahr 2009 übertroffen wurden.

Die Firmengruppe hat im abgelaufenen Geschäftsjahr 544,1 Millionen Euro investiert. Dies waren knapp 15 Prozent weniger als im Vorjahr. So wurden in Ehingen unter anderem eine neue 11.000 Quadratmeter große Versandhalle für Großkrane errichtet und auch eine neue Lackieranlage. In Rostock wird eine neue Stahlbauhalle für Schiffs- und Offshorekrane errichtet. Bis zum Jahresende entstehen auf 100.000 Quadratmetern zwei Hallenschiffe und entsprechende Sozialbauten.

Für 2011 rechnet Liebherr mit einer Umsatzsteigerung in einer Größenordnung von mehr als 10 Prozent und mit einem Ergebnis auf Vorjahresniveau.

## Adios España

Lavendon zieht sich im Laufe des Jahres aus dem spanischen Markt zurück. Dies vermeldete das Unternehmen gleichzeitig mit der Vorstellung der Halbjahreszahlen. Diese sind um acht Prozent gestiegen, wobei das erste Quartal stärker war als das zweite. Zuwächse von 17 beziehungsweise 16 Prozent erzielte das Unternehmen in Belgien und Frankreich. Auch in Deutschland – mit der Tochter Gardemann – gingen die Umsätze um zehn Prozent nach oben, ebenso wie in Großbritannien. Das Geschäft in Spanien konnte zwar um fünf Punkte zulegen, macht allerdings nur noch vier Prozent vom Gesamtumsatz der Gruppe aus. Zum Vergleich: UK liegt bei der Hälfte, der deutsche Markt bei mehr als 20 Prozent am Gesamtumsatz. Die Langzeitperspektiven auf der Iberischen Insel seien einfach zu düster, hieß es.



Informieren Sie sich unter

» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

# Bereit für Ihren Einsatz

## Grove-Mobilkrane

Grove-AT-, RT-Gelände- und LKW-Aufbaukrane sind vielseitig einsetzbar und leistungsstark. Komplizierteste Kranarbeiten werden mit Präzision und Leichtigkeit ausgeführt.

Ausgezeichnet aufeinander abgestimmte Krankomponenten, umfangreich verfügbare Zusatzausrüstungen sowie optimale Wartungsintervalle kennzeichnen unsere Geräte und ermöglichen Ihnen ein effizientes Arbeiten. Mit Tragfähigkeiten von 8 bis 450t sind unsere mobilen Teleskopkrane für nahezu jedes Projekt geeignet.



Grove - Krane bieten  
Tragfähigkeiten von  
**8 bis 450 t**



**WOLFFKRAN**

# WOLFF POWER

## Hoch vier



Unsere Cities bekommen neue Gesichter – zum Beispiel Rotterdam, wo im Hafen das neue Wahrzeichen „De Rotterdam“ von Architekt Rem Koolhaas entsteht. Im Zentrum der Baustelle: leistungsstarke WOLFF Wipkrane. Nutze die Stärken des Leitwolfs: [www.wolffkran.com](http://www.wolffkran.com)

Der Leitwolf. *The leader of the pack.*



## Kurz & Wichtig

■ Die Schipper Group hat vom TÜV Rheinland das ISO 9001 QM-Zertifikat erhalten. „Wir sind ständig bemüht, die Qualität unserer Arbeit und unserer Dienstleistungen zu verbessern“, erläutert Inhaber **Günter Schipper**.



■ Der Baugeräte- und Kompaktbaumaschinen-Hersteller Wacker Neuson SE hat einen neuen Vorstandsvorsitzenden. **Cem Peksaglam** tritt zum 1. September 2011 die Nachfolge von Dr. Georg Sick an, der am 15. September 2010 aus dem Vorstand ausgeschieden war. Der Diplom-Betriebswirt hat lange Jahre im Management des Bosch-Konzerns gearbeitet.



■ Das Auktionsunternehmen **Ritchie Brothers** bietet neuerdings Ausrüstungsversicherungen, Ausrüstungsfinanzierungen und Garantien bei Auktionen in den USA und Kanada an, und zwar seit dem 1. Juli 2011. Ab 2012 sind diese Angebote auch in Europa verfügbar, teilt das Unternehmen mit.

**Brad Boehler** wird neuer Chef von Skyjack aus Kanada. Er gehört dem Unternehmen seit acht Jahren an und war bis vor kurzem für Leiter des Engineering, bis er in diesem Jahr weiter aufstieg und zusätzlich zum Vice President Sales & Marketing ernannt wurde.



■ Die **Wittrock-Gruppe** eröffnet zwei neue Niederlassungen in Hamburg und Rostock. Dafür konnte das Berliner Unternehmen erfahrene Mitarbeiter aus dem

insolventen Haus Grohmann GmbH gewinnen. „Wir stehen den Kunden an beiden Standorten mit dem gewohnten Wittrock-Produktportfolio zur Verfügung“, berichtet Andreas Möller, Betriebsleiter der Herrmann & Wittrock Berlin GmbH & Co. KG.

**Scholpp** übernimmt die Grohmann Industriemontagen. Es wurden nicht nur erfahrene Projektleiter und Techniker in der Projektentwicklung weiterbeschäftigt, sondern auch alle gewerblichen Mitarbeiter übernommen. Geplant ist, den derzeitigen Scholpp-Standort in Ludwigsfelde und den Berliner Teilbetrieb bis Ende dieses Jahres auch räumlich zusammenzuführen.

■ Die Platformcard der **Mateco AG** ist nun zertifiziert. Der Germanische Lloyd Certification in Hamburg bestätigte der Mateco AG nun, dass die Platformcard-Schulung nicht nur den Vorschriften der ISO 18878:2004, sondern jetzt auch dem BG-Grundsatz BGG/GUV-G 966 entspricht.

■ Wolffkran baut Service in Deutschland aus. **Thomas Odenbreit** setzt sich für den Vertrieb in Westdeutschland

ein und **Wolfgang Kavelius** für den Vertrieb in Süddeutschland. Geführt wird das Team von **Andreas Kahl**, der seit Beginn dieses Jahres als Wolffkran Geschäftsführer Deutschland neue Vertriebsstrukturen aufbaut.



■ **Michael Schapperth** ist seit 1. August 2011 Vertriebsleiter Deutschland für **Oil & Steel**. Er hat mehrjährige Branchenerfahrung und sieht als oberste Priorität, das Service- und Händlernetz des italienischen Herstellers hierzulande auszubauen.



### Rechte verkauft

## Zoomlion erwirbt Jost-Pläne



Zoomlion erwirbt die Konstruktionsrechte für eine Reihe von Flat-Top-Kranen aus der Feder von Frank Jost, dem Inhaber von Jost Cranes. Die Chinesen wollen dem Vernehmen nach die Baupläne – für alle Modelle zwischen 70 und 600 mt – verwenden, um eine neue Turmdrehkran-Baureihe für die westlichen Märkte einzuführen. Es gilt als wahrscheinlich, dass die Pläne leicht verändert werden, um sie den chinesischen Gegebenheiten

– Materialien aus China – anzupassen. Eine Zeitlang dürfen die Bayern ihre Krane noch weiter herstellen und an den Mann bringen. Anschließend wird Jost Cranes selbst die Spitzenlosen von Zoomlion beziehen. Einzelheiten zu dem Deal wurden bislang nicht verlautbart. Jost Cranes fertigt die Krane nicht selber, sondern vergibt die Produktion an andere. 2006 beispielsweise schloss Jost eine OEM-Vereinbarung Kranenbau.



Beyer hilft Winnetou: Die Western-Stadt der Naturbühne in Elspe im Sauerland wurde einer Renovierung unterzogen. Im Einsatz: eine 28-Meter-Teleskopbühne von Beyer-Mietservice.



## Ötztaler Ache

# Blauer Riese hebt Brücke ein



Im Frühjahr brachte sich ein himmelblauer Krangigant an der Ötztaler Ache in Stellung, um ein 510 Tonnenschweres Verbundtragwerk für die Errichtung einer neuen Eisenbahnbrücke einzuheben. 145 Meter ist die neue Brücke lang – kein Pappenstiel also für den Liebherr LR1600. „Insgesamt waren für die Brücke sechs Felder einzuheben“, sagt Günther Wimmer von der Felbermayr-Projektteilung in Wels. Allein für den Transport des 600-Tonnners waren 42 Schwertransporte nötig. Verglichen mit dem Großkran wirkten die 250- beziehungsweise 120-Tonner, die zu seinem Aufbau benötigt wurden, nahezu winzig. „Die größte Ausladung erreichten wir bei 88,8 Metern mit einer Last

von 45 Tonnen“, sagt Wimmer. Doch 350 Tonnen Schwebeballast, 150 Tonnen Oberwagenballast und 65 Tonnen Zentralballast ließen auch da den Kran, samt 102 Meter langem Gittermastausleger, sicher an der Ötztaler Ache stehen und das Brückenelement konnte zentimetergenau eingehoben werden. Auch alle weiteren Brückenteile brachte der Kranfahrer mit Unterstützung eines Einweisers punktgenau an ihren Montageort. Dort wurden die zwischen zwölf und vierunddreißig Meter langen Stahlfertigteile untereinander verschweißt und mit den Brückenpfeilern verbunden. Noch im August wird die neue Brücke fertiggestellt und in Betrieb genommen.



Mit dem Spatenstich hat Wacker Neuson den Baubeginn seines neuen Werks im oberösterreichischen Hörsching eingeläutet. Gesamtvolumen: 65 Millionen Euro. Bereits im Mai 2012 sollen die ersten Kompaktbaumaschinen vom Band laufen.

## Klinikmodernisierung

# Wolff für Weissel

Seit Ende 2010 laufen die Umbauarbeiten am Klinikum für Rheuma-Erkrankungen in der Stadt Baden bei Wien auf Hochtouren. Für einen reibungslosen Baufortschritt vor Ort sorgt ein Wolff 6015.6 clear. Auf der Baustelle Laufkatzenkran ohne Turmspitze mit 140 mt Lastmoment wurde von einem der ausführenden Bauunternehmen, der Firma Weissel aus Linz, eigens für dieses Bauvorhaben erworben. Noch bis Juli 2011 dauern die Rohbauarbeiten des Rheuma-Therapiezentrum in Malcherhof



Baden an. Danach wird der Kran abgebaut und im Raum Oberösterreich wieder eingesetzt. Wolffkran Österreich und die Weissel GmbH pflegen eine langjährige Geschäftsbeziehung. Bei vorangegangenen Projekten wie einem Krankenhausbau in Wien wurden Wolff-Modelle noch gemietet. „Es ist eine Premiere, und wir sind stolz unseren ersten Kran an die Weissel GmbH verkauft zu haben“, so Peter Zauner, Geschäftsführer von Wolffkran Österreich.



## Errichtung von Feldlagern

# Pioniere bauen auf Manitou

Im Jahr 2007 hat das österreichische Bundesheer beschlossen, seine sogenannte Pioniermaschinenflotte auszubauen. Ausgangspunkt war die Entscheidung, eine neue Pioniereinheit aufzubauen, die in der Lage sein soll, Feldlager bei Auslandseinsätzen zu errichten. Man erarbeitete hierfür die Eckdaten eines Maschinenparks. Gefragt war ein schnelles, wendiges Mehrzweckgerät, das sich auch zum Güterumschlag nutzen ließ. Die Wahl der Planer fiel auf Manitous MLT 627 Turbo Compact, der mit seiner 2,12 Meter hohen Fahrerkabine auch in den 20-Fuß-Containern zum Einsatz kommen kann. Für weitere Einsatzzwecke stehen eine Erdschaufel mit Zähnen, eine Universalschaufel, ein hydraulisch seitenverschiebbarer Gabelträger und ein Lasthaken mit drei Tonnen Tragfähigkeit zur Verfügung. Und mehrere MRT 2150 Privilege mit fünf Tonnen Tragkraft sollen künftig Güter und Container optimal verlasten. Extra für die 20-Fuß-Container wurden die ‚Privilege‘

mit einem großen mechanischen Gabelträger ausgerüstet. Für ISO-Container wird eine Lasttraverse eingesetzt. Obendrein besitzen die großen MRTs der Pioniere eine Arbeitsbühne für bis zu drei Personen. Die Bühne ist bis 400 Kilogramm zugelassen und ermöglicht Arbeitshöhen von über 20 Metern.

### Kurz & Wichtig

- Prangl hat die slowenische Firma Kaluma mit Sitz in Hoce übernommen inklusive Fuhrpark und Belegschaft. Prangl will damit sein Balkan-Standbein stärken.
- Seit April arbeitet Robert Seidler, 41, als Vertriebsleiter für die Region Österreich Mitte/West bei der Wolffkran Austria GmbH. Für neues Wachstum soll eine geplante Niederlassung im Großraum Linz sorgen.

**PROGRESS =**  
**MAXIMALE LEISTUNG**  
 (GEWICHT / OPERATIVE GESCHWINDIGKEIT)  
**+ KONTROLLE**  
**- STRESS**



**EFFER 955 Progress**  
 mit CroSStab Kranbasis

## **PROGRESS**

### **KRAFT UND KONTROLLE IN JEDER SITUATION**

Progress garantiert die totale Kontrolle des Krans, unter Beibehaltung der maximalen Leistung unter vollkommener Sicherheit.

Progress kontrolliert zu jeder Situation vollständig die Stabilität des Fahrzeugs, und liefert dem Kranbediener eine konstante Rückantwort über den Display auf der Funkfernsteuerung.



**EFFER S.p.a.**  
 Via IV Novembre, 12  
 40061 Minerbio  
 BOLOGNA - Italy  
 T. +39 051 4181211  
 FAX +39 051 4181491  
 info@effe.it  
 www.effer.com



it's MOBA  
 www.moba.de



**Das neue modulare MOBA HMI-Konzept:**  
**Ermöglicht OEMs, individuelle Bedieneinheiten  
 je nach Kundenwunsch zu gestalten.**

- » Kundenspezifische HMI zusammengestellt aus Standardmodulen
- » Erhältlich in kleinen Stückzahlen
- » Besonders servicefreundlich
- » CAN Schnittstellen

**Erstmals auf der APEX zu sehen, Stand 1150!**



**MOBA Mobile Automation AG**  
 65555 Limburg/Deutschland  
 Tel.: +49 6431 9577-123  
 E-Mail: sales@moba.de



# SJ 12 Selbstfahrende Vertikalmast-Bühne

Auch zur APEX Maastricht,  
Niederlande vom 14. – 16.  
September 2011 freuen wir uns  
Sie auf unserem Stand 1610  
zu begrüßen

Skyjack Hebebühnen GmbH  
Wullener Feld 27  
D-58454 Witten  
Tel: 0049 (0) 2302 2026909  
Fax: 0049 (0) 2302 2025671  
Email: iregenbrecht@skyjackeurope.co.uk

[www.skyjack.com](http://www.skyjack.com)

**SKYJACK**



**Servicecenter eingeweiht**

## Offene Türen eingerannt



Über 600 Besucher kamen am Tag der Offenen Tür ins neue Servicecenter von Notterkran in Oberentfelden. Neben rund 20 Kundenfahrzeugen mit Kran- und Hakengeräteaufbauten in den verschiedensten Ausführungen präsentierte sich das Unternehmen beim Tag der offenen Tür. Als Attraktionen gab es die eine Motortrialshow sowie ein Krangeschicklichkeitsspiel für die Besucher. Direkt an der Autobahn A1 hat der Schweizer Kranspezialist auf über 7.000 Quadratmetern seine Serviceaktivitäten mit zentralem Ersatzteillager und technischem Support zusammengelegt.



**Umgarnt**

## Akute Platznot

Einen lauteigener Aussage extrem schwierigen Einsatz hat die Nellos AG bewältigt. Ausgangslage: Ein zwei Tonnen schwerer Tank sollte auf engstem Raum auf einen Stahlrahmen befördert werden. In der Johann Müller AG, spezialisiert auf das Bleichen, Färben und Ausrüsten von Textilien aller Art, war Platz Mangelware. Allein schon das Einbringen der beiden wirklich nicht großen Minikrane vom Typ Maeda MC305 erforderte viel Fingerspitzengefühl. Die Raumhöhe am Einsatzort war so gering, dass der Tank nicht an den dafür vorgesehenen Haken gehoben werden konnte. So musste erst einmal die Schlosserei Sommer AG aushelfen, die für die Metallbauarbeit verantwortlich zeichnete. Dank der guten Kommunikation zwi-



schen dem Bauführer und den beiden Kranführern konnte der Hub millimetergenau ausgeführt werden.

**Paket bestellt**

## Antwerpen setzt auf GSR



Die Stadt Antwerpen hat sich nach einem Langzeittest für den Kauf von LKW-Arbeitsbühnen von GSR entschieden. Wie viele und welche Maschinen erworben wurden, teilten die Beteiligten nicht mit. Eines der gewählten Modelle ist das auf einem 12-Tonnen-Chassis Iveco ML120E18 aufgebaute Teleskop mit Jib E220TJ. Die Bühne verfügt über eine verbesserte Korblast von 280 Kilogramm bei „Straight Down“-Abstützung. Bestandteil des Pakets wird auch eine E240PX sein. Das Gelenkteleskop, ebenso montiert auf Iveco, erreicht eine Arbeitshöhe von 23,50 Meter. Das Trägerfahrzeug wird mit Erdgas angetrieben. So will die Stadt Antwerpen in Punkto CO<sub>2</sub>-Belastung mit gutem Beispiel vorangehen.

**Zurück zur Windkraft**

## Haube aufgesetzt



Das Thema Windkraft ist in aller Munde und mit schönen Kraneinsätzen verbunden. Nicht immer geht es dabei um die Errichtung neuer Riesenturbinen. In Dokkum in der Provinz Friesland steht die wunderschöne Windmühle Zeldenrust, erbaut 1862. Dank einiger Spenden konnte das

Kleinod restauriert werden. Beginn der Arbeiten war im Sommer 2010. Die Firma B.V. Kraanbedrijf BKF zeichnete für den Transport und die Hübe verantwortlich. Vor kurzem konnte Kranfahrer Durk Visser die 15 Tonnen schwere Haube mit seinem 130-Tonner wieder in 22 Metern Höhe aufsetzen.

# Krane nicht zum Heben von Personen verwenden

IPAF begrüßt das Positionspapier der FEM Produktgruppe Krane und Hebezeuge, aus dem hervorgeht, dass Krane nicht zum Heben von Personen verwendet werden dürfen. Einzige Ausnahme sind Sonderfälle, bei denen in Eigenverantwortung des Betreibers Sicherheitsanforderungen erfüllt und umgesetzt wurden.



*So nicht! Ein Krankorb ist keine sichere Methode zum Heben von Personen.*

In dem Positionspapier heißt es: „Mobilkrane dürfen nicht zu Entertainmentzwecken, wie zum Beispiel dem Heben von Personen für Shows, „Bungee-Jumping“ und „schwebende Restaurants“ oder zum Anheben von anderen Vorrichtungen eingesetzt werden, auf oder unter denen sich Menschen befinden. Mobilkrane sind nicht zum Heben von Personen vorge-

sehen. IPAF-Geschäftsführer Tim Whiteman begrüßt die Klarstellung der FEM und kommentiert: „Speziell konstruierte Höhenzugangstechnik ist eine unendlich sicherere und präzisere Methode, zeitlich begrenzte Arbeiten in der Höhe durchzuführen. Krane sind zum Heben von Lasten da und nicht zum Heben von Personen.“

# Treffpunkt Bern

IPAF-Mitglieder trafen sich am Stand der IPAF an der Suisse Public in Bern. Die Gesprächsthemen bewegten sich von Maßnahmen zur weiteren Steigerung der Schulungsqualität über den Ausbau der Ausbildungspalette, gerade in Bezug auf höhere Ansprüche an die Trainerausbildung, bis hin zur Einführung des "IPAF Rental"-Zertifikats für höchste Ansprüche an Verleihfirmen.

# Auf zur APEX



Auf dem IPAF-Stand 1145 an der APEX wird aufgeklärt, warum es erforderlich ist, vor dem Arbeitsbeginn die Bodenbeschaffenheit zu überprüfen und wie Unterlegplatten eingesetzt werden sollten.



**IPAF Deutschland**  
Grüner Weg 5  
D- 28790 Schwanewede  
Tel.: 0421 6260310 Fax: 0421 6260321  
deutschland@ipaf.org

**IPAF Moss End Business Park**  
Crooklands, Cumbria LA7 7NU, UK  
Tel.: +44 (0)15395 66700  
Fax : +44 (0)15395 66084  
info@ipaf.org · [www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

**IPAF-Basel**  
Aeschenvorstadt 71  
CH-4051 Basel, Switzerland  
Tel.: +41 (0)61 225 4407  
Fax: +41 (0)61 225 4410  
[basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

**"OK"**

Es gibt andere Hersteller, aber die Serviceleistungen des Manitou-Vertriebsnetzes machen den Unterschied aus!



# 160 ATJ+

Die Maschine 160 ATJ+ setzt Maßstäbe auf Ihren Baustellen. 400 kg Tragfähigkeit, 2,30 Meter Arbeitskorb, außergewöhnlich geländegängig, 4 Radantrieb und 4 Radlenkung.



Wenden Sie sich an Ihren zuständigen MANITOU-Händler unter: [www.manitou.com](http://www.manitou.com)  
Mit freundlicher Unterstützung folgender Händler:



Am Bahnhof 32  
49429 Visbek - Rechterfeld  
Tel.: +49 (0)4445 / 96 21 - 0  
[www.rebo.de](http://www.rebo.de)



Rolf-Uhmacher-Allee 1  
21435 Stelle  
Tel.: +49(0) 4174-201  
[www.uhmacher-deutschland.de](http://www.uhmacher-deutschland.de)



Newtonstraße 2  
08060 Zwickau  
Tel.: 0375 / 27990  
[www.sachsenstapler-zwickau.de](http://www.sachsenstapler-zwickau.de)



## Überstreckbarer Zusatzjib

## Mehr Reichweite



Hiab hat seinen Schwerlastkran XS622 weiter entwickelt. Er bietet ein neues Auslegersystem und neue Zylinder, noch bessere Kupplungen und Dichtungen. „Höchste Präzision ist bei großer Reichweite nicht immer einfach zu gewährleisten. Nicht so beim Hiab XS 622, denn dieser Kran ermöglicht selbst bei maximaler horizontaler Auslage exaktes Arbeiten“, sagt Mikael Rietz, Vice President für Ladekrane bei Cargotec.

Neue technische Lösungen machen das Auslegersystem noch stabiler. So wurde beispielsweise die Konstruktion der Zylinder mit Sequenzventil weiter verfeinert, um unerwartete ruckartige Bewegungen beim Aus- und Einfahren der Schubstücke zu vermeiden. Justierbare Gleitstücke an den seitlichen Flächen des Auschubsystems stabilisieren den Ausleger zusätzlich und minimieren das Spiel. Durch die Montage des flexiblen Zusatzknickarms Hiab Jib 150 X, der sich um bis zu 25 Grad nach oben abwinkeln lässt, sind die Kranführer nunmehr in der Lage, die Last selbst an Orten zu platzieren, die bisher für Krane dieser Größenordnung als unzugänglich galten.

**Vertikal**  
net

Informieren Sie sich unter

[www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

## Flotte erweitert

## Acht CTE für Loxam

Loxam hat seine Mietflotte um acht LKW-Bühnen vom Typ ZED20C sowie B-Lift Pro 230 und Pro 187 des italienischen Herstellers CTE verstärkt. Einfaches Handling, robuste Technik, hochwertige Pulverlackierung und ein guter Rundum-Service durch die Hematec Arbeitsbühnen GmbH, welche den Vertrieb und Service in Deutschland und Österreich



sowie Kroatien organisiert, gaben den Ausschlag für die Entscheidung.

[www.cela.it](http://www.cela.it)





*here's the  
future..*

**DT21**

Via dei Ponticelli, Trav. 1^ 2/4 - 25040 Corte Franca (BS)  
Tel. +39 030 98.84.084 - Fax +39 030 98.45.15 - E-Mail: info@cela-it.com



## Jubiläum

Otto Rettenmaier hat seinen 85. Geburtstag gefeiert. Zu seiner Unternehmensgruppe gehört unter anderem die Firmengruppe TII (Transporter Industry International), die sich auf die Herstellung von Schwerlast- und Spezialfahrzeugen spezialisiert hat, bestehend aus Scheuerle, Nicolas und Kamag. „Der mittelständische Unternehmer lebt nicht von den Unternehmen, sondern für das Unternehmen“, ist die Überzeugung des Heilbronners, und dies lebt Rettenmaier seit über 60 Jahren mit großem Engagement seinen Mitarbeitern vor. Die dankten es ihm: Durch Mehrarbeit haben sie 35.000 Euro erarbeitet und dem Firmeneigentümer geschenkt. Der will damit soziale und gemeinnützige Projekte unterstützen.

## Montage im Blick

# Facelift für Obendreher



Liebherr hat seinen erfolgreichen Flat-Top-Kran 200 EC-B 10 Litronic überarbeitet und den Nachfolger 202 EC-B 10 Litronic speziell im

Hinblick auf deutlich reduzierte Montagegewichte optimiert. Bei einer maximalen Ausladung von 65 Meter beträgt die Traglast an

der Spitze beträgt 2,2 Tonnen. Die maximale Traglast liegt bei zehn Tonnen. Neu am 202 EC-B ist unter anderem der um 1,9 Tonnen leichtere einteilige Gegenausleger, der am Boden in wenigen Schritten vormontiert werden kann. Für den Transport besteht weiterhin die Möglichkeit, den im Huckepack-System konstruierten zweiteiligen Gegenausleger zu verwenden. Durch konstruktive Anpassungen an der Drehbühne konnte hier das Montagegewicht ebenfalls deutlich um 1,6 Tonnen reduziert werden. Mit einem Gesamtgewicht des kompletten Kompaktkopfes von nur 8,8 Tonnen ist die Montage auch mit kleinen Autokranen möglich.

**Vertikal**  
net

Informieren Sie sich unter  
▶ [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Sehen & gesehen werden!**

## Ruthmann verstärkt

# Time Deutschland übernommen



Die Ruthmann GmbH & Co. KG hat die Time Deutschland Versalift GmbH aus Hannover übernommen. Ruthmann übernimmt nicht nur die Service- und Kundendienst-Funktionen, sondern auch die Vertriebsaktivitäten. Nachdem Versalift seit 30 Jahren in Deutschland und Österreich aktiv ist, bleibt die Time Deutschland Versalift GmbH dabei als Unternehmen erhalten. Die Mitarbeiter aus Geschäftsführung und

Vertrieb werden ebenfalls übernommen. Das wird, so die Aussage der Ruthmann-Geschäftsführung, das technische und kaufmännische Know-how Versalifts sichern, um Kundenbedürfnisse zu erfüllen. Im Bild: (v.l.n.r.) Uwe Strotmann, neuer, zusätzlicher Geschäftsführer bei Time Deutschland; Per Torp, CEO Time Export; Rolf Kulawik, Ruthmann-Geschäftsführer, sowie Jess Andreasen von Time International.



*„Wir haben den neuen LTC 1045-3.1 schon bestellt, bevor wir ihn überhaupt gesehen haben. Das Konzept hatte uns überzeugt“, erklären die Inhaber Harry und Christian Müller von Müller & Sohn Kranservice GmbH aus Berlin. Die Entscheidung für die schwarze Lackierung mit dem Panther auf der Kabine wurde spontan auf der bauma 2010 getroffen, denn in diesem Design präsentierte Liebherr den Kran auf der Messe. „Meine Frau meinte, genau so würde er ihr gefallen“, sagt Harry Müller schmunzelnd.*



## PT 225 Hubarbeitsbühne

TAKE IT ISOLI: die Hubarbeitsbühne mit neuester Technologie!



**ISOLI**  
SEIT 1946



22,5 m Arbeitshöhe

Bis zu 14 m Reichweite

Variable Stützautomatik

230 Kg maximale  
Korblast

Korbdrehung 2x90 Grad

Danfoss-Hydraulic

ISOLI S.p.A.  
Hubarbeitsbühnen – Abschleppfahrzeuge - Sonderaufbauten  
Via Boschi 44 – 35014 Fontaniva (Padova) Italy  
Tel + 39.049.9438611 Fax +39.049.9438600  
exportdept@isoli.com – www.isoli.com  
Verkauf Deutschland - Norden +49 (0) 5903 707332  
Verkauf Deutschland - Süden +49 (0) 1622 634022



## Hebezeuge

Design • Entwicklung • Produktion

**Modulift**®

working between the hook and the load



- Modulare Spreader für 2 - 5.000 Tonnen Last bis zu einer Spannweite von 100m
- Produkte mit Qualitätsgarantie für höchste Anforderungen
- Montageplanung, maßgeschneiderte Konstruktionen, Hebe- und Montagetraining
- Alle Produkte sind komplett geprüft und zertifiziert

Europa Verkaufsbüro: +44 (0)1202 621511

USA Verkaufsbüro: +1 800 920 7569

e-mail: sales@modulift.com

**www.modulift.com**

Weltweit erhältlich über unsere Händler in: **EUROPA** - Belgien, Frankreich, Italien, Portugal, Spanien;  
**NAHOST** - Saudi Arabien, VAE; **USA** - Arizona, California, Colorado, Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Illinois, Indiana Iowa, Kentucky, Louisiana, Maryland, Maine, Massachusetts, Minnesota, Mississippi, Missouri, Nevada, New Jersey, New Hampshire, New Mexico, Michigan, New York, Ohio, Pennsylvania, Rhode Island, Texas, Utah, Virginia, Vermont, W. Virginia, Wisconsin, Wyoming



+++ NEWS TICKER +++ NEWS

Die Halbjahreszahlen von **Terex Cranes** sind nahezu identisch mit den Zahlen ein Jahr zuvor. Der Kranbauer konnte 862,4

Millionen Dollar (605 Millionen Euro) umsetzen. Für den Zeitraum gibt der Hersteller ein Minus von 56,5 Millionen Dollar (fast 40 Millionen Euro) an.

**Manitou** steigerte seinen Umsatz im ersten Halbjahr auf 561,6 Millionen Euro, ein Plus von 45 Prozent. Das Gros des Zuwachses geht dabei aufs Konto der Teleskopplader.

Ein Plus bei Umsatz und Auftragseingängen verzeichnet **SKF**. Verglichen mit dem Vorjahr besserten sich die Zahlen um 20 Prozent.

Die Arbeitsbühnensparte von **Terex**, hauptsächlich **Genie**, legt bei den Halbjahreszahlen um 92 Prozent gegenüber dem Vorjahr zu. So erwirtschaftete Terex AWP/Genie 860,9 Millionen Dollar Umsatz (umgerechnet 603 Millionen Euro) und erzielte dabei einen Gewinn von 34,2 Millionen Dollar (24 Millionen Euro).

Die **Konecranes GmbH** hat Anfang Juni 2011 die Schneider Werkzeugmaschinen GmbH übernommen. Damit startet in Heilbronn die erste Niederlassung des neuen Konecranes-Geschäftszweigs Werkzeugmaschinenservice MTS in Deutschland.

Die Kapitalbeteiligungsgesellschaften **3i** und **Pragma Capital** haben Minderheitsanteile an der Loxam-Holding erworben. Mit dem Einstieg will 3i eigenen Angaben zufolge sicherstellen, dass Loxam genügend frisches Kapital für Anschaffungen hat.

Der **Terex**-Konzern ist mit seinem Übernahmeangebot für die Düsseldorfer **Demag Cranes AG** erfolgreich gewesen: Das US-Unternehmen verfügt nun über gut zwei Drittel der Aktien, teilte Terex vorläufig mit.

Neuer Bühnenhersteller

Asse wollen auftrumpfen



Ein neuer LKW-Bühnenhersteller aus Italien gibt sein Debüt auf der APEX in Maastricht: Sky Aces - was übersetzt so viel heißt wie Luft-Asse. Das in Mirandola (Modena) ansässige Unternehmen wird geleitet von Paolo Balugani, der auch die Mehrheitsanteile am Unternehmen besitzt. Dieser sagt: „Obwohl wir wissen, dass sich bereits etliche italienische Bühnenhersteller am Markt tummeln, wird Sky Aces seine eigenen Spezial-Arbeitsbühnen konstruieren und fertigen.“

Erstling der Firma ist der Tun Lift 737-500: eine speziell auf Tunnel(wartungs)einsätze spezialisierte Arbeitsbühne. „Dieses Modell wurde von einem Unternehmen aus Übersee in Auftrag gegeben und wird das erste einer neuen Baureihe sein. Wir sind davon überzeugt, dass der Trend,

Tunnels für Straßen und Schienen zu bauen, die Nachfrage nach diesbezüglichen Spezialgeräten steigern wird,“ sagt Balugani. „Italien ist eines der Länder mit der höchsten Tunneldichte in Europa. Wir arbeiten bereits an einer Raupenversion und an einer Rail-Road-Version für den Einsatz in Eisenbahntunneln.“

Am Unternehmen beteiligt sind zudem der im Kranbau und in der Arbeitsbühnenentwicklung erfahrene Adelchi Ascari, Marco Sabatini mit Schwerpunkt auf Prototypenentwicklung und Industrieaktivitäten sowie Giuseppe Manenti, dem Chef des Stahlherstellers CMF, bei dem die neuen Bühnen von Sky Aces zum Teil mit gefertigt werden. Das Werk ist in Cigole (Brescia) angesiedelt und besteht aus zwei Gebäuden à 5.000 Quadratmetern.



Zwei neue Krane hat Torsten Schlamann (l.) von Jens Fähse von Liebherr in Ehingen in Empfang genommen. Neben dem LTM 1130.5-1 verstärkt nun auch ein LTF 1060.4-1 den Fuhrpark von Schlamann Autokrane mit Sitz in Marklohe zwischen Bremen und Hannover.



Sany setzt auf „Made in Germany“: Das Unternehmen hat seine über 10.000 Quadratmeter große Produktionshalle 1 am Standort Bedburg feierlich eingeweiht. Jetzt beginnt der zweite Bauabschnitt.

# Wissen schafft Sicherheit!

...für Ihre Mitarbeiter, den Betrieb  
und für Sie selbst.

Sind alle gemäß den einschlägigen  
Vorschriften ausgebildet und  
unterwiesen?

Wir führen u. a.

**Aus- und Fortbildungsunterlagen**  
für:



Mit diesen Unterlagen ist zeitsparende  
sowie fachlich und rechtlich einwandfreie  
Schulung und Unterweisung möglich.

**Weitere ausführliche Informationen  
zu unseren Schulungsunterlagen  
inkl. Downloadmöglichkeiten:**

[www.resch-verlag.com](http://www.resch-verlag.com)

– Partner für qualifizierte Ausbilder –



Düsseldorf  
18.-21.10.2011  
Halle 5, Stand A45

Besuchen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!

**Verlag Dr. Ingo Resch GmbH**  
Maria-Eich-Str. 77 · D-82166 Gräfelfing  
Telefon 0 89/8 54 65-0  
Telefax 0 89/8 54 65-11  
E-Mail: [info@resch-verlag.com](mailto:info@resch-verlag.com)

# Sie haben es sich verdient.

## PALFINGER



Besuchen Sie uns  
auf der APEX:  
Stand-Nr. 2280



### **PALFINGER Hubarbeitsbühnen:**

- + kompetente Beratung
- + dichtes Servicenetz
- + 24-Stundenservice verfügbar

= starke Partnerschaft

Tel: 0 86 54/4 77-0 · [www.palfinger.de](http://www.palfinger.de)

1911  
2011

IL CENTENARIO

Wir streben nach oben.  
Seit 1911

2 0 1 1  
MULTITEL PAGLIERO  
IST HUNDERT JAHRE ALT

**MULTITEL** 100  
YEARS

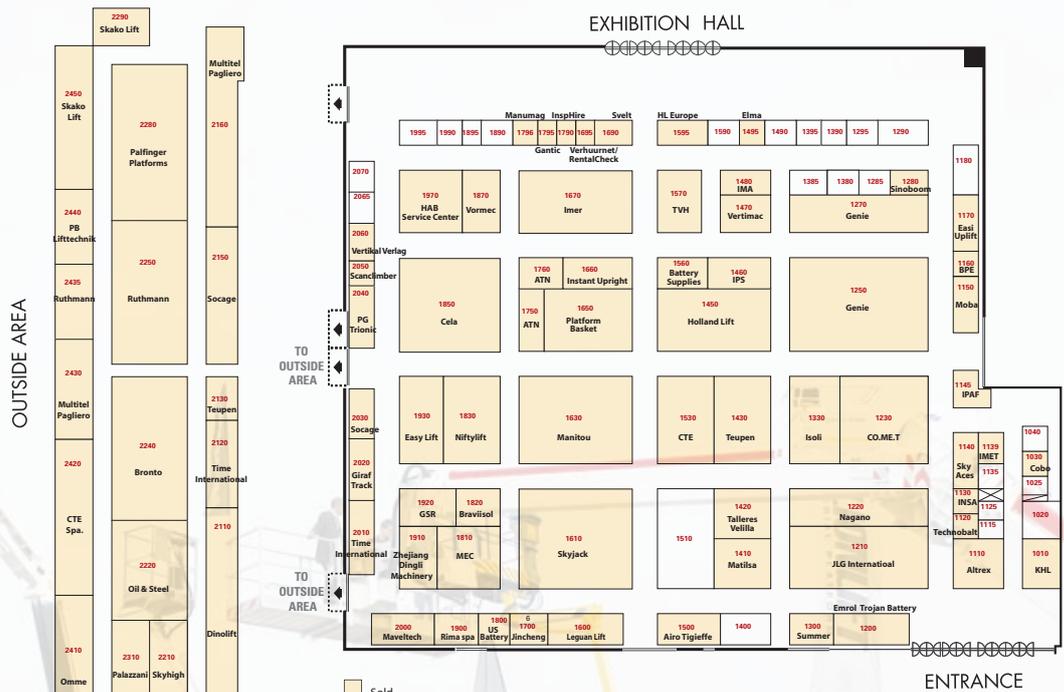
# Holländisches Bühnenbild



Wer als Arbeitsbühnen-Interessierter im Internet nach „Apex“ googelt, braucht Geduld und Nerven. Über 106 Millionen Einträge tauchen auf, der gewünschte findet sich aber erst als Treffer Nummer 71 weit hinten. In der virtuellen Welt ist die Messe noch nicht angekommen. In der Arbeitsbühnenbranche ist ihr Ruf aber wesentlich besser. Für Fachleute ist es das El Dorado. Hier findet sich, was Rang und Namen hat und in der Welt mit Arbeitsbühnen sein Geld verdient. So sucht auch jeder Aussteller, eine Neuheit an seinem Stand feil zu bieten. Und dementsprechend ist auch in diesem Jahr das Angebot überwältigend.

Der Weg nach Maastricht lohnt sich für jeden, der sich für Hubarbeitsbühnen interessiert. Neues gibt es in Sachen Selbstfahrer. Hier wird JLG seiner Marktposition gerecht und eine Maschine im Gepäck haben, die alle anderen (Selbstfahrer) übertrifft. Wie der Ultraboom mit 45 Metern Arbeitshöhe in die Halle passen wird, wird dann auch eine interessante Frage sein. Aber nicht mehr nur absolute Höhe ist gefragt. Bei den Neuheiten geht es

**Bühnenfans, aufgepasst! Mit der APEX steht das Highlight des Jahres vor der Tür. Neuheiten en masse bietet die Messe in Maastricht. Die große Vorschau von Kran & Bühne.**



Stand: 2. August 2011

mehr und mehr in die technischen Details, die die Maschinen leichter bedienen lassen, mehr Sicherheit bieten und die Effizienz steigern.

Ein wahres Schaulaufen der Neuheiten wird es indes bei den LKW-Bühnen geben. Seien es Hersteller aus Deutschland, wie Ruthmann oder Palfinger oder aus Italien, wie GSR, CTE, Pagliero und andere, allesamt haben Neuheiten angekündigt. Etliche finden Sie jetzt schon in unserer tabellarischen Liste, manche wollten erst zur Messe mit den Details aufwarten.

Beim letzten Mal waren erstmals auch chinesische Hersteller unter den Ausstellern zu finden. Zur siebten Ausgabe der Apex sind auch wieder Vertreter aus dem Reich der Mitte mit dabei, so beispielsweise Zhejiang Dingli mit zwei Selbstfahrern.

Aber auch während der Messe werden sicherlich wieder etliche Ereignisse die

Bühnenbranche aufmuntern. Wie immer werden wir Sie über unser Internetmagazin Vertikal.net auf dem neusten Stand halten. Wer

## Öffnungszeiten

Mittwoch, 14. & Donnerstag, 15. September: 9.30 bis 18 Uhr  
Freitag, 16. September: 9.30 bis 17 Uhr

**Kran & Bühne**

## Anreise

### Mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Der nächste Bahnhof Maastricht-Randwyck ist nur 250 Meter vom Messegelände MECC entfernt. Zum Hauptbahnhof Maastricht Central Station gibt es auch Verbindungen. Busse verkehren etwa alle fünf Minuten zwischen der Innenstadt, dem Hauptbahnhof und dem Messegelände (Haltestelle „Forum“).

### Mit dem Auto

Anfahrt von Süden über die E 25/A2 (Paris-Lüttich), Ausfahrt 56 „Gronsveld/MECC“; von Osten über Aachen, Grenzübergang Heerlen, Autobahn von Amsterdam nach Eindhoven, Ausfahrt 55, „Randwyck/MECC“. Von der Innenstadt von Maastricht aus gibt es zahlreiche Hinweistafeln zum MECC, von dort zu den ausgewiesenen Parkplätzen.

### Mit dem Flugzeug

Vom Flughafen Aachen/Maastricht aus ist das Messegelände in gut 15 Minuten mit dem Auto, Taxi oder Bus zu erreichen (10 Kilometer). Drei weitere Flughäfen in der näheren Umgebung (Brüssel, Köln und Düsseldorf).

**Kran & Bühne**

im Vorfeld noch mehr zur Messe erfahren will, dem sei trotz der anfänglich beschriebenen Probleme das Internet ans Herz gelegt. Über Vertikal.net finden Sie auch einen Link zur Webseite der Messe. Messebesucher können sich auf [www.apexshow.com](http://www.apexshow.com) registrieren und so kostenfreien Eintritt erhalten. **K & B**



# DA328

## SPEZIALIST FÜR LKW-ARBEITSBÜHNEN



**HÄNDLER  
GESUCHT**



**socage.it**

# SOCAGE

**SOCAGE S.r.l.** - Strada Statale 12 n.10  
41030 Sorbara di Bomporto (MO) - ITALY  
Tel. 059 9121211 - Fax 059 9121299  
www.socage.it - info@socage.it

## Start der RHINO Boomlift - Baureihe!

**Neu!**

### RHINO® 185xTS

- intelligentes Steuerungssystem
- schnelle proportionale Simultansteuerung
- Pendelachse
- 5° Neigung nach allen Richtungen möglich
- 45% Steigfähigkeit
- 250 kg uneingeschränkte Korblast



*Get Lifted®*

www.dinolift.com

# DINO Lift®

## Ausstellerliste



**Firma** **Standnummer(n)**

**Airo Tigieffe** **1500 / 3650**

Innen und außen tummeln sich die Airo-Arbeitsbühnen A 23 J RTE, XL 19 RTD, A 15 RTD, X 14 EW und X 12 EN sowie die Messe-Debütanten A 12 JE und A 15 JE. Die beiden Elektro-Gelenkteleskope werden von einem Wechselstrommotor angetrieben. Mehr Bewegungen gleichzeitig sind bei den beiden Neuheiten möglich, auch der Wenderadius wurde verringert.

**Altrex** **1110**

Hersteller von Gerüsten in vielen Variationen

**ATN** **1750 / 1760**

In Maastricht stellen die Franzosen die zwei traglaststarken Dieselscheren CX-12 und CX-15 mit beidseitigem Plattformausschub aus. Dazu gesellen sich die elektrisch angetriebenen Mastbühnen Pfaf 810, Pfaf 880R und 1000R sowie das 12-Meter-Gelenkteleskop Zebra 12 mit 8,50 Meter Reichweite. Interessant: das On-Board-Diagnosesystem.

**Battery Supplies** **1560**

Das Unternehmen hat sich auf den Vertrieb nicht nur von Batterien alle Art spezialisiert. Alles rund um die Energielieferanten, vom Ladegerät bis zu den Kleinteilen, derer es bedarf, findet sich im Programm.

**Beijing Jingcheng**

**Heavy Industry** **1700**

Das chinesische Unternehmen kann in seinem Portfolio ein weitreichendes Programm an Scheren- und Teleskopbühnen sowie Gelenkteleskopbühnen vorweisen. Arbeitshöhen bis zu 40 Metern werden ausgewiesen. Welche Modelle für den europäischen Markt bestimmt sind, kann sicherlich auf der Messe näher ergründet werden.

**Big Astor** **3000 / 3100**

Schnell aufbaubare Tunnel für Fußgänger werden vorgestellt. So können unter anderem auch Baustellensicherungen durchgeführt werden.

**BPE** **1160**

Als Neuheit wird ein LED-Anzeiger

mit Prozentindikatoren vorgestellt. Der Hersteller von Sensoren, Ladzellen und Elektrobauteile bietet mit seiner „VPL“-Serie ein kompaktes übersichtliches Bauteil an.

**Braviisol** **1820**

Einen Querschnitt seiner Stempel- und Mastbühnen bringt das italienische Unternehmen mit nach Maastricht. Die Geräte sind kompakt und auf die unterschiedlichsten Einsätze im Innenbereich ausgelegt.

**Bronto Skylift** **2240**

Einen brandneuen 50-Meter-LKW wird das finnische Unternehmen mitbringen, dem es „unschlagbare Werte“ prophezeit. Daneben wird eine S 61 XDT in den Farben des dänischen Unternehmens Sijsma ausgestellt.

**C.M.C.** **3210**

Im Freigelände zeigen der italienische Hersteller C.M.C. und sein Händler Kraan en Truck die 3,5-Tonnen-LKW-Bühne mit Gelenkaufbau namens TB 260. Weltpremiere.

**Cela** **1850**

Das jüngste Zugpferd des italienischen LKW-Bühnen-Herstellers ist die DT 21. Die Durchfahrthöhe des 3,5-Tonnners liegt bei 2,01 Meter, die Reichweite bei 9,5 Metern. Daneben stehen LKW-Bühnen bis 70 Meter im Programm sowie Hubretter und Raupenarbeitsbühnen.

**Comet** **1230**

Comet aus Italien zeigt Teleskop- und Gelenkteleskopaufbauten für LKW, die vor allem auf Kommunen und Energieversorger abzielen.

**Cobo** **1030**

Die Cobo-Gruppe, zu der auch 3B6 gehört, präsentiert Lösungen für Steuerung & Elektronik im Bereich mobiler Arbeitsmaschinen.

**CTE** **1530 / 2420**

LKW-Bühnen mit Teleskop- und Gelenkteleskopaufbau sowie Hubrettungsbühnen und Raupenarbeitsbühnen (13 bis 23 Meter) hat CTE aus Italien mit seinen Baureihen B-Lift, Zed, B-Fire und Tracces im Programm.

**D.K. Rental** **1470**

Der belgische Arbeits-



Airo A15 JE



ATN CX-15

Easylift R300

Dino 185XTS



Genie GS3369



GSR E320PXJ



H.A.B. S 142



Hinowa Goldlift 17.80XL III S



Imer P14T9

◀ bühnenvermieter ist Teil der Lavendon-Gruppe und mit Produkten von Genie und Instant Span vertreten.

**Dinolift 2110**

Die Finnen geben den Startschuss für eine neue Selbstfahrer-Baureihe: Erstes Modell ist die Gelenkteleskopbühne Dino 185XTS mit 18,50 Meter Arbeitshöhe. Sie zeichnet eine uneingeschränkte Tragkraft von 250 Kilogramm aus, dazu verfügt sie über Pendelachse, 45 Prozent Steigfähigkeit und 5 Grad Nivellierbarkeit in alle Richtungen. Die Bewegungen werden proportional gesteuert; die Maschine angetrieben von einem Deutz

**Easylift 1930**

Ein Quartett zusammengesetzt aus drei Spinnen- und einer LKW-Bühne stemmt Easylift aus Italien aufs Parkett. Als da wären: die 16 Meter R160, die 21 Meter R210 und die 30 Meter Arbeitshöhe bietende R300 sowie die ET210 mit 21 Metern Arbeitshöhe.

**Elma 1495**

Der Elektronikspezialist Elma zeigt unter anderem die neuen Autec-Funkfernsteuerungen.

**Emrol 1400**

Batterien, Ladegeräte und Zubehör stellt Emrol aus Belgien aus.

**Faraone 1480**

Mastbühnenspezialist Faraone aus Italien zeigt seine neuen Personellifte wie den PK 53 Pusharound und den selbstfahrenden PK 50 S.

**Gantic 1795**

Der norwegische Anbieter informiert über sein Programm im Bereich Höhenzugangstechnik, welches Bühnen von Niftylift, Sikyjack, Altec sowie LKW- und Van-Aufbauten umfasst.

**Genex 1530 / 2420**

Leitern und Gerüste gibt es bei Genex zu sehen.

**Genie Europe 1250 / 1270**

Eine ganze Latte von Geräten stellt Genie aus: die beiden Teleskoplader GTH 4017EX und GTH 2506, AWP30S DC, SLA 25, GL8, GRJ-26, Z-80/60, GRC-12 und S-45 Trax. Einen Schwerpunkt legt Genie auf die neue, nur 1,75 Meter breite Reihe von Geländescheerenarbeitsbühnen, von der die in voller Arbeitshöhe verfahrba-

re 14-Meter-Bühne GS 4069 RT ausgestellt ist. Sie punkten alle- samt mit erhöhter Tragfähigkeit.

**Giraf Track /**

**Testcentrum De Lille 2020**

Die Spezialmaschine Giraf Track gibt es zu sehen: ein rotierender Teleskoplader mit Funkfernsteuerung auf robustem Raupenfahrwerk.

**GSR 1920**

Gleich drei neue Modelle lässt GSR aus Italien auf der APEX vom Stapel. Die 32-Meter-Maschine E320PXJ rundet die PX-Baureihe nach oben ab. Aufgebaut auf 18-Tonnen-Chassis, weist die LKW-Bühne das typische Doppelgelenk auf. Mit voller Korblast von 280 Kilogramm sind 20 Meter Reichweite drin. Ein Gelenkteleskop mit 24 Metern Arbeitshöhe auf 3,5-Tonner wird ebenso debütieren wie die E170TJV, ein 17-Meter-Teleskopaufbau auf Mercedes Sprinter mit 1.000 Kilo Kapazität. Auch mit dabei ist die in Bologna gezeigte E210PX auf Nissan Cabstar mit vollhydraulischer Steuerung.

**H.A.B. 1970**

H.A.B. verstärkt sein Programm mit einer Erweiterung im kompakten Sektor. Zur S 142-12 E2WD, einer Maschine mit direktem elektrischen Antrieb und echten 14,20 Metern Arbeitshöhe, gesellt sich noch die S 105-16 E2WD mit einer Plattformbelastung von 450 Kilogramm und einem 1,20 Meter Ausschub und, und, und... Zusätzlich zeigt H.A.B. das Konzept „Modularer Mega-Korb“ für Teleskoparbeitsbühnen der Baureihe T 20 und T 24, das es dem Kunden erlaubt, große Höhen auf großer Arbeitsfläche zu erreichen oder große Höhen mit großer Plattformkapazität.

**Hinowa 3220 / 3430**

Als Neuheit wird die Goldlift 17.80XL III S vorgestellt. Neben der automatischen Abstützung ist die 17-Meter-Maschine mit automatischer Korblastüberwachung und hydraulisch variablen Fahrwerk ausgestattet. Die Bewegungen werden über eine Funkfernsteuerung bedient – aus dem Korb heraus oder neben der Maschine her laufend. Auch für dieses Modell ▶▶



# GRENZENLOS!

## TRACCESS 230



[www.ctelift.com](http://www.ctelift.com)

### TECHNISCHE DATEN:

Arbeitshöhe 23m · Seitliche Reichweite 12m · Tragfähigkeit 200kg

### EIGENSCHAFTEN:

- Kompakteste Raupenmaschine in der 23 m Klasse
- 200kg Tragkraft im gesamten Arbeitsbereich
- Funkfernbedienung Standard
- Variable Abstützung
- Einzige 23m Raupenmaschine für Durchfahrt von Standardtüren (0,80m)



**HEMATEC Arbeitsbühnen GmbH | [www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)**

**Deutschland:** Tel (+49) (0) 351/897550-0

Fax (+49)(0) 351/897550-0

[info@hematec-online.de](mailto:info@hematec-online.de)

**Österreich:** Tel (+43) (0) 1/7693069

Fax (+43)(0) 1/7693955

[info@hematec-online.at](mailto:info@hematec-online.at)

# SPS

Ersatzteile und Zubehör für Hubarbeitsbühnen

Telefon: 0471 / 90 22 763

Telefax: 0471 / 90 22 764



[www.sps-bhv.de](http://www.sps-bhv.de)  
[info@sps-bhv.de](mailto:info@sps-bhv.de)

**Wir liefern auch  
P-Q Controls**



PIATTAFORME AEREE  
HEBEBÜHNEN

**Die Gegenwart erfinden,  
mit einem Blick auf die Zukunft**



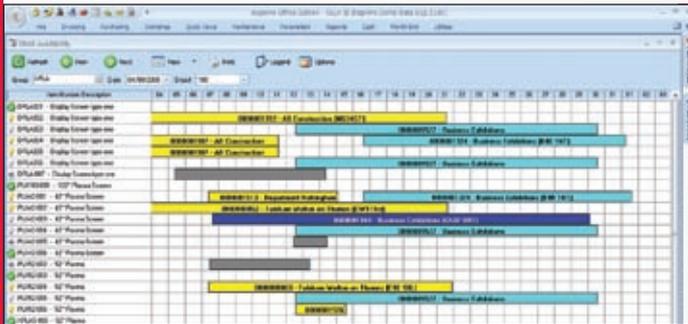
Hebebühnen auf Raupen, LKW und Lieferwagen von 12 bis 35 m.

Einfach, zuverlässig und ideal für die Vermietung.



**Wir erwarten Sie!  
Standnummer 1930**

EASY LIFT srl Via Leonardo Da Vinci 22 - 42041 Brescello - Reggio Emilia - Italy  
tel. +39-0522-967620 - fax. +39-0522-961873 - email: [info@easy-lift.it](mailto:info@easy-lift.it) - web: [www.easy-lift.it](http://www.easy-lift.it)

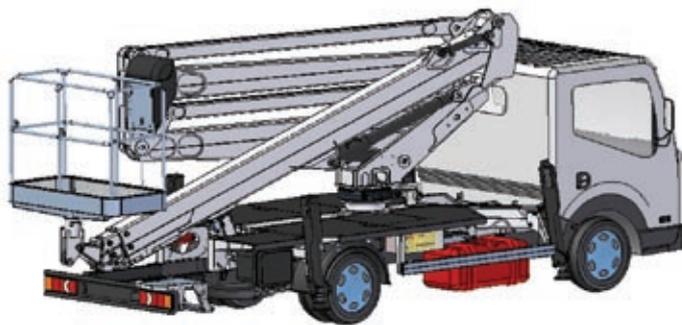


Inspire Software für Vermieter



Instant UpRight Advance Guard

Isoli PNT230



JLG 1500SJ

ist ein Antrieb mit Lithium-Ionen-Batterietechnik erhältlich. Dazu bietet das Unternehmen eine Fern-Fehleranalyse-System an.

**Holland Lift 1450**

Scherenbühnen für alle Arbeitshöhen und Einsatzszenarien bietet Holland Lift aus den Niederlanden.

**Hybrid Lifts 1595**

Das Modellprogramm umfasst derzeit vier Typen, zwei Selbstfahrer und zwei „Push-arounds“ zwischen vier und sechs Metern Arbeitshöhe.

**Imer Group 1670**

Die Imer-Gruppe zeigt einen bunten Querschnitt aus ihrem umfangreichen Programm, darunter Scheren, Gelenkteleskope und die ganz frisch eingeführten LKW-Arbeitsbühnen, allesamt von Imer selbst, sowie Ihi-mer-Raupenarbeitsbühnen.

**Imet 1139**

Der italienische Hersteller von Funkfernsteuerungen zeigt einen Ausschnitt aus seinem umfangreichen Programm.

**Inspire 1790**

Softwarelösungen für Arbeitsbühnenvermieter stellt Inspire vor.

**Instant UpRight 1660**

Das Unternehmen zeigt seine Instant Alu-Gerüstsysteme, sein Schutzsystem „Advance Guard“ sowie seine gesamte Span-Hochgerüst-Produktpalette. Auch neue Arbeitsbühnen für Arbeiten in geringer Höhe wie die „Instant RightDeck“ sind dabei: für eine maximale Arbeitshöhe von drei Metern und mit einer Kapazität von 200 Kilogramm.

**IPAF 1145**

Der Verband legt in diesem Jahr ein Hauptaugenmerk auf die Frage der Bodenbeschaffenheit. Wie ist diese zu überprüfen und welche Unterlegplatten sollten eingesetzt werden. Darüber hinaus kann sich der Besucher über weitere Fragen in Punkto Sicherheit informieren.

**IPS 1460**

Ersatzteile für Bühnen aller Art

**Isoli 1330**

Zwei neue LKW-Bühnen auf 3,5-Tonnen-Chassis präsentiert Isoli aus Italien erstmalig. Bei beiden handelt es sich um LKWs mit Gelenkaufbau. Die PNT 230 ist auf-

gebaut auf einen 3,5-Tonner mit kurzem Radstand und bietet 23 Meter Arbeitshöhe und elf Meter Reichweite. Die PNT 205LNX wird von Isoli als Deluxe-Version der PNT 205S bezeichnet: mit 230 Kilogramm Plattformkapazität und variabler Abstützung.

**JLG 1210**

JLG wird neue Produkte auf der APEX 2011 vorstellen, so die zuvor in Las Vegas gezeigte Ultra-Boom-Teleskoparbeitsbühne 1500SJ, der eine Höhe von gut 45 Meter erreicht und lediglich eine Gewichtsgenehmigung zum Transport erfordert. Darüber hinaus stellt JLG noch aus: die 340AJ, kompakte Raupenarbeitsbühnen, Gelenkteleskope der M-Serie, den elektrisch angetriebenen Toucan 8E sowie Powershift-Teleskopklader und Elektro-Scherenbühnen.

**Jingcheng 1700**

Scheren, Boomlifts und Mastbühnen aus dem Reich der Mitte serviert Jingcheng/Jchi.

**Kemp Groep 1220**

Das Programm umfasst Produkte von Iteco, Ihimer, Naganano und Maeda.

**Kors Hoogwerksystemen 2410**

Der niederländische Vermieter und Händler vertreibt ein großes Sortiment von Omme über Skyjack bis zu H.A.B.

**Leguan Lift 1600**

Der finnische Hersteller hat sich auf kleine Selbstfahrer-Gelenkbühnen spezialisiert, die auf Reifen oder Raupenketten zu haben sind.

**Manitou 1630**

Einen bunten Querschnitt aus dem großen Sortiment zeigt Manitou aus Frankreich, darunter die neue Generation der Gelenkteleskopbühne 160ATJ+ mit Luftbereifung und reduzierten Geräuschemissionen.

**Matilsa 1410**

Matilsa aus Spanien zeigt Anhängerbühnen und Selbstfahrer-Boomlifts. Ganz neu am Start: die Parma 180, ein 18-Meter-Gelenkteleskop.

**Maveltech 2000**

Auf kommunale Maschinen, Aufbau-Scherenbühnen und Rail-Road-Kombinationen hat sich Maveltech aus der Schweiz spezialisiert. Davon zu sehen



# IMERACCESS

Qualität durch  
Erfahrung und Innovation

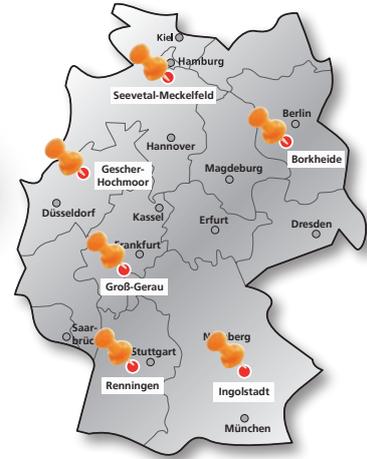


IMER International S.p.A.  
Business Unit IMER Access  
Via San Francesco d'Assisi, 8  
46020 Pegognaga (MN) - Italy  
Ph. +39 0376 554011  
Fax +39 0376 559855  
[www.imergroup.com](http://www.imergroup.com)



## Mehr Sicherheit...

...IM EINSATZ VON ARBEITSBÜHNEN...  
... DURCH SCHULUNG UND EINWEISUNG  
VON IHREM **RUTHMANNSERVICE!**



In jeder RUTHMANNSERVICE-Station  und auch bei Ihnen vor Ort bieten wir:

- Schulungen und Einweisungen nach BGG 966
- IPAF-Schulungen (Inhalt siehe [www.ipaf.org](http://www.ipaf.org))
- Tipps & Tricks in der Handhabung von Hubarbeitsbühnen für effizientes & sicheres Arbeiten

Ihre Vorteile liegen auf der Hand:

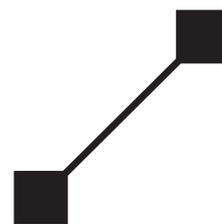
- Schulungen und Einweisungen an RUTHMANNSTEIGER<sup>®n</sup> und an Geräten anderer Hersteller
- Sie erhalten einen schriftlichen Befähigungsnachweis zur ordnungsgemäßen Nutzung von Arbeitsbühnen zur Vorlage bei Behörden, Kunden und auf Baustellen
- Ihr Personal wird hochprofessionell und fachqualifiziert geschult



Wir bieten IPAF-Schulungen an:



 [ruthmannservice.de/sicherheitsschulung](http://ruthmannservice.de/sicherheitsschulung)



**RUTHMANN**  
professionals at work

Ruthmann GmbH & Co. KG

Von-Braun-Straße 4 | 48712 Gescher-Hochmoor

Fon: +49 2863 204-337 | Fax: +49 2863 204-213

Internet: [www.ruthmannservice.de](http://www.ruthmannservice.de) | E-Mail: [service@ruthmann.de](mailto:service@ruthmann.de)

MOBA HMI-Konzept



Oil&Steel Snake 2311



◀ sind der AirLift SF10 und die Raupenschere SAB AR-102.

**MEC 1810**

Neben einem umfangreichen Scherenprogramm hat MEC aus den USA zuletzt seinen Titan Boom auf Tour geschickt, ein ungewöhnlicher Mischling aus selbstfahrendem Boomlift, Scherenbühne und Teleskoplader mit Megadeck und großer Traglast.

**Moba Mobile Automation 1150**

Sein neues modulares HMI-Konzept für individuelle Bedieneinheiten zeigt Moba in Maastricht. Auf CAN-Bus basierende Module machen die freie Zusammenstellung von Grafik-, Tasten- und Joystickmodulen je nach spezifischer Kundenanforderung möglich.

**Multitel Pagliero 2160, 3200**

Gleich sechs Modelle werden zu sehen sein, allesamt in diesem Jahr erstmals vorgestellt. Schon auf den Vertikal Days zu sehen waren die Gelenkbühnen MX 290 auf 7,5-Tonnen Fahrgestell und MX205 auf 3,5-Tonnen-Fahrgestell sowie die HX195 ebenfalls auf 3,5-Ton-

ner-Fahrgestell. Brandneu sind die MX250, eine Gelenkbühne auf 3,5-Tonnen mit 25 Meter Arbeitshöhe und 12 Meter Reichweite sowie die SMX195, eine vollhydraulische Raupenbühne mit 19,5 Metern Arbeitshöhe. Dazu kommt als weitere Neuheit die MJ320. Die Teleskopbühne auf 16-Tonnen-Fahrgestell bringt 32 Meter Arbeitshöhe und 22 Meter Reichweite mit. Die Abmessungen sind sehr kompakt und die Abstützung vollvariabel. Der Korb kann bis zu 280 Kilogramm Last aufnehmen.

**Nagano 1220**

Aus dem Land der aufgehenden Sonne stammen bringt Nagano verschiedene kettenbetriebene Arbeitsbühnen mit.

**Niftylift 1830**

Zwei Hybrid-Modelle werden unter anderem vorgestellt, zum einen die HR17 Hybrid 4x4 und die HR21 Hybrid AWD. Die Geräte sind mit dem „Tough Cage“ – einem sehr stabilen Korb – und der „SiOPS“-Sicherheitstechnik ausgestattet. Die Hybridtechnik erlaubt den ▶▶

## MODERNE TECHNIK FÜR SICHERE HÖHENARBEIT

FON: +49 (0)8062 - 72 611 - 0 | WWW.KUNZE-BUEHNEN.COM



LKW



RAUPE



ANHÄNGER



PERSONENLIFTE



MINIKRANE



WIR STELLEN AUS: APEX IN MAASTRICHT/NL



Der Partner für Vermieter

Europaweite Vermietung

Alles unter einem Dach

- Arbeitsbühnen
- Baumaschinen
- Teleskopstapler
- Minikrane
- Stapler
- Generatoren
- Forstgeräte
- Event-Technik



**BEYER**  
MietService KG

Bundesweite Miethotline 0 18 05 / 92 99 70 nur 14 cent/min. aus dem dt. Festnetz ggf. abw. Preise aus dem Mobilfunknetz

[www.beyer-miet-service.de](http://www.beyer-miet-service.de)

◀ Einsatz kleinerer effizienterer Motoren, was den Verbrauch und die Emissionen deutlich senkt.

**Oil & Steel 2220**

Brandneu bringt Oil & Steel seine „Snake 2311 Compact REL“, eine LKW-Arbeitsbühne mit vier einzeln anfahrbaren Stützen, acht Meter Übergriffhöhe und 90-Grad-Korbrotation in beide Richtungen. Auch die „Snake Compact 2010 Rent Edition“ kommt in einer REL-Version daher. Mit am Stand sind auch die Octopussy-Raupe 1800 Evo sowie die Snake 2714 Compact. Zudem wird ein neues GPS-System vorgestellt.

**Omme-Lift 2410**

Das Highlight am Stand wird die 37-Meter Raupenarbeitsbühne sein. In ihrem „Schatten“ werden weitere Bühnen auf Anhängergerüst oder mit Raupenfahrwerk gezeigt werden.

**Palazzani Industrie 2310**

Raupenarbeitsbühnen im Bereich bis 48 Meter haben die Italiener im Programm.

**Palfinger Platforms 2280**

Zwei komplett neue LKW-Arbeitsbühnen enthüllt Palfinger: ein 21-Meter-Gelenkteleskop auf 3,5-Tonnen-Chassis sowie eine Arbeitsbühne auf einem 7,5-Tonner. Insbesondere mit Letzterer will das Unternehmen neue Standards definieren für Kompaktheit, Arbeitsbereich und Bedienerfreundlichkeit, ließ es vorab verlautbaren. Ebenso am Stand sind die erste Eigenentwicklung von Palfinger Platforms, die P 260 B, sowie die 53-Meter-Bühne auf 3-Achs-LKW Wumag WT 530.

**PB Lifttechnik 2440**

Die jüngsten Entwicklungen aus dem Hause PB decken den Bereich der Geländescherenbühnen ab.

**PG Trionic 2040**

Überlastlösungen und andere Komponenten für Arbeitsbühnen und Teleskopplader

**Platform Basket 1650**

Zu den neuesten Entwicklungen des Herstellers zählen unter anderem die beiden Raupenarbeitsbühnen des Typs RQG 13.65 und 13.80.

**Power Towers 1530**

Britischer Spezialist für „Low

Level Access“ wie Power Tower und Power Tower Nano

**Rima 1900**

Drehkränze, Hydraulikzylinder & Co. aus Italien

**Ruthmann 2250 / 2435**

Das Unternehmen bringt seinen neuen 33-Meter-„Steiger“ T 330 mit, der nach eigenen Angaben zufolge hohe Auftragseingänge verzeichnet. Ebenso zu sehen sind die 3,5-Tonner TBR 200 mit 15,7 Meter Reichweite sowie 20 Meter Arbeits-

höhe und dem „Branchenprimus“ TB 270. Dazu gibt es die T 580 mit 40 Meter Reichweite sehen. Aus der T-Baureihe sind weitere Highlights angekündigt: Zum einen die schwere HV-Abstützung für große Trägerfahrzeuge mit 10 bis 18 Tonnen, zum anderen die so genannte dynamisch-vollvariable Abstützung; eine Weiterentwicklung der bisherigen Horizontal-/Vertikal-Abstützung für die T-Baureihe im Bereich 22 bis 33 Meter Arbeits-

höhe, montiert auf Trägerfahrzeugen bis 7,49 Tonnen-Chassis.

**Safi 1130**

Safi aus Italien bringt seinen neuen Personen- und Materialaufzug Junior MC-PC 600 mit und zeigt Bauaufzüge und Mastklettertechnik.

**Scanclimber 2050**

Sein Spektrum an Bauaufzügen bis 3.200 Kilogramm und Mastkletterbühnen bis 8.000 Kilogramm Traglast präsentiert Scanclimber neu in weiterentwi- ▶▶

OIL&STEEL spa  
via G. Verdi 22  
41018 S. Cesario sul Panaro  
Modena Italy  
tel +39 059 936811 - fax +39 059 936800  
info@oilsteel.com

ONE TEAM  
ONE INDUSTRY

**OIL & STEEL**  
www.oilsteel.com



PB Scheren



Palfinger P 260 B



Ruthmann T330



Talleres Movex P120TL



Socage A314

◀ kelter Form in Maastricht.

**Sinoboom 1280**

Chinesischer Hersteller von Scherensarbeitsbühnen, Teleskopen und Gelenkteleskopen

**Skako Lift 2450 / 2290**

Die Namen Denka, Falcon und Bluelift sind untrennbar mit Skako Lift aus Dänemark verbunden und stehen für kleine bis riesengroße Raupenbühnen und Anhängerbühnen.

**Sky Aces 1140**

Sky Aces, ein neuer LKW-Bühnenhersteller aus Italien, gibt sein Debüt. Die „Luft-Asse“, so der Name, servieren ihren Erstling, den Tun Lift 737-500 – eine speziell auf Tunnel(wartungs)einsätze spezialisierte Arbeitsbühne.

**Sky-High 2210**

Spezialaufbauten auf Van oder Pickup, Selbstfahrer oder Anhänger

**Skyjack 1610**

Skyjack aus Kanada bietet einen Querschnitt aus seinem großen Portfolio im Bereich der Boomlifts von 14 bis 22 Meter und der Scheren bis 17 Meter sowie Mastbühnen.

**Socage 2030 / 2150**

Zeichen auf Grün: Auch Socage stellt seine erste „grüne“, sprich emissionsfreie Bühne vor. Die A314 NAT („Natural Aerial Transport“) ist aufgebaut auf einem Ecomile FAAM LKW-Chassis, welcher mit einem Wechselstrom-Elektromotor und einem Lithium-Ionen-Akku ausgestattet ist. Der Hersteller beziffert die Reichweite des neuen, bis zu 80 km/h schnellen Gefährts auf 100 Kilometer. Endlosschwenkwerk, um 90 Grad drehbarer Alu-Arbeitskorb, 13 Meter Arbeitshöhe und 6,5 Meter Reichweite bei 4,4 Meter Länge sind die Eckdaten. Eine weitere kompakte LKW-Bühne ist die A314 UP („Urban Plattform“) auf Piaggio. Sie ist, wie die „NAT“ auch, bestimmt für Innenstädte und beengte Situationen. Mit der T 320 auf 3,5 Tonnen Nissan Cabstar bringt Socage eine weitere Neuheit, die 20 Meter Arbeitshöhe bietet und die T-Reihe nach oben hin abrundet. Und die 35-Meter-Büh-

ne TJ35 kommt nun mit neuem Stützenkonzept in der „finalen“ Version mit nach Maastricht.

**Sumner Manufacturing 1385**

Hersteller von schiebbaren Bau- und Materialgerüste und -aufzügen

**Svelt 1690**

Gerüste und Leitern aller Art aus Italien

**Talleres Velilla 1420**

Das spanische Unternehmen zeigt eine Arbeitsbühne auf Land Rover aufgebaut, das Modell Movex P120TL mit zwölf Metern Arbeitshöhe sowie eine Hybrid-LKW-Bühne ebenfalls mit zwölf Meter Arbeitshöhe. Das Gerät kann auf jeden Unterwagen Diesel-, Gas- oder Elektrotrieben installiert werden.

**Technobalt Eesti 1120**

Estonischer Anbieter für Komponenten aller Art

**Teupen 1430 / 2130**

Der Gronauer Bühnenhersteller hat angekündigt, seinem Programm der Raupen- und LKW-Arbeitsbühnen einige Neuheiten hinzuzufügen.

**Time International 2010 / 2120**

Das Unternehmen führt LKW-Bühnen für den Kommunalbereich im Programm, darunter auch die emissionsfreie ET32LFXS.

**Trojan Battery 1040**

Alles rund um Batterietechnik

**TVH 1570**

Der Ersatzteilspezialist aus Belgien mit umfangreichen Angebot für die Bühnenbranche

**US Battery /**

**Wetac Motive Power 1800**

Batterietechnik für alle Belange

**Vertikal Verlag 2060**

Alles rund um die Bühnenbranche erfahren Sie an unserem Stand in der Halle, unweit des Ausgangs zum Freigelände. Natürlich haben wir auch haufenweise Kran & Bühne sowie Cranes & Access dabei.

**Vertimac 1470**

Vertimac steht für ein umfangreiches Programm gebrauchter Arbeitsbühnen

**Zhejiang Dingli Machinery 1910**

Dingli aus China bringt zwei Selbstfahrer mit nach Maastricht: die neue Elektroschere JCPT1412DC mit 14 Metern Arbeitshöhe sowie die Mastbühne AMWP9-2000S.



**ESDA**  
Fahrzeugwerke GmbH

*Ihr Spezialist für...*

# Arbeitsbühnen

...von 11 m bis 27 m  
Arbeitshöhe



Im Rinschenrott 3a  
D-37079 Göttingen  
Telefon: +49 (0)551/3859-0  
Telefax: +49 (0)551/3859-50  
E-mail: info@esda-fahrzeugwerke.de  
Internet: www.esda-fahrzeugwerke.de

## EIN NEUES KONZEPT FÜR REVISIONSGERÄTE FÜR UNTERFÜHRUNGEN



Das BARIN Gerät für den Zugang zu Unterführungen  
wird in Europa von WEMO-TEC vermietet



Ph +39 0495971300  
info@barin.it  
www.barin.it



Deutschland  
Ph +49 6659 86201  
Italien  
Ph +39 0473 749528  
bu-geraete@wemo-tec.com  
www.wemo-tec.com

**SAFETY AT ALL HEIGHTS!**



77000 €!?

### „Ist der Preis o.k.“

Schau nach: [www.lectura.de](http://www.lectura.de)



**LECTURA**  
Fachverlag

Ritter-von-Schuh-Platz 3, D-90459 Nürnberg  
Tel.: +49 911-43 08 99-0, info@lectura.de, www.lectura.de

# LET'S LIFT THE WORLD TOGETHER

**CRANES**

**Unsere Kranexperten helfen Ihnen,  
erfolgreich zu sein:**

- ▶ Mit einem umfangreichen Produktprogramm erfüllen wir Ihre Anforderungen
- ▶ Unser Team von Experten unterstützt Sie mit langjährigem Anwendungs-Know-how
- ▶ Ein weltweites Servicenetz steht Ihnen zur Seite

**Auf unserer NEUEN Webseite finden Sie  
alle Infos über Terex Cranes**

**[www.terexcranes.com](http://www.terexcranes.com)**



Road Mobile Cranes



Truck Mounted Cranes



Crawler Cranes



Rough Terrain Cranes



Tower Cranes



Specialized Cranes



Port Equipment



**TEREX®**

**WORKS FOR YOU.™**

# Der Krise getrotzt

Während kleine Raupenkrane derzeit nicht der heiße Renner sind, entwickeln doch erstaunlich viele Hersteller erstaunlich große Raupenkrane. Riesige Infrastrukturprojekte und der weltweite Energiehunger sind die treibenden Kräfte dahinter. Alexander Ochs berichtet.

Vom grenzenlosen Energiehunger weltweit profitieren die Hersteller von Großkranen. Mit hinein spielt dazu auch ein natürlicher Faktor: unebenes Gelände. Denn sonst könnte in der Regel ja genauso gut ein Kran mit Straßenbereifung statt auf Raupenketten zum Einsatz kommen. In manchen Fällen ist es auch einfach die Verfahrbarkeit und die damit verbundene Zeitersparnis, die der Raupe den Vortritt verschafft. Allerdings hat sich der Raupenkrane hierzulande lange Zeit schwer getan; er erfreute sich nur leidlicher Beliebtheit. Klaus Kröppel, bei Manitowoc Cranes für den Vertrieb in Nordeuropa zuständig, bestätigt das: „Erst durch die Windkraft wurden die Raupenkrane im deutschen Markt populärer. Und die Größe der Krane hat mit der zunehmenden Größe der Windkraftanlagen zugenommen von anfangs 300 auf aktuell 600 Tonnen, um die jetzigen Turmhöhen und Gewichte



Das Windanbaugerät verleiht dem Modell 16000 von Manitowoc „Flügel“



Wiesbauer hat seinen neuen Sennebogen 7700 Raupenkrane direkt auf eine Langzeitbaustelle nach Raunheim bei Frankfurt beordert

handeln zu können. In jüngster Zeit geht es sogar in Richtung 750-Tonnen-Gittermastkran.“ Immerhin lockt in Deutschland das Atomausstiegsszenario: Klar ist, dass massenweise Windräder und andere erneuerbare

Energieträger installiert werden müssen und dass dazu ein gewaltiger Netzausbau vonnöten ist. Beides sind potenzielle Beschäftigungsfelder für Raupenkrane. „Es gibt allerdings auch eine Population von

Raupenkranen, die heute nicht unbedingt ausgelastet ist, so dass nicht unbedingt kurzfristig mit einer deutlichen Zunahme der Nachfrage nach neuen Raupenkranen zu rechnen ist“, gibt Kröppel zu bedenken. ►►

« Das Terrain der großen Raupenkrane war lange Jahre wenigen großen Herstellern vorbehalten: Liebherr, Manitowoc, Terex und Spezialherstellern wie Lampson. Doch mittlerweile mischen mehrere Hersteller mit in der Entwicklung von Raupenkranen, Stichwort: Asien, Unterkategorie: China. Dazu später mehr. Kobelco aus Japan hat an die 50 Jahre Erfahrung mit Raupenkranen. In den 80er Jahren startete Kobelco richtig durch und entwickelte das Modell 5650 mit 650 Tonnen Tragkraft und anschließend die 7000er-Serie. Mittlerweile hat sich das japanische Unternehmen voll auf hydraulische Raupenkrane spezialisiert; die Palette umfasst rund ein Dutzend Modelle. Nachdem der Wechselkurs des Yen dem Hersteller zuletzt arg zu schafften machte, hat Kobelco reagiert und fertigt demnächst lokal in Indien und China – auch um die Abhängigkeit vom Yen-Kurs abzumildern. Auch in Krisenzeiten konnte sich das Unternehmen einer konstanten Nachfrage auf dem indischen Subkontinent erfreuen. Im 3. Quartal soll die Fertigung in Indien offiziell anlaufen. Auf 700 Raupenkrane pro Jahr taxiert Kobelco Cranes das indische Marktvolumen. Mit anstehenden Großprojekten zur Verbesserung der Infrastruktur in Indien könnten es in den kommenden Jahren noch mehr werden.



Der LR 13000 im Test, hier mit Wippspitze

In Sachen Neuentwicklung hat Kobelco die Krisenzeit für sich genutzt und in Las Vegas im Frühjahr erste Früchte präsentiert: die neue G-Serie. Das „G“ steht für Grün und bezeichnet eine Überarbeitung der kleinen/mittleren Kranbaureihen mit Kapazitäten zwischen 60 und 250 Tonnen. Dabei hat sich der japanische Hersteller darauf konzentriert, die Neuheiten transportfreundlicher, montagefreundlicher und bedienerfreundlicher sowie umweltfreundlicher auszulegen. So entsprechen die neuen Raupenkrane in sämtlichen Punkten den neuen Vorschriften EPA Interim Tier IV und EURO IIIB. In Punkto



Maxikraft setzt einen Terex CC6800-1 auf Ponton ein

Spritverbrauch geben sich die Neuen um bis zu 30 Prozent sparsamer als die Vorgängermodelle. Auch ein Assistenzsystem zum Energiesparen haben die neuen Krane an Bord. Dieser G-Modus, also grüne Modus, beinhaltet eine Stoppautomatik im Leerlauf, die sich wieder deaktivieren lässt durch Treten des Gaspedals – also ein Stück weit ähnlich der Start-Stopp-Automatik, wie man sie vom Auto kennt. Auch ein selbstinstallierendes Gegengewicht, eine neue Krankabine sowie zahlreiche Sicherheitsfeatures haben die G-Modelle verpasst bekommen. Weitere Details werden im September veröffentlicht. Erste Modelle auf der Conexpo waren der 110-Tonner CK1100G sowie sein großer Bruder CK2750G mit 250 Tonnen Tragkraft.

### Am Wasser gebaut

Unabhängig von der neuen Baureihe hat Mammoet eine Mammut-Order bei Kobelco platziert. Insgesamt 29 Kobelco-Raupen, sechs 180-Tonner vom Typ CKE1800 und 23 Raupenkrane CKE2500-2 mit 250 Tonnen Tragkraft, hat der niederländische Schwerlastlogistiker Anfang des Jahres in Auftrag gegeben. Auch dahinter stecken große Energieprojekte: So setzt Mammoet fünf von insgesamt sieben Kobelco 250-Tonnern CKE2500-2 für das riesige Vorzeigeprojekt Gorgon LNG in Westaustralien ein. Das Gorgon LNG Projekt, eines der größten

wird die gigantische Fläche von 1.690 Hektar abdecken. John Baker, Chefsingenieur des südafrikanischen ‚Department of Water Affairs‘, zufolge wurden bewusst verschiedene Krane gewählt. „Die Turmdrehkrane verfügen über die Höhe und Reichweite, um große Bereiche des Staudamms abzudecken, und der Raupenkrane ist für die schwereren Hübe zuständig.“ Ein Modell 888, allerdings als Ringkran, kam bei einem ähnlichen Projekt zu Ehren, am John-Day-Staudamm am Columbia River zwischen Oregon und Washington. 515 Tonnen brachte das schwerste Element auf die Waage.



Der niederländische Schwerlastspezialist PVE hat zwei Kobelco-Maschinen bei einem Museumsneubau in Marseille im Einsatz, darunter den 550-Tonner SL6000

und technisch kompliziertesten Erdgasprojekte der Welt, wird 130 Kilometer vor der Küste gelegene Gasfelder erschließen.

Ein ähnliches Bild liefert Manitowoc: Staudämme und Windkraft sind hier die Stützpfiler. Auch wenn nur eine Raupe, ein 90-Tonnen-Modell 10000, darunter ist – zehn Manitowoc-Krane arbeiten am größten Staudamm in Südafrika. „De Hoop“ („Die Hoffnung“) wird 81 Meter hoch sein und sich mehr als einen Kilometer über den Fluss Steelpoort erstrecken. Sämtliche Arbeiten stehen in Zusammenhang mit den Auslassbauwerken des Staudamms, zu deren Fertigstellung 930.000 Kubikmeter Beton erforderlich ist. Das fertige Wasserreservoir

Auch die Windenergie sorgt für Dampf im Kessel: Manitowoc hat darauf reagiert und ein spezielles Windenergieanbaugerät präsentiert. Damit lässt sich die Tragkraft im besten Fall um die Hälfte steigern. Am stärksten verbessern sich die Hubfähigkeiten bei kürzeren Radien. Laut David Schwalm vom US-Kranvermieter JPW Riggers konnte das 440 Tonnen starke Modell 16000 auch Kosten einsparen helfen. „Ohne das Windenergie-Anbaugerät hätten wir einen zweiten Kran mit hoher Tragfähigkeit schicken müssen, was zusätzliche Kosten und logistische Probleme verursacht hätte“, erläuterte ▶▶

# Den Fortschritt erleben.

## LTM-Mobilkrane von Liebherr.

- Spitzentragkräfte in allen Leistungsklassen
- Lange Teleskopausleger mit variabler Arbeitsausrüstung
- Hohe Mobilität und kurze Aufbauzeiten
- Umfassende Komfort- und Sicherheitsausstattung
- Weltweiter Service vom Hersteller



Liebherr-Werk Ehingen GmbH  
Postfach 1361  
D-89582 Ehingen  
Tel.: (0 73 91) 502-0  
E-Mail: [info.lwe@liebherr.com](mailto:info.lwe@liebherr.com)  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

# LIEBHERR

Die Firmengruppe

er. Die meisten Krane des Modells 16000 werden übrigens für Windkraft-Jobs eingesetzt, weltweit.

In deutschen Landen, und zwar im Windpark Hooksiel, nördlich von Wilhelmshaven, kam eine große Raupe von Terex zum Zug. Ein Terex CC6800-1 von Maxikraft Kran- und Schwerlastlogistik demontierte im Auftrag des Anlagenbetreibers Bard für Reparaturarbeiten in dem Offshore-Windpark den Rotor und das Maschinenhaus einer 5-MW-Windkraftanlage in 90 Metern Höhe. Ein Schwerlastponton sorgte für die nötige Stabilität, damit die insgesamt vier Hübe durchgezogen werden konnten. Zunächst musste der 170 Tonnen schwere Rotor mit einem Durchmesser von 127 Metern demontiert und abgesenkt werden, bevor dann die 280 Tonnen schwere Gondel abgenommen werden konnten. Nach Abschluss der Reparaturarbeiten wurden die Bauteile wieder eingehoben und am Turm montiert. Mit der Auslegerkonfiguration LFVL war der Raupenkrane für die Aufgabe auf See gerüstet: Die Kombination aus 90-Meter-Hauptauslegers plus 18-Meter-Hilfsausleger garantierte die

erforderliche Arbeitshöhe. Und mit 250 Tonnen Gegengewicht am Oberwagen und 80 Tonnen Zentralballast am Unterwagen sowie einem Superlift-Ballast von 240 Tonnen konnte der 1.250-Tonnen-Gittermastraupenkrane in einem Arbeitsradius von 22 Metern frei operieren und so alle Arbeiten termingerecht durchführen. Bei diesem Windkraftprojekt war eine Komponente unberechenbar: der Wind. „Ein Hub auf dem Meer ist natürlich grundsätzlich schwieriger als ein Einsatz an Land – Wind und Seegang können hier jederzeit für Instabilität sorgen“, bemerkt Kranführer Raik Hanisch. Doch alles lief glatt.

Ebenso an der Küste durfte ein Liebherr LR 1100 ran: auf der abgelegensten bewohnten Insel der Welt – Tristan da Cunha im Atlantischen Ozean mit 280 Einwohnern. Neun Tage war der Raupenkrane von Südafrika aus per Schiff unterwegs zu diesem spektakulären Einsatzort, wo es galt, einen Schutzwall beziehungsweise einen kreisförmigen Brandungsschutz aus 80 Betonblöcke à 10 Tonnen zu errichten. Immerhin konnte die Raupe hier von Land aus operieren.

Vor Jahresfrist hat Sennebogen seinen 300-Tonnen-Raupenkrane 7700 vorgestellt. Ein solches Exemplar hat sich jetzt Wiesbauer für seinen Mietpark zugelegt. Er

so Beringer. Der Weltmarkt für große Raupenkrane ab 300 Tonnen sei sehr stark gewachsen. Verglichen mit 2001 baut Liebherr jetzt rund drei Mal so viele Exemplare: 70 pro Jahr. Wer hat jetzt die Nase vorn, wer ist Marktführer? Terex Demag oder Liebherr? Ein spannendes Raupen-Rennen.

Nachgezogen hat auch die Konkurrenz aus China: Vor einem Jahr enthüllte Sany einen 1.000-Tonner, den SCC1000 mit einer Gesamtsystemlänge von maximal 192 Metern. Mittlerweile ist das Unternehmen beim 1.600-Tonner SCC1600 angelangt. Aber auch XCMG und Zoomlion arbeiten an Raupen jenseits der 500-Tonnen-Marke. Mit zum Teil beängstigendem Tempo. Zugleich arbeiten Manitowoc und Liebherr an einer Fertigstellung ihrer Riesenraupen. Während der US-Hersteller sein Modell 31000 mit 2.300 Tragkraft und variablem Gegengewicht demnächst ausliefern will, hat Liebherr nochmal tausend Tonnen draufgesattelt. Liebherr's größter Raupenkrane aller Zeiten, der LR 13000, ist derzeit „voll in der Abnahme und im Test“; wie Wolfgang Beringer aus Ehingen berichtet. Der 3.000-Tonner – vielleicht auch mehr? – zielt auf den Kraftwerksbau. Kolosseähnlichen Kalibers mit schier überwältigenden Zahlen hält auch Mammoet parat: Die neuen PTC140 und 200 kommen auf Tragkräfte bis 3.200 Tonnen und ein Lastmoment von 140.000 beziehungsweise 200.000 Tonnen. Der PTC200 kann Lasten dieser Größenordnung auf 120 Meter Höhe wuchten. Das dauert in etwa zwölf Minuten. Der Fußabdruck des Krans liegt dabei zwischen 45 und 55 Metern. Mit seinen anderen PTC-Kranen (das steht für Plattform, Twin-Ring und Container) hat Mammoet in 15 Jahren bereits 17.000 Schwerlasthübe durchgeführt. Auch kein Klacks. Die Entwicklung verschlang einen dreistelligen Millionenbetrag. Drei bis sechs Wochen dauert der Aufbau des Krans. **K&B**



Mammoets Megakrane PTC140 (l.) und PTC200



Zwei Terex Gittermast-Raupenkrane, ein CC 2800-1 und ein CC 2500-1, haben im Zuge des Umbaus der Autobahn S7 (Warschau-Danzig) einen historischen Bunker umgesetzt, der 464 Tonnen wog. Zur besseren Lastenverteilung wurde der Bunker in einen Käfig „gesperrt“.

gibt sich robust, kompakt, benutzerfreundlich und standfest. Das Verfahren unter Last sei mit den robusten Plattenlaufwerken mit maximal 1,50 Meter Breite und 200 Tonnen Vortriebskraft garantiert, so der Hersteller. Wiesbauer wird den Neuzugang bundesweit für Montagearbeiten einsetzen. Erst einmal hebt der 7700 Betonfertigteile mit bis zu 42 Tonnen Gewicht für den Bau eines neuen Logistikzentrums im Frankfurter Umland.

Bei den großen Raupenkranen hat Liebherr Wolfgang Beringer zufolge seit etwa 2005 zunächst beträchtliche Steigerungen erfahren und ist dann in den letzten drei Jahren konstant geblieben. „Das hat uns ein Stück weit über die Krise geholfen“,

# Valla

Seit 1945 Diesel und  
Elektromobilkrane



Wir bieten eine ganze Produktpalette  
Industrie-Mobilkrane,  
Tragfähigkeiten von 2 bis 90 t, mit  
Batterie, Diesel – oder Hybridantrieb



Valla



Via Piacenza, 45 – 29010 Calendasco (PC) – Italy  
Ph +39 0523 762025 – 762004 Fax +39 0523 760531  
[info@valla.com](mailto:info@valla.com) [www.valla.com](http://www.valla.com)

**Generalimporteur:**  
**K.H. KLUETSCH Ingenieur GmbH.**

Alte Kaserne 14  
47249 Duisburg  
Ph. +49 0203 784878  
Fax +49 0203 780510  
[Kluetsch.ing@t-online.de](mailto:Kluetsch.ing@t-online.de)  
[www.kluetschsmbh.de](http://www.kluetschsmbh.de)

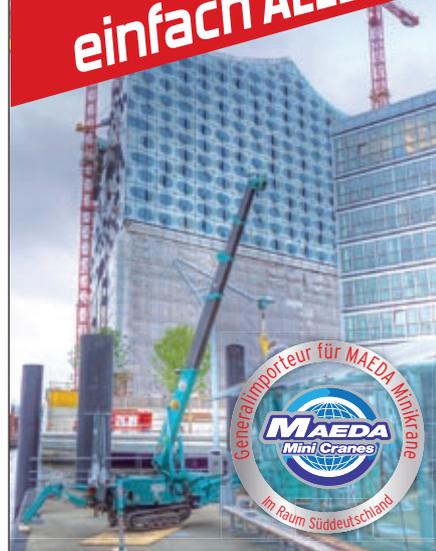
# pick & carry & minikrane

Jetzt noch mehr Produkte!  
Von 2 t bis 60 t Tragkraft



Generalimporteur für JMG-Krane  
**JMG**  
Pick & Carry cranes  
in Deutschland

Wir heben  
einfach ALLES!



Generalimporteur für MAEDA Minikrane  
**MAEDA**  
Mini Cranes  
im Raum Süddeutschland

glaslift | minikran | vakuumhebetechnik



Uplifter GmbH & Co.KG  
Tel. 0 94 33 / 2 04 99 - 0

[www.uplifter.de](http://www.uplifter.de)



**MAASTRICHT**  
**SEPTEMBER**  
**14. - 15. - 16.**



**Die internationale Messe für Arbeits- und Hebebühnen**



**Die APEX ist die weltweit größte Fachmesse für Zugangsgерäte und gehört zum Pflichtprogramm für alle, die in der Hebebühnen-Branche tätig sind.**

- **Dort treffen Sie die weltweit führenden Unternehmen und können auf höchster Ebene Geschäfte abwickeln.**
- **Begegnen Sie den größten Experten und erfahren Sie mehr über die Märkte und neuesten Trends.**
- **Vergleichen und wählen Sie die Zugangsgерäte, die für Sie interessant sind.**



**Melden Sie sich jetzt online für einen KOSTENLOSEN Zugangsausweis an:**  
**[www.apexshow.com](http://www.apexshow.com)**

**Kontakt: Joyce Eeftink    E-Mail: [joyce@ipi-bv.nl](mailto:joyce@ipi-bv.nl)**

**Öffnungszeiten:**

**Mittwoch, den 14. September:**

**09.30 - 18.00 Uhr**

**Donnerstag, den 15. September:**

**09.30 - 18.00 Uhr**

**Freitag, den 16. September:**

**09.30 - 17.00 Uhr**

**Gesponsert von:**

**access**  
INTERNATIONAL

**Konferenz:**

**EUROPLATFORM**  
INFO  
THE COVERAGE FOR EUROPEAN ACCESS PROFESSIONALS

**Unterstützt von:**

**IPAE**

**khl**  
GROUP

**Standort**  
**MECC**  
**MAASTRICHT**

# Nicht tot zu kriegen

Für die einen ist sie das Caecum – ein Appendix, ein Blinddarm. Für die anderen eine attraktive Maschine, die durchaus gute Mietmargen einbringt und einfach nicht tot zu kriegen: die Anhängerbühne. Rüdiger Kopf wirft einen Blick auf den Markt.

Ich bin überzeugt, dass die Anhängerbühne wieder mehr und mehr nachgefragt werden wird“, zeigt sich Marc von Oosten durchweg optimistisch. Der Exportverkaufsleiter von Niftylift sieht in den Geräten große Potentiale. Sein Blick schweift dabei nach Skandinavien oder Großbritannien. „Wenn das Arbeiten auf Leitern immer seltener wird, wird die Anhängerbühne eine Renaissance erleben“, unterstreicht van Oosten seine Meinung. Und für wahr. In Deutschland ist der Einsatz von Leitern als Höhenarbeitsplatz und nicht nur als Höhenzugangstechnik nach wie vor beliebt. Zwar wird in der Arbeitsmittelverordnung des Wirtschaftsministeriums klar gesagt: „Leitern dürfen als Standplatz für die Durchführung von Arbeiten nur verwendet werden, wenn nur so wenig Werkzeug und Material mitgeführt wird, dass beim Auf- und Abstieg von der Leiter gewährleistet ist, dass



Niftylift produziert gut 1.000 Anhängerbühnen im Jahr

Ommelift entwickelt seine Produktreihe kontinuierlich weiter



sich ArbeitnehmerInnen sicher an der Leiter anhalten können.“ Doch sieht die Realität hierzulande anders aus und Leitern werden nach wie vor in Situationen eingesetzt, wo sie nach heutigem Standard fehl am Platze sind. Wird den Endanwendern der Nutzen von Bühnen und

deren Vorteile gegenüber von Leitern besser dargestellt und vor allem die höhere Sicherheit, wird die Nachfrage auch nach Anhängerarbeitsbühnen steigen. Im Jahr 2009 vermeldete die Berufsgenossenschaft BAU für ihren Bereich 9.000 schwere Leiterunfälle. In allen gewerb- ▶▶



Mit der XT24SD hat Snorkel ein anderes Konzept einer Anhängerbühne vorgestellt

« lichen Branchen geschahen für den gleichen Meldezeitraum sogar mehr als 26.000 solcher Unfälle. Denn sie sind nach wie vor in der Regel im Gebrauch am einfachsten zu handhaben und bieten Einsatzfelder, die für die schwereren selbstfahrenden Arbeitsbühnen nicht ausführbar sind. Niedriger Bodendruck, gute Manövrierbarkeit auch per Hand, eine Durchfahrbreite von unter 80 Zentimeter sind nur einige der Stichworte, die für Anhängerbühnen sprechen. Ihr Nachteil liegt in der

Bequemlichkeit und im geringen Eigengewicht. Um dieses zu erreichen werden die Ausleger optimal konfiguriert, was manchmal einen weichen Eindruck im Korb hinterlässt. Und die Anhängerbühne zeichnet sich durch noch einen Nachteil aus, wie ein Branchenkenner es nett formuliert: „Sie taugt nicht zum Angeben“.

Von klein bis groß und abgestuft in etlichen Arbeitshöhen, bietet Dinolift zehn Anhängerarbeitsbühnenmodelle an, die den Arbeitshöhenbereich von 9,7 bis 26 Meter abdecken. Bis 21 Meter gibt es reine Teleskopbühnen, mit entsprechenden Reichweiten. Ab 16 Meter Arbeitshöhe sind es Bühnen mit einem Sigma-Ausleger-Gestell. Dies sorgt zum einen dafür, dass trotz höherer Arbeitshöhen die Maschine kompakt bleibt. Auf der anderen Seite bietet das Gerät dann einen Gelenkpunkt bei rund fünf Metern und damit eine gewisse „Up-and-Over“-Funktion. Für die ganz große, die Dino 260 XTD, heißt dies, dass trotz 26 Metern Arbeitshöhe, das Gerät eine Transportlänge von nur 8,25 Meter hat. Auf bis 11,7 Meter kann es – bei verminderter Korblast – seitlich hinausgehen. Das Eigengewicht liegt bei vergleichsweise niedrigen 3.480 Kilogramm.

### Marktführerschaft

Mit einer Jahresproduktion von rund 1.000 Anhängerbühnen propagiert Niftylift für sich die Marktführerschaft in diesem Segment. Die Auswahl reicht von neun bis 21 Meter Arbeitshöhe und ist mit sechs verschiedenen Arbeitshöhen und sieben verschiedenen Modellen gut unterteilt. Das Credo des Unternehmens lautet so leicht und kompakt wie möglich, ausgestattet mit einer einfach zu bedienenden Proportionalsteuerung. So bietet beispielsweise die kleinste Bühne, die Nifty 90, neben der Arbeitshöhe von 9,5 Metern eine Reichweite von 3,5 Metern. Im ersten Augenblick vielleicht

keine besonderen Werte. Wirft man dazu einen Blick auf das Eigengewicht 595 Kilogramm, so ist klar: Diese Maschine kann mit den meisten PKWs gezogen werden, und das mit dem neuen Klasse B Führerschein. Darüber hinaus ist sie dank des geringen Eigengewichts leicht von Hand zu positionieren. Das sieht bei der Nifty 210 sicher anders aus. Für die 3,3 Tonnen schwere Maschine steht dafür ein Fahrtrieb zur Verfügung. Dafür geht's bis auf 21 Meter Arbeitshöhe hinauf oder 11,8 Meter Reichweite hinaus.

Seit rund 30 Jahren werden nun Anhängerarbeitsbühnen im Hause Esda produziert. Das Göttinger Unternehmen deckt mit vier Modellen den Bereich von 15 bis 26,6 Meter Arbeitshöhe ab. Die Tragkraft der Teleskopbühnen ist auf volle 200 Kilogramm ausgelegt. Gerade für seine Anhängerbühnen hält das Unternehmen einige Spezifikationen bereit. So werden alle Anhängerarbeitsbühnen auf Wunsch mit einer automatischen Aufstellhilfe ausgestattet. Dabei fahren die Stützen paarweise in definierter Reihenfolge aus und entlasten das Stützrad. Das Aufstellen der Stützen und das Verfahren der Arbeitsbühne ist auch aus dem Arbeitskorb möglich. Der Anwender braucht den Arbeitskorb beim Verfahren nicht zu verlassen. Die Proportionalsteuerung erlaubt zentimetergenaues Rangieren, sodass auch eine Person alleine in der Lage ist, die rund zwei bis 2,8 Tonnen – je nach Modell – schweren Anhänger an ein Zugfahrzeug anzukuppeln. Die Reichweiten gehen bis auf 13 Meter hinaus. Esda setzt für den Bau der Bühnen auf Aluminium.

### Kontinuierlich entwickelt

Kontinuierlich werden die Maschinen meist weiter entwickelt, ohne gleich das komplette Gerüst neu zu entwickeln. Die Innovationen werden im Detail vorgenommen und geben ►►



Auf besonders enge Zugänge setzt die Unruh GmbH bei ihren Modellen

# Schwerstarbeit wird zum Vergnügen. Endlich!



Spaß und Spitzenleistung auch unter härtesten Arbeitsbedingungen. Die Gator-Modelle XUV und HPX mit echtem Allradantrieb lassen Sie schwierigstes Gelände meistern und die sparsamen Dieselmotoren bieten optimale Motorleistung bei niedrigem Kraftstoffverbrauch.

Mit John Deere wird Schwerstarbeit zum Vergnügen, versprochen!

[www.JohnDeere.com/xuv](http://www.JohnDeere.com/xuv)



C 7563 D



## einfach höher hinaus

DINO 220XTC



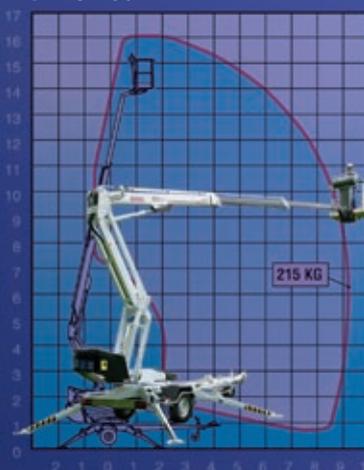
RHINO 185XTS



Besuchen Sie den Dinolift Stand auf der APEX 2011, Stand 2110 vom 14. - 16. September 2011



DINO 160XT



HEMATEC Arbeitsbühnen GmbH  
**DINO Lift®** Werksvertretung

Deutschland  
Tel. (+49)(0)351/89 75 50-0  
Fax (+49)(0)351/89 75 50-55  
info@hematec-online.de

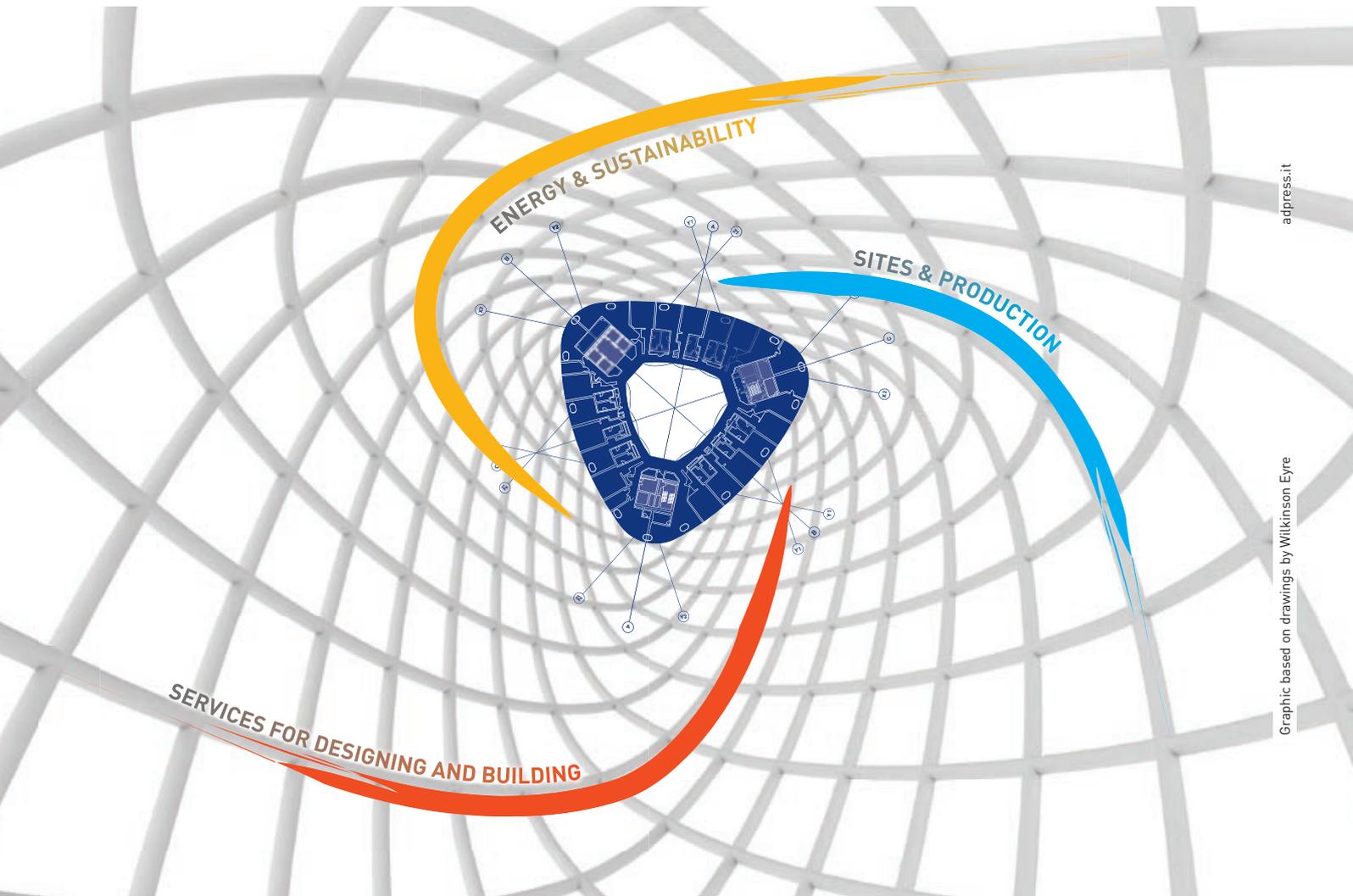
Österreich  
Tel. (+43)(0)1/7 69 30 69  
Fax (+43)(0)1/7 69 39 55  
info@hematec-online.at

[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)

# SAIE 2011

INTERNATIONAL BUILDING EXHIBITION

Bologna, 5-8 October Opening Hours: 9am - 6pm



## SAIE INNOVATING, INTEGRATING, BUILDING



SAIE VERTRETER IM AUSLAND Deutschland, Österreich und Schweiz MESSE & MARKETING Michael Pittscheidt  
phone +49 (0)2253 932188 fax +49 (0)2253 932488 info@pittscheidt.de  
www.saie.bolognafiere.it - saie@bolognafiere.it

« doch der Maschine den Charakter einer Neuheit. So entdecken bei Ommelift, das ein neues Momentüberwachungssystem auf der Anhängerarbeitsbühne des Typs 2100 E eingeführt hat. Dies hat den Arbeitsbereich der Bühne auf 12,2 Meter erweitert. Das System wird seit mehr als zwei Jahren auf Ommelift-Raupenbühnen verwendet. Das System misst genau die maximale Reichweite in sowohl niedriger als auch großer Höhe. Darüber hinaus sind alle Ommelift-Bühnen jetzt mit automatischer Aufstellung lieferbar. Mittels eines Drehknopfs wird die Bühne automatisch aufgestellt oder ein-



Auf Aluminiumprofile setzt Esda bei seinen Anhängerbühnen wie dieser TA 2220

nen darauf gebracht werden. Das Eigengewicht liegt bei 1.350 Kilogramm. Mit der TL 34 hält das Unternehmen aber auch ein Gerät vor, das in die klassische Kategorie eingeordnet werden

montierender Nachrüstsatz angeboten.

**Alternatives Konzept**

Wie man trotz normaler Spurbreite durch schmale Türen kommt, darüber hat sich die Unruh GmbH Gedanken gemacht und eine Lösung entwickelt. So hat die BU 15 T2 beispielsweise nebst zweier Zusatzrädern, die 90 Grad zu den normalen Rädern angeordnet sind, ein Stützrad am unteren Ausleger. So kann die Maschine leicht durch Standardtüren kommen. Das Anbringen der Anhängerkupplung ebenfalls am unteren Ausleger mag im ersten Augenblick ungewohnt aussehen. Hierdurch kann aber eine zu-

sätzliche Zugdeichsel eingespart werden. Die Auswahl von Up-Lift, so der Firmenname, im Bereich der Anhängerbühnen reicht von neun bis auf 30 Meter Höhe.

Bei Paus setzt man von jeher auf Alu und Gelenke. Beim deutschen Hersteller aus Emsbüren stehen die Modelle GT 16 A, GT 18 A und GT 21 A zur Auswahl. Die Paus-Bühnen basieren auf einer Zwei-Gelenk-Konstruktion. Mit dem teleskopierbaren Unterarm erreichen die Bühnen eine seitliche Reichweite von bis zu zehn Metern bei gleichzeitig endlosem Schwenkbereich. Weiterhin steht dem Anwender die volle Korblast von 200 Kilogramm im gesamten Arbeitsbereich zur Verfügung. Die Bühnen sind mit vier hydraulischen und elektrisch überwachten Abstützungen ausgestattet, die einzeln steuerbar sind. Dieses ermöglicht auch den Einsatz unter beengten Platzverhältnissen zum Beispiel an viel befahrenen Straßen, ohne dabei den Straßenverkehr zu behindern. Der Arbeitskorb der Bühnen ist parallel geführt, so wird eine fließende Nivellierung des Arbeitskorbes ohne Nachregulierung ermöglicht. **K&B**



Drei Modelle zwischen 16 und 21 Metern Arbeitshöhe allesamt mit variabler Abstützung bietet Paus an

gefahren. Als Alternative können die Stützen immer noch manuell bedient werden. Die Auswahl reicht bei Ommelift von 10,5 bis 29 Metern Arbeitshöhe. Aufgrund der guten Marktentwicklung wurde 2010 eine Niederlassung ‚Süd‘ in Neu-Ulm eröffnet.

Dass eine Anhängerbühne auch ein ganz anderes Konzept verfolgen kann, beweist Snorkel mit seiner XT24SD. Hierbei wurde auf einem Anhänger-Fahrgestell statt der üblichen Teleskop- oder Gelenkteleskopausleger ein Scherenbühnenaufsatz gewählt. Die Maschine bietet eine Arbeitshöhe von 8,9 Metern. Die Plattform kann um 82 Zentimeter ausgefahren werden und 227 Kilogramm Last kön-

nen. Das Gelenkteleskop kommt auf 12,2 Meter Arbeitshöhe mit bis zu fünf Meter Reichweite bei einem Eigengewicht von 1.300 Kilogramm.

Eine Bandbreite von zwölf bis 30 Meter steht bei Skakolift im Programm. In Deutschland sind die Geräte unter der Marke Denkalift bekannt. Das Spektrum umfasst sowohl Gelenkteleskops als auch reine Teleskopbühnen. Mit der Junior 12 gibt es auch ein Gerät, das unter eine Tonne wiegt und dennoch zwölf Meter Arbeitshöhe und 6,7 Meter Reichweite bietet. Selbst für dieses kleine Gerät bietet der Hersteller optional einen hydraulischen Fahrantrieb an. Dieses System wird auch als einfach zu



Besonders kompakt zeigt sich die TL 37 von Snorkel

# Spezialkonzepte für Arbeitsbühnen, Baumaschinen, Krane



Vision   
Innovation   
Verantwortung 

## Besondere Risiken brauchen mehr Sicherheit

Wir haben besonders umfangreiche und zugleich kostengünstige Spezialkonzepte entwickelt. Hier die wichtigsten Policen:

-  Betriebs- und Umwelthaftpflichtversicherung für Händler und Vermieter
-  Maschinen-Spezial-Policen für Anwender, Händler und Vermieter
-  Kfz-Flotten- und Stückzahlmodelle für alle Fahrzeugarten
-  Geschäftsgebäude- und Geschäftsinhaltsversicherungen
-  Transportversicherungen aller Art (auch Hakenlastversicherungen)
-  Rechtsschutzversicherungen für den Firmen- und Privatbereich

Sprechen Sie mit uns und profitieren Sie von unserer Erfahrung.



**MORNEWEG**  
Versicherungsmakler GmbH

MORNEWEG Versicherungsmakler GmbH  
Stettiner Str. 31  
34225 Baunatal

Telefon: 05601 - 96 17 70  
Telefax: 05601 - 96 17 74  
[www.Morneweg.info](http://www.Morneweg.info)  
[Kontakt@Morneweg.info](mailto:Kontakt@Morneweg.info)





# Effektive Strategien

**Vor dem Hintergrund des steigenden Drucks in den heutigen Märkten nimmt die Bedeutung von effektiven Finanzierungsstrategien für Unternehmen stets zu – insbesondere für Mittelständler, sagt Klaus Weick. Er empfiehlt Leasing als Mittel der Wahl. Kran & Bühne sprach mit ihm.**

■ **KB:** Hat sich das Leasing im Zuge von Wirtschaftskrise und Preissensibilität verändert?

■ **Klaus Weick:** Nicht wirklich. Laut dem Leasingverband BDL sind zurzeit in Deutschland Wirtschaftsgüter im Wert von weit über 200 Milliarden Euro verleast. Das jährliche Neugeschäftsvolumen, also der Anschaffungswert der Objekte, über die in dem jeweiligen Jahr neue Leasing-Verträge abgeschlossen werden, ist in den letzten Jahrzehnten kontinuierlich gestiegen – von umgerechnet 2,86 Milliarden Euro 1975 auf den Rekordwert von 54 Milliarden im Jahr 2008. Aufgrund der Wirtschaftskrise gab es 2009 einen Einbruch auf 41,9 Milliarden.

Der Leasing-Markt erholte sich 2010 langsam wieder auf 43,6 Milliarden. Die Leasing-Branche ist übrigens mit Abstand der größte Investor des Landes. Der Anteil der Kran- und Bühnen-Produkte, die sich in den Objektgruppen „PKW, Nutzfahrzeuge“ am Mobilien-Leasing-Gesamtumsatz und in der Gruppe „Produktionsmaschinen“ wiederfinden, ist nicht unbedeutend.

■ **KB:** Doch was ist das Leasing eigentlich genau? Welche Formen gibt es?

■ **Weick:** Leasing ist eine Finanzierungsalternative zum Beispiel zu einem Kredit bei der Hausbank. Das Objekt wird vom Leasingnehmer ausgesucht und vom Leasinggeber finanziert. Der Leasingnehmer kann es gegen Zahlung eines vereinbarten Entgelts nutzen. Es gibt den Vollamortisationsvertrag, bei dem innerhalb der vereinbarten

## Zur Person

Klaus Weick ist Geschäftsführer der KLB LEASING und Beratungs GmbH, die seit 1993 als freier Makler deutschlandweit Unternehmen jeder Größe und Branche berät. Dabei arbeitet sie mit diversen Leasinggesellschaften zusammen.

Kran & Bühne

Laufzeit Anschaffungskosten des Leasinggegenstands und dessen Finanzierungskosten vollständig bezahlt werden, er aber nicht zum Eigentum des Leasingnehmers wird. Dann gibt es den Teilamortisationsvertrag. Hier bezahlt der Leasingnehmer nur einen Teil der Anschaffungskosten des Leasingobjekts und dessen Finanzierungskosten. Das Leasingobjekt hat bei Vertragsende einen kalkulierten Restwert, der vorab festgeschrieben wird, und der Leasingnehmer ist verpflichtet, zum Vertragsende auf Verlangen des Leasinggebers das Objekt zu kaufen. Aber es gibt auch bei den Verträgen die Rückgabe-, Kauf- oder Mietverlängerungsoption. Damit kann sowohl dem technischen Fortschritt entgegengewirkt werden, indem das Leasing-Objekt durch ein Nachfolgemodell ersetzt wird, als auch dem Wunsch entsprochen werden, das Objekts über das Ende der ursprünglichen Leasingdauer hinaus zu nutzen. Leasinganbieter unterscheiden zwischen dem so genannten Direkt- und dem Vendorenleasing. Beim Direktleasing besteht ein Vertragsverhältnis zwischen Leasinggeber und Leasingnehmer. Beim Vendorenleasing gehen

Produkt hersteller oder Händler, Leasinggeber und Leasingnehmer quasi ein Dreiecksverhältnis ein. In der Kran- und Bühnenbranche überwiegt das Direktleasing.

■ **KB:** Ist es nicht „ehrlicher“ gegenüber mir selbst, wenn ich mir eine Maschine anschaffe und diese direkt bezahle?

■ **Weick:** Leasing ermöglicht Investitionen ohne den Einsatz von Eigenkapital. In seiner Wirkung ist es mit einer 100-prozentigen Fremdfinanzierung vergleichbar, die in der Kreditwirtschaft praktisch nicht angeboten wird. Vorteile sind die Planungssicherheit durch monatliche, meistens gleichbleibende Raten sowie die Schonung der Liquidität und der Hausbanklinien. Auch die Rückgabemöglichkeit des Leasing-Objekts nach Ablauf eines Leasingvertrages wird gerne gesehen. Ein weiterer Vorteil ist die Anpassungsmöglichkeit der IT-Struktur während der Vertragslaufzeit in einigen Leasing-spezialverträgen. So bleibt die Betriebsausstattung immer auf dem neuesten Stand. Nicht zu vergessen ist die Veränderung der bilanziellen Struktur: Dies hat positive Auswirkungen auf die ratingrelevanten Bilanzkennzahlen. Die Leasing-Raten lassen sich aus den erwirtschafteten Erträgen der geleasteten Maschine bestreiten. Die Kran- und Bühnen-Vermietungsbranche zeigt am besten, dass man mit diesem Prinzip sehr gut wirtschaften kann. Es ist übrigens auch möglich, in schlechten Zeiten die Reduzierung der monatlichen Raten zu vereinbaren.

■ **KB:** Wie haben sich die Bonitäten und die Kreditentscheidungen verändert?

■ **Weick:** Die Wirtschafts- und Finanzkrise hat die seit Jahren eingespielten Regularien des Leasings verändert. Die Bonität des Leasingnehmers ist schlechter geworden, sagen Branchenkenner. Durch schwindende Bonitäten und geringere Eigenkapitalausstattungen kam es zu mehr Ablehnungen von Leasinganträgen als früher. Umso wichtiger wurde es, dass die Bonitätsprüfung sich nicht nur auf zum Beispiel die Bilanzhistorie konzentriert, sondern auch Faktoren wie die Zukunftsperspektive, die aktuellen, verbesserten Zahlen, das Management sowie die Werthaltigkeit des Leasingobjektes wieder eine größere Rolle einnehmen.

Viele Leasinganbieter haben dies bereits umgesetzt, so dass auch in der Kran- und Bühnenbranche mit den werthaltigen Objekten der genehmigte Leasinganteil steigt. Grundsätzlich aber gilt, dass der Unternehmer seine Hausaufgaben in Bezug auf seine Bonität machen muss. Denn das perspektivisch immer bedeutender werdende Rating verlangt von ihm unter anderem einen intensiveren und offeneren Dialog mit den Kreditabteilungen der Finanzinstitute einschließlich der Leasinggesellschaften. Das Ratingergebnis – und damit der Preis der Kapitalbeschaffung – wird stark davon abhängig sein, wie überzeugend die Zukunftsfähigkeit eines Unternehmens dargestellt werden kann. Dabei kann die Unterstützung von externen Beratern sehr wichtig sein. **K&B**

# Ver(un)sicherung im Schadenfall

**S**o, wie oben beschrieben, erklärte ein Mietkunde die Beschädigungen an dem geliehenen Radlader. Dabei war der Schaden an der Maschine gar nicht das Problem. Im Mietvertrag waren 1.000 Euro Selbstbeteiligung für Schäden an Mietgeräten vereinbart worden. Diese 1.000 Euro wurden dem Kunden, einem kleinen Bauunternehmer, in Rechnung gestellt. Sie reichten gerade so aus, um die Reparatur zu bezahlen. Aber – wer zahlt den Schaden am PKW? Die Kosten für Reparaturen, Mietwagen und Arzt summierten sich auf 11.000 Euro. Da es sich um eine nichtzulassungspflichtige selbstfahrende Arbeitsmaschine bis 20 km/h handelte, lag die Verantwortung beim Bediener des Radladers. Hier ist seine Betriebshaftpflichtversicherung gefragt. Dumm nur, dass er die Beiträge zuletzt nicht bezahlt hatte. Seine Versicherung hatte ihn daraufhin rausgeschmissen.

In einem anderen Fall hatte ein Privatkunde einen Minibagger angemietet für Erdarbeiten

„Plötzlich gab es einen lauten Knall, als ich mit dem Radlader über die Straße fuhr und mich ein vorbeifahrendes Auto rammte. Ich hatte den PKW wohl übersehen“; muss ein Mietkunde kleinlaut einräumen. Was nun? Matthias Morneweg weiß Abhilfe.



Matthias Morneweg

## Zur Person

Matthias Morneweg ist Geschäftsführer der Morneweg Versicherungsmakler GmbH mit Sitz in Baunatal. Seit über 20 Jahren ist er in der Versicherungsbranche tätig.

Kran & Bühne

auf seinem Grundstück. Beim Wenden der Maschine beschädigte er das Auto seines Nachbarn. Den Schaden regelte ohne mit der Wimper zu zucken die Privathaftpflicht des Mannes. Diese beinhaltete die Mitversicherung aus dem Halten und Gebrauch von nichtzulassungspflichtigen selbstfahrenden Arbeitsmaschinen bis 20 km/h. Merke: Dieser Einschluss sollte in jeder Betriebs- oder Privathaftpflichtversicherung vereinbart sein. Fahren ►►

## Tipps für Vermieter

- Maschinen mit Diebstahlschutzsystemen ausstatten: Denn was ist, wenn eine Wiederbeschaffung nach Diebstahl 6, 8 oder 12 Monate dauert?
- Maschinen-Betriebsunterbrechungs-Versicherung für Großgeräte vereinbaren: Denn sie übernimmt nach einem ersatzpflichtigen Schadenereignis die vereinbarten Kosten ein wie Leasingrate, Versicherung und anteiligen Gewinn für die Dauer des Ausfalls (bis 6 oder 12 Monate).

Kran & Bühne

Da ist das Malheur schon passiert



Foto: Kai Tholen/Pixelto



Foto: Liane/Pixelto

*Hoffentlich fällt der nicht...*

« solche Maschinen oder Stapler schneller als 20 km/h oder auf öffentlichen Wegen, sollte eine AKB-Zusatzdeckung (nach Allgemeinen Kraftfahrt Bedingungen) vereinbart werden.

Ein Vermieter tut gut daran, seine Kunden über die Notwendigkeit einer Betriebs- oder Privathaftpflicht, die diese Deckung bietet, zu informieren und/oder einen entsprechenden Hinweis hierzu im Mietvertrag

oder in den AGBs aufzunehmen. Die Formulierungen stimmt man am besten mit einem erfahrenen Rechtsanwalt ab.

Noch ein Szenario: Eine nagelneue Scherenbühnenacktur plötzlich zusammen. Die Schweißnaht an einem Hydraulikzylinder ist aufgeplatzt. Öl tritt aus und versaut den Hallenboden. Wer zahlt? Da es sich um ein neues Gerät und einen Produktfehler handelt, ist zunächst der Hersteller verantwortlich. Seine

Produkthaftpflichtversicherung – sofern vorhanden – übernimmt die Kosten für Reinigung und Reparatur des Bodens.

Es gibt auch Schadenfälle, bei denen die Ursache nicht eindeutig geklärt werden kann: Eine Scherenarbeitsbühne fährt durch eine Lagerhalle und hinterlässt eine etwa 30 Meter lange Ölspur. In der Ölwanne hatte sich durch eine Leckage Öl gesammelt; beim Verfahren der Bühne schwappte es über. Woher kommt

die Undichtigkeit? Es kann ein Ohrring durch mindere Qualität kaputt gegangen sein, dann läge die Haftung beim Hersteller. Es kann aber auch daran liegen, dass der Bediener gegen eine Bodenplatte oder ein Hindernis gefahren ist und hierdurch ein Ohrring beschädigt wurde. Dann läge das Verschulden beim Bediener und – das kennen Sie schon – seine Betriebshaftpflicht wäre zuständig. Vielleicht hat aber auch ein Mitarbeiter des Vermieters bei der letzten Wartung die Verschraubung zu fest angezogen...? In diesem Fall würde den Vermieter ein Verschulden treffen. Das wäre dann ein Fall für seine Betriebshaftpflichtversicherung.

Wenn die Verschuldensfrage nicht eindeutig geklärt werden kann, kommt es mitunter vor, dass die Schuld aufgeteilt wird: Dann teilen sich die Betriebshaftpflichtversicherer der beteiligten Firmen die Schadenregulierung. Je nach Verschuldensgrad fifty-fifty oder auch mal 60 zu 40 Prozent. Eine maßgeschneiderte Betriebshaftpflichtversicherung ist für jeden Betrieb unerlässlich. Wichtig ist auch, dass die jährlichen Meldebögen ernst genommen werden und die Versicherung regelmäßig an sich ändernde Gegebenheiten, also die Entwicklung des Unternehmens, angepasst und bei Bedarf entsprechend erweitert werden. **K&B**



**Lass uns einen heben!**

Sie möchten einen neuen oder bis zu zehn Jahre alten Kran, eine Baumaschine oder eine Arbeitsbühne leasen oder verkaufen?

Finden Sie die richtige Leasinggesellschaft mit Hilfe eines freien Beraters: KLB LEASING. Sie oder Ihre Kunden profitieren immer von

- ▶ transparenter Beratung in einem unübersichtlichen Markt
- ▶ schneller Genehmigung und Rechnungsausgleich
- ▶ Optimierungsservice bis einschließlich Vertragsende
- ▶ einem erfahrenen Ansprechpartner für alle Gesellschaften

Tel.: 0621 70097-5 · Fax: 0621 70097-90  
www.klb-leasing.de · service@klb-leasing.de



Klaus Weick: Geschäftsführer

Ihr Investitions- und Liquiditätsberater

**vom 16. bis 21. April 2012**

Paris-Nord Villepinte - Frankreich

# INTER AT

Internationale Ausstellung von Maschinen und  
Technik für die Bau- und Baustoffindustrie

**1,500 Aussteller**

**200,000 Besucher**

**375,000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche**

Together let's build the future

**2012**



Follow us with  
  
**your smartphone**  
To read the QR code, download the application  
compatible with your mobile phone.

# Qualität großgeschrieben

**Q**ualität – das heften sich alle gerne ans Revers. Doch während früher Qualität im Nachhinein „gemessen“ oder überprüft wurde, also zum Beispiel nach Fertigstellung eines Krans, hat sich dieser Prozess mittlerweile nach vorne verlagert. Die Geschäftsführer des Grove-Werks haben sich dem Lean Management verschrieben – einem kontinuierlichen Verbesserungsprozess, der dem Kunden eine erhöhte Qualität, Liefertreue und Wertschöpfung bieten soll.

In Wilhelmshaven, auf einer ehemaligen U-Boot-Werft, werden zwölf verschiedene Mobilkrane mit vier bis sieben Achsen gefertigt und der GTK1100; die 2- und 3-Achser werden in Italien gebaut. Für das deutsche Werk spricht ganz klar der Trend zu größeren Kranen. Manitowoc Cranes hat Großes vor – auch modellpolitisch, wie Jens Ennen,

**Die Neuerungen bei Manitowoc Cranes sind auch im Grove-Werk Wilhelmshaven sichtbar und spürbar.**

**Alexander Ochs hat sich vor Ort ein Bild gemacht und mit den Verantwortlichen gesprochen.**

Die beiden neuen 6-Achser:  
GMK6300L und GMK6400



Reklamationen sowie ein verbesserter Korrosionsschutz durch Einsatz anderer Materialien (Stecker, Verschraubungen, Hydraulikrohre etc.), um nur einige Maßnahmen zu nennen.

Als erster Grove-Kran hat der GMK6400 das Programm komplett durchlaufen. Beim zweiten 6-Achser, dem GMK6300L, wurden Teile des Programms im Nachhinein durchlaufen. „Wir testeten viel mehr, als wir früher je getestet haben“, erklärt Ennen, „bereits die einzelnen Komponenten wie Zylinder mit der kompletten Verbolzungsmimik.“ Dem Führungstrio in Wilhelmshaven, bestehend aus Jens Ennen, Klaus Kröppel und Thomas Steuer, sind drei Dinge wichtig: Qualität, Innovation und Service. So sollen die Innovationszyklen kürzer werden, wobei die Verantwortlichen zugeben, dass es zumindest am Anfang einen Tick länger gedauert hat als erwartet. Grund: mehr Vorlauf, mehr Tests.

ter Kundenbedingungen und daraufhin eine Handvoll Krane bei ausgesuchten Kunden im Einsatz engmaschig überwachen und anhand des Kundenfeedback modifizieren und „finetunen“. Erst danach erfolgt die Freigabe zur Serienfertigung. Die Prototypen werden vor Ort gefertigt, bis die Serienfertigung startet. Teil der Qualitätsoffensive sind ebenso das Schulen der Produktionsmitarbeiter, „Visual Management“ durch Fotos von

Eine Rieseninvestition, die sich erst in Jahren auszahlen kann. Dabei verfolgt Manitowoc ein ehrgeiziges Ziel: sich langfristig als Nummer 2 im Mobilkranmarkt zu etablieren – und die Konkurrenz aus Ehingen in Sachen Innovationen herauszufordern. So sucht man auch verstärkt nach Lösungen für genehmigungsfreies Fahren wie beim GSK55 oder TMC540. „Die Kunden wollen keine eierlegende Wollmilchsau“, weiß Ennen, „sondern einen Spezialkran wie den 6300L, einen – salopp gesagt – 6-Achs-Taxikran, oder eben einen speziellen Kran zum Heben schwerer Lasten an der Spitze – wie dem 6400 mit Wippspitze – oder großer Lasten am mittleren Ausleger.“

**K&B**



(v.l.n.r.) Geschäftsführer Thomas Steuer, Klaus Kröppel, über alle Bereiche für den Vertrieb in Nordeuropa zuständig, und Jens Ennen, der Entwicklung & Konstruktion bei Grove leitet

Engineering-Direktor AT-Krane, sybillinisch erklärt: „Wir gucken in Richtung größere Krane.“ So wird denn auch derzeit der Prüfplatz ausgebaut.

Kernpunkt ist unter anderem die erheblich verlängerte Testphase bei Manitowoc Cranes. Dafür stehen die drei Zauberformeln CDA, CDT und PPP: Customer Demonstration Audit, Customer Demonstration Test und Pre-

Production Program. Das heißt, gerafft ausgedrückt, den Kran erst einmal 400 bis 500 Stunden laufen lassen, abschließend un-

Grove-Werk Wilhelmshaven



# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR  
KRAM- UND ARBEITS-  
BÜHNEN-ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen.

Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

## Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

**per Fax: (0761) 88 66 814**

oder per Post: *Kran & Bühne* · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: [info@Vertikal.net](mailto:info@Vertikal.net) · [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26.00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39.00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

» Name/Vorname: .....

» Firma: .....

Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)

» Straße/Postfach: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

» Land: .....

» Tel.: .....

» Fax: .....

» E-Mail-Adresse: .....

» 1. Unterschrift des Abonnenten: .....

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)

gegen Rechnung

» Kontonummer: .....

» Bankleitzahl: .....

» Geldinstitut: .....

» Firma: .....

» Postleitzahl/Ort: .....

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26.00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

» 2. Unterschrift des Abonnenten: .....

Widerrufsgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

**Vertikal**  
.net

# Ab an den Apennin

**4711 sagt Ihnen sicher etwas, oder? Nein, nicht Kölnisch Wasser versteckt sich dahinter, sondern feinste Bolognese. Denn in diesem Jahr – '11 – lockt die 47. Ausgabe der großen italienischen Show wieder mit voller Pracht. Was Sie dort erwartet, skizziert Kran & Bühne.**

**Z**um 47. Mal steigt die SAIE in Bologna, diesmal allerdings am Monatsanfang – und nicht, wie sonst üblich, in der zweiten Monatshälfte. Auch wenn sie damit näher an die APEX in Maastricht rückt, dem diesjährigen Bühnen-Highlight der europäischen Messesaison, verspricht sie mit drei Wochen Abstand dennoch ein halbwegs gutes Timing – außer dass sie genau zeitgleich mit der ‚Made Expo‘ in Mailand stattfindet. Und traditionell hat die SAIE mit dem Schwerpunkt auf die heimischen Hersteller ein Trumpf im Ärmel, der seinesgleichen sucht. Von den exakt 1.507 Ausstellern stammten über 1.200 aus dem langgestreckten „Stiefel“, 300 kamen aus dem Ausland. Auf



Zuletzt waren die Turmdreher 2008 in Bologna zu sehen

Die SAIE,  
Hochburg der Ladekrane



## SAIE 2011

### Öffnungszeiten

5. bis 8. Oktober 2011  
Mi bis Fr 9.00-18.00 Uhr, Sa bis 16 Uhr

### Preise

Freier Eintritt für Besucher aus dem Ausland  
Für alle Besucher Registrierung am Eingang notwendig  
Sonst Tickets online erhältlich für € 10 (1 Tag) bzw. € 15 (1-4 Tage)

Kran & Bühne

160.000 bis 180.000 hat sich die Zahl der Besucher in den vergangenen Jahren eingependelt.

Kranfans, aufgepasst! Denn in diesem Jahr machen sich auf dem Messegelände der mittelalterlichen Universitätsstadt nach drei Jahren Pause wieder die Turmdrehkrane breit. „Die SAIE ist die perfekte Ausstellung für

die Enthüllung neuer Produkte“, meint Enrico Angiolini von Manitowoc Cranes. Gut möglich also, dass hier etwas Neues gezeigt wird. Ins gleiche Horn stoßen Marco und Alessandro Benazzato vom gleichnamigen Kranhersteller. Giacomo Fuochi von FM Gru verweist darauf, dass Italien immer noch eine schwierige Zeit durchmacht, erhofft sich aber Rückenwind von der SAIE. Apropos Wind – und Sonne:

Im Mittelpunkt stehen natürlich auch trendgemäß die erneuerbaren Energien. Teleskoplader-Spezialist Merlo will sogar eine spezielle Lösung zum Reinigen von Solarmodulen vorstellen. Und obendrein einen sehr traglaststarken und benutzerfreundlichen Teleskoplader mit drehbarem Oberwagen. Daneben sind wie immer auch die Ladekrane stark vertreten in der Stadt am Fuße des Apennin. **K&B**

## Anreise

Vom Guglielmo Marconi International Airport gelangen Sie mit dem Aerobus BLQ direkt zum Messegelände (6 €). Vom Hauptbahnhof aus sind Sie mit dem Bus (Linie 35 und 38) in etwa zehn Minuten am Eingang an der Piazza Costituzione und der Viale Aldo Moro. Ticketpreis: 1,20 €. Mit den Bussen der Linie 28 kommen Sie von der Innenstadt aus zu den Eingängen Piazza Costituzione und Viale Aldo Moro. Falls Sie mit dem Auto aus Richtung Florenz, Mailand, Padua oder Ancona anreisen, nehmen Sie die Autobahn bis zur Tangenziale (Ring). Über die Ausfahrt „Bologna Fiere“ erreichen Sie direkt das Messegelände.

Kran & Bühne

# Aus Kran mach Café

**H**itdorf, heute ein Stadtteil von Leverkusen, war wirklich ein Hit – zumindest seit der Entdeckung einer Kiesbank, die quer über den Rhein lief und die stromaufwärts fahrenden Schiffe zwang, ihre Waren auf andere Schiffe umzuladen. Dem Kies verdankt der Hitdorfer Hafen, erstmals 1356 urkundlich erwähnt, seine erste Blütezeit. Nach Entfernen der Kiesbank um 1825 wurde der Hafen auch kurzfristig als Auswanderungshafen für Menschen aus dem Bergischen Land genutzt. Als 1845 die Köln-Mindener und 1867 die Bergisch-Märkische Eisenbahnlinsen in Betrieb gingen, ging der Güterumschlag weiter zurück.

Nachdem 1908 die elektrische Kleinbahn auf der Strecke Hitdorf-Monheim-Langenfeld mit Anschluss an die Köln-Mindener Eisenbahnlinie eröffnet wurde und Hitdorf 1910 eine neue

**Kran mal anders: Bereits 1928 wurde im Hitdorfer Hafen ein „kleiner“ Kran errichtet. Nach bewegten Jahrzehnten sollte er Ende der 80er Jahre abgerissen werden. Stattdessen wurde er in den 90ern in ein Café umgewandelt. Alexander Ochs stellt es vor.**



Das Kran-Café im Hafen Hitdorf



Abendstimmung am Kran-Café

Werft bekam, errichtete die Düsseldorfer Maschinenfabrik Losenhausen im Auftrag der Kleinbahngesellschaft 1928 den „kleinen“ Kran. Der elektrische über Kabel angetriebene, schienegebundene Greiferdrehkran mit festem Gitterausleger hatte bei einer Ausladung von 16 Metern ab Drehachse des Kranaufbaus eine maximale

Tragkraft von 4,5 Tonnen. Der Kran ist über vier Laufrollen und einen am Fahrgestell angeordneten Spurring von etwa 3,80 Meter schwenkbar. Das schienengeführte Fahrgestell hat einzelgelagerte Räder, eine Spurweite von 3,60 Meter und einen Radstand von 4,75 Meter. Angetrieben wurde nur das vordere Radpaar des Fahrgestells.

Bis zu 35 Tonnen Kies oder 80 Tonnen Kohle konnte der Kran in einer Stunde umschlagen – vom Kahn auf die Bahn.

Nachdem der Hafen 1983 in einen Yachthafen umgewandelt wurde, sollte der Kran 1987 abgerissen werden, was eine private Initiative verhindern konnte. Seit 1997 wird der Kran als Café genutzt. Die meisten Gastronomen

hielten allerdings nicht lange durch. Nach einem Jahr waren sie wieder verschwunden. Der jetzige Inhaber Dieter Beck kaufte den Kran im Jahr 2008. Seitdem serviert er auf 16 Quadratmetern drinnen sowie im Biergarten draußen knapp 20 Biersorten und kleine Speisen. Vor allem bei Radfahrern und Bikern ist das Kran-Café beliebtes Ausflugsziel. **K&B**



Über 80 Jahre hat der Kran auf dem Buckel

# Handy statt Stundenzettel

Wie kommt man weg vom Papierkram, ohne die Übersicht zu verlieren? Zumindest für den guten, alten Stundenzettel gibt es zeitgemäßen Ersatz: das Mobiltelefon. Wie das funktioniert, zeigt Kran & Bühne anhand eines Beispiels.

**B**ei vielen Anwendern und Vermietern von Kranen und Arbeitsbühnen stapelt sich das Papier in beträchtlichen Höhen: Noch immer ist das Ausfüllen von Stundenzetteln zur Arbeitszeiterfassung tägliche Praxis. Diese Form der



Joachim Nießner

Datenerhebung verursacht nicht nur viel Papierkram, sie ist auch ungenau, zeitaufwendig und teuer. Zudem verzögert sie die zeitnahe Kalkulation bei laufenden Projekten. Mobile Arbeitszeiterfassungs- und Controllingsysteme kann da Abhilfe schaffen.

Ob in Deutschland, Skandinavien oder in den Alpen: Die Mitarbeiter der Wemo-tec GmbH sind viel unterwegs. Das Unternehmen aus Eichenzell in der Rhön verleiht Hubarbeitsbühnen, Minikrane, Teleskop- und Schwerlastteleskoplader, Brückenuntersicht- und Tunnelinspektionsgeräte. 30 speziell geschulte Fachleute sind für Anlieferung, Auf- und Abbau sowie den Betrieb der Maschinen im Einsatz.



Wemo-tec: 300 Maschinen unterschiedlichster Bauart an vier Standorten

Bis zum Herbst 2010 erfassten die Mitarbeiter ihre Arbeitszeiten mit Stundenzetteln. „Die Praxis verhinderte eine schnelle Verfügbarkeit der Arbeitszeitdaten, zudem waren die Eintragungen unpräzise. Einen permanenten Überblick über die Kostenentwicklungen einzelner Projekte hatten wir nicht“, erinnert sich Geschäftsführer Joachim Nießner. Diese Zeiten sind nun passé. Jetzt ersetzt das Mobiltelefon den Stundenzettel, indem Arbeitsbeginn, Pausen, Feierabend und zahlreiche weitere Vorgänge minutengenau über das Handymenü erfasst werden. Der Mitarbeiter erhält jederzeit genau die Eingabeoptionen, die für seine aktuelle Arbeitssituation in Frage kommen. Weitere Daten wie Spesen oder Reisekosten

berechnet das System, das von der Virtic GmbH aus Dortmund stammt, nach Kundenvorgaben automatisch.

In der Verwaltung kann jederzeit per Mausklick eingesehen werden, welches Gerät von welchem Mitarbeiter wohin geliefert wurde sowie wo und ob sich die Maschine und/oder der Bediener im Einsatz befindet. Die erfassten Daten werden dann über geeignete Schnittstellen in andere Anwendungen wie Datev oder SAP exportiert.

„Mit unserer Lösung ermöglichen wir eine Echtzeit-Übersicht über laufende Projekte und vereinfachen gleichzeitig die innerbetrieblichen Prozesse“, betont Michael Stausberg, Geschäftsführer von Virtic. Dies waren auch die entscheidenden

Argumente für die Einführung des Systems bei Wemo-tec. Personalleiter Michael Trinks ist voll des Lobes: „Unsere Vorstellungen wurden eins zu eins umgesetzt.“ **K&B**

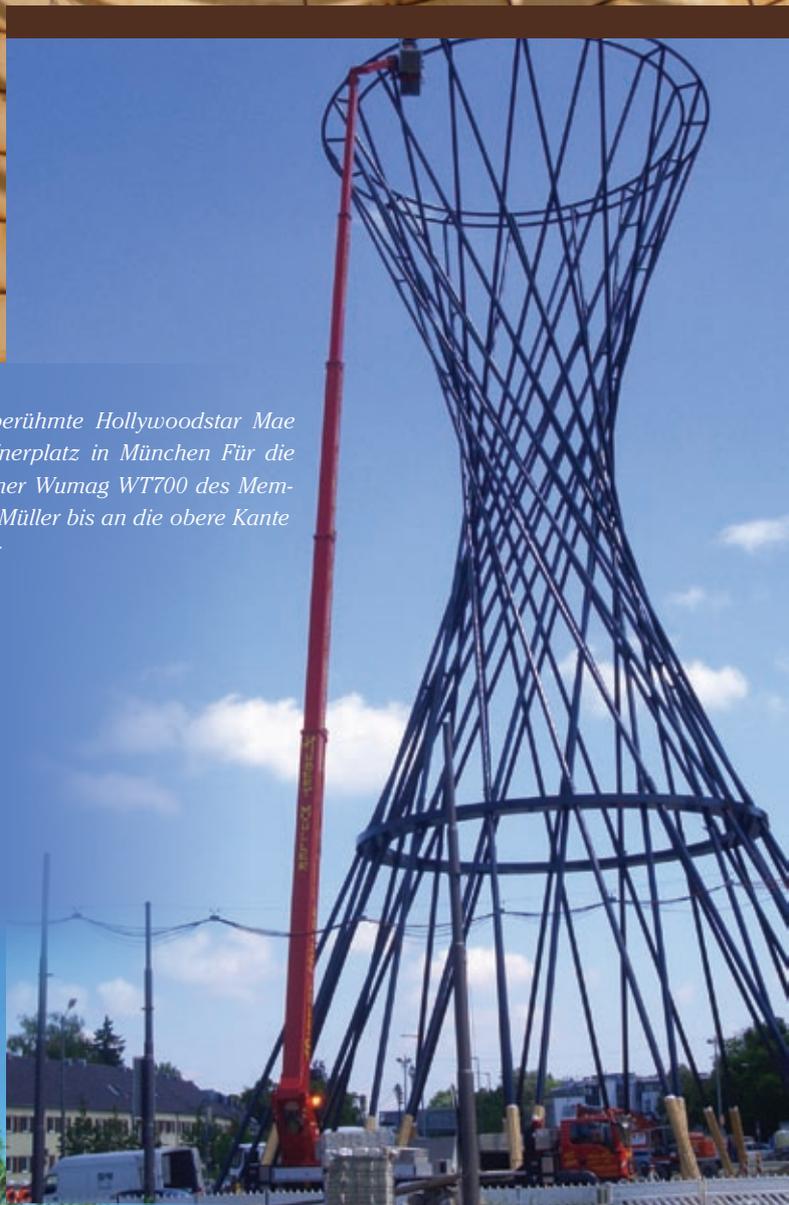


Einfach die Daten ins Handy eintippen

# ins Bild gesetzt



*Sommerimpressionen in einem Silo. Mit einer JLG-Bühne wird die Innenwand des Gebäudes inspiziert*



*Die Hüfte so schmal wie der berühmte Hollywoodstar Mae West. Die neue Skulptur am Effnerplatz in München. Für die Abschlussarbeiten ging es mit einer Wumag WT700 des Memminger Arbeitsbühnenvermieters Müller bis an die obere Kante der 52 Meter hohen Turmskulptur*



*Im stolzen Alter von 150 Jahren machte sich diese Eiche in den USA auf Wanderschaft. Das rund 400 Tonnen schwere und 20 Meter hohe Prachtexemplar wurde auf zwei selbstfahrenden Schwerlasttransportern des Typs PST/SL-E 12 von Goldhofer rund zwei Kilometer versetzt.*

# Schere mit Reichweite



Offensichtlich wurde wohl das falsche Arbeitsgerät geordert. Kaum anders ist es vorstellbar, wie man freiwillig sich einen Anbau an die Plattform einer Scherenbühne fertigt, diesen mit Schraubzwingen be-

festigt und auf der neu geschaffenen Plattform zu zweit mit Material arbeitet. Viele Fragen tauchen auf. Hat man auf eine Beratung verzichtet? Kann dieses Verhalten eigentlich als mutwillige Beschädigung betrachtet werden? Würde der Besitzer der Maschine von der Verwendung des Gerätes in dieser Form in Kenntnis gesetzt?



Die wichtigste Frage ist aber, wie man den Wagemut seines Kunden – die Maschine gehört einer Vermietfirma und ist garantiert nicht im Besitz der hier auf dem Bild gezeigten Nutzer – in sichere Bahnen lenken kann. Geht es nur mit drastischen Bildern, wie sie für Zigarettenschachteln angedacht sind?

**EINBLICK**

■ **Terex Cranes** hat drei speziell ausgerüstete Reachstacker vom Typ TFC45LX für den Heißstahl-Umschlag im Stahlwerk von **Arcelor-Mittal** im französischen Dünkirchen ausgeliefert. Ganz anders als die mit Greifern und Elektromagneten ausgerüsteten maritimen Reachstacker verfügen Industriestahl-Stacker über höhere Tragfähigkeiten und sind weitaus robuster, um den hohen Belastungen, unebenen Oberflächen sowie Temperaturen bis zu 600 Grad standzuhalten. Sie können 40 Tonnen schwere Stahlplatten aus jedem Winkel heben und transportieren.



das neue Steinkohlekraftwerk am Jade-Weser-Port in Wilhelmshaven mitgewirkt. Die Rohre für das Kühlwassersystem wurden auf einem Ponton an die vorhergesehene Stelle im Meer gezogen, dort in Stellung gebracht, mit einem Schwimmkran angehoben und an der richtigen Position ins Wasser abgelassen. Die Rohre sind nicht linear gebaut, sondern haben Knicke im Verlauf. Ein Rohr wiegt 45 Tonnen, hat einen Außendurchmesser von 3,6 Metern und eine Länge von 48 Metern.



■ **CGT Edilizia**, Caterpillar-Händler und -Vermieter aus Italien, hatsich für **Socages** 20-Meter-LKW-Bühne DA320 zur Aufstockung seiner Mietflotte entschieden. Zehn dieser LKW-Arbeitsbühnen mit dem Doppelgelenk hat sich das

Unternehmen zugelegt und ein paar DA240 obendrein.



■ **Palfinger** baut sein Russland-Geschäft weiter aus übernimmt den russischen Kranhersteller **Inman**. Das

Unternehmen mit Sitz in Ischimbai in der Republik Baschkortostan (Wolga-Region) produziert und vertreibt seit 1992 hydraulische Hebe- und Ladesysteme, insbesondere Knickarmkrane. Inman hat zwei Produktionsstandorte, 415 Mitarbeiter und wird im Jahr 2011 voraussichtlich einen Umsatz von rund 20 Millionen Euro erwirtschaften.

■ Aufgrund der guten langjährigen Zusammenarbeit intensiviert der US-amerikanische Kranbauer **Manitowoc** die Kooperation mit **UN Mobilkraner**. Das dänische Unternehmen für Kranservice und -verkauf, früher unter dem Namen UN Maskinservice bekannt, ist nun auch Manitowoc-Händler für Schweden.



■ Das finnische Vermietunternehmen **Ramirent** hat die Firma **Hyrman i Lund** übernommen, die mit sieben Standorten in Südschweden vertreten ist. Hyrman i Lund vermietet Arbeitsbühnen, Teleskoplader und Gerüste und setzte im vergangenen Jahr rund 15 Millionen Euro um. Gegründet wurde das Unternehmen im Jahr 2000 in Lund unweit von Malmö. Über den Kaufpreis wurde Stillschweigen vereinbart.

■ Mit seinem modularen Spreizen-System 110 Tonnen hat **LGH** beim Anheben und Ablassen zweier Polypropylen-Kühlwasserrohre für

### Bühnenhersteller

|  |  |
|--|--|
| AICHI Sales Office B.V.                  | <a href="http://www.aichiplatforms.nl">www.aichiplatforms.nl</a>               |
| AIRO by Tigieffe S.r.l.                  | <a href="http://www.airo.com">www.airo.com</a>                                 |
| Alimak Hek                               | <a href="http://www.alimakhek.com">www.alimakhek.com</a>                       |
| Altrex B.V.                              | <a href="http://www.altrex.com">www.altrex.com</a>                             |
| Beijing Jingcheng Heavy Industry Co.Ltd. | <a href="http://en.jchic.com/">http://en.jchic.com/</a>                        |
| Böcker Maschinenwerke GmbH               | <a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>               |
| Bronto                                   | <a href="http://www.bronto.fi">www.bronto.fi</a>                               |
| Dino Lift                                | <a href="http://www.dinolift.com">www.dinolift.com</a>                         |
| ESDA Fahrzeugwerke GmbH                  | <a href="http://www.esda-fahrzeugwerke.de">www.esda-fahrzeugwerke.de</a>       |
| Genie Europe                             | <a href="http://www.genieindustries.com">www.genieindustries.com</a>           |
| GSR S.p.A                                | <a href="http://www.gsrspa.it">www.gsrspa.it</a>                               |
| H.A.B. Service Center GmbH               | <a href="http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de">www.hab-hubarbeitsbuehnen.de</a> |
| Hinowa Italien                           | <a href="http://www.hinowa.com">www.hinowa.com</a>                             |
| Holland Lift                             | <a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>                   |
| Helmut Kempkes GmbH KULI-Hebezeuge       | <a href="http://www.kuli.com">www.kuli.com</a>                                 |
| Matilsa                                  | <a href="http://www.matilsa.es/">www.matilsa.es/</a>                           |
| OIL&STEEI                                | <a href="http://www.oilsteel.com">www.oilsteel.com</a>                         |
| OMMELIFT                                 | <a href="http://www.ommelift.com">www.ommelift.com</a>                         |
| Palfinger Platforms                      | <a href="http://www.palfinger-platforms.com">www.palfinger-platforms.com</a>   |
| Palazzani Industrie S.p.A.               | <a href="http://www.palazzani.it">www.palazzani.it</a>                         |
| PB Lifttechnik GmbH                      | <a href="http://www.pbgbmh.de/">www.pbgbmh.de/</a>                             |
| RUTHMANN GmbH & Co. KG                   | <a href="http://www.ruthmann.de">www.ruthmann.de</a>                           |
| Skako Lift A/S                           | <a href="http://www.skakolift.dk">www.skakolift.dk</a>                         |
| SKY HIGH                                 | <a href="http://www.skyhigh.be">www.skyhigh.be</a>                             |
| Skyjack                                  | <a href="http://www.Skyjack.com">www.Skyjack.com</a>                           |
| Teupen                                   | <a href="http://www.teupen.com">www.teupen.com</a>                             |

### Neu- und Gebraucht Bühnen

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Access Business            | <a href="http://www.accessbusiness.nl">www.accessbusiness.nl</a>   |
| AFI-Resales                | <a href="http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp">www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp</a> |
| Dorn Lift GmbH             | <a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>   |
| Galizia S.n.c              | <a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>   |
| Hematec Arbeitsbühnen      | <a href="http://www.hematec-online.de">www.hematec-online.de</a>   |
| Hinowa Deutschland         | <a href="http://www.hinowa.de">www.hinowa.de</a>   |
| Holland Lift               | <a href="http://www.hollandlift.com">www.hollandlift.com</a>   |
| JLG Deutschland GmbH       | <a href="http://www.jlg-deutschland.de">www.jlg-deutschland.de</a>   |
| Kunze                      | <a href="http://www.KUNZEgmbh.de">www.KUNZEgmbh.de</a>   |
| Lisman                     | <a href="http://www.lisman.nl">www.lisman.nl</a>   |
| Maltech Arbeitsbühnen      | <a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>   |
| Moll Maschinenhandels GmbH | <a href="http://www.lift-moll.de">www.lift-moll.de</a>   |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Nacanco                  | <a href="http://www.nacanco.it">www.nacanco.it</a>   |
| OMMELIFT                 | <a href="http://www.ommelift.de">www.ommelift.de</a>   |
| Platform Sales Europe    | <a href="http://www.platformsaleseurope.com">www.platformsaleseurope.com</a>                         |
| Power Lift               | <a href="http://www.power-lift.de">www.power-lift.de</a>   |
| Rothlehner Arbeitsbühnen | <a href="http://www.rothlehner.de">www.rothlehner.de</a>   |
| SkyAccess AG             | <a href="http://www.skyaccess.ch">www.skyaccess.ch</a>   |
| Take Over Platforms bv   | <a href="http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html">www.takeoverplatforms.com/en/index.html</a> |
| Thanner                  | <a href="http://www.Used-Worklift.com">www.Used-Worklift.com</a>                                     |
| UP - AG                  | <a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>   |
| Wendel Arbeitsbühnen     | <a href="http://www.wendel-arbeitsbuehnen.de">www.wendel-arbeitsbuehnen.de</a>                       |

### Bühnenvermietung

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Arbeitsbühnen bundesweit          | <a href="http://www.partnerlift.com">www.partnerlift.com</a>                   |
| AVS System Lift AG                | <a href="http://www.systemlift.de">www.systemlift.de</a>                       |
| Butsch&Meier GmbH                 | <a href="http://www.butsch-meier.de">www.butsch-meier.de</a>                   |
| Dorn Lift GmbH                    | <a href="http://www.dornlift.com">www.dornlift.com</a>                         |
| HBV Hydraulik-Bühnen-Verleih GmbH | <a href="http://www.hbv-hydraulik.de">www.hbv-hydraulik.de</a>                 |
| HMT AG                            | <a href="http://www.hmtag.ch">www.hmtag.ch</a>                                 |
| Kunze GmbH                        | <a href="http://www.KUNZEgmbh.de">www.KUNZEgmbh.de</a>                         |
| Maltech Arbeitsbühnen             | <a href="http://www.maltech.com">www.maltech.com</a>                           |
| Nacanco                           | <a href="http://www.nacanco.it">www.nacanco.it</a>                             |
| Stirnemann AG                     | <a href="http://www.stirnemann.ch">www.stirnemann.ch</a>                       |
| UP - AG                           | <a href="http://www.upag.ch">www.upag.ch</a>                                   |
| Wagert                            | <a href="http://www.wagert.com">www.wagert.com</a>                             |
| Wendel Arbeitsbühnenvermietung    | <a href="http://www.wendel-arbeitsbuehnen.de">www.wendel-arbeitsbuehnen.de</a> |
| WS-Skyworker AG                   | <a href="http://www.ws-skyworker.ch">www.ws-skyworker.ch</a>                   |

### Kranhersteller

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Böcker Maschinenwerke GmbH | <a href="http://www.boecker-group.com">www.boecker-group.com</a>     |
| Conmac/Maeda               | <a href="http://www.minikrane.de">www.minikrane.de</a>               |
| Effer                      | <a href="http://www.effer.it">www.effer.it</a>                       |
| Galizia S.n.c              | <a href="http://www.galiziagru.com/">www.galiziagru.com/</a>         |
| KSD Kransysteme            | <a href="http://www.ksd-kransysteme.de">www.ksd-kransysteme.de</a>   |
| Liebherr Werk Ehingen      | <a href="http://www.liebherr.com">www.liebherr.com</a>               |
| Manitowoc                  | <a href="http://www.manitowoccranes.com">www.manitowoccranes.com</a> |
| Ormig                      | <a href="http://www.imagine.com/ormig">www.imagine.com/ormig</a>     |
| Palfinger                  | <a href="http://www.palfinger.de">www.palfinger.de</a>               |
| Tadano Faun                | <a href="http://www.tadanofaun.de">www.tadanofaun.de</a>             |
| Terex Demag GmbH           | <a href="http://www.terexcranes.com">www.terexcranes.com</a>         |
| Unic Minikrane             | <a href="http://www.minikran.de">www.minikran.de</a>                 |

## Gebrauchtkrane

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| IMC International Mobile Cranes GmbH | <a href="http://www.imc-cranes.com/">http://www.imc-cranes.com/</a>    |
| M. Stemick                           | <a href="http://www.stemick-krane.de">www.stemick-krane.de</a>         |
| Mini & Mobile Cranes Körner GmbH     | <a href="http://www.unic-mobilecranes.de">www.unic-mobilecranes.de</a> |

## Kranvermietung

|               |  |
|---------------|--|
| Scholpp       | <a href="http://www.scholpp.de">www.scholpp.de</a>       |
| Stirnemann AG | <a href="http://www.stirnemann.ch">www.stirnemann.ch</a> |

## Kran- und Bühnenzubehör

|                        |  |
|------------------------|--|
| Casar                  | <a href="http://www.casar.de">www.casar.de</a>                                       |
| Teufelberger Seil GmbH | <a href="http://www.teufelberger.com/stahlseile">www.teufelberger.com/stahlseile</a> |

## Ersatzteile und Kundendienst

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Banner GmbH                     | <a href="http://www.bannerbatterien.com">www.bannerbatterien.com</a>                     |
| Davis Access Platforms          | <a href="http://www.davisaccessplatforms.com">www.davisaccessplatforms.com</a>           |
| Euro Lift System AG             | <a href="http://www.euro-lift-system.com">www.euro-lift-system.com</a>                   |
| IPS Independent Parts & Service | <a href="http://www.independent-parts-service.com">www.independent-parts-service.com</a> |
| IPS UK                          | <a href="http://www.ipspartsonline.com">www.ipspartsonline.com</a>                       |
| Lift-Manager                    | <a href="http://www.Lift-Manager.de">www.Lift-Manager.de</a>                             |
| SPS Schmidt Parts Supply        | <a href="http://www.sps-bhv.de">www.sps-bhv.de</a>                                       |
| TVH - Group Thermote & Vanhalst | <a href="http://www.tvh.be">www.tvh.be</a>   |

## Finanz- und Versicherungswesen

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Gossler, Gobert & Wolters        | <a href="http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de">www.ggw-arbeitsbuehnen.de</a> |
| Mornweg Versicherungsmakler GmbH | <a href="http://www.Mornweg.info">www.Mornweg.info</a>                   |

## Software

|              |  |
|--------------|--|
| Haubold      | <a href="http://www.haubold-afd.de">www.haubold-afd.de</a>     |
| inspHire Ltd | <a href="http://www.inspHire.com">www.inspHire.com</a>         |
| Logis GmbH   | <a href="http://www.logisgmbh.de">www.logisgmbh.de</a>         |
| Matusch GmbH | <a href="http://www.matusch.de">www.matusch.de</a>             |
| MCS          | <a href="http://www.mcssolutions.com">www.mcssolutions.com</a> |
| Sycor GmbH   | <a href="http://www.sycor.de/rental">www.sycor.de/rental</a>   |

## Black-Box Systems

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Elecdatra GmbH               | <a href="http://www.elecdatra.de">www.elecdatra.de</a>           |
| Euro Lift System AG          | <a href="http://www.euroliftsystem.de">www.euroliftsystem.de</a> |
| ingedis GmbH                 | <a href="http://www.LiftLog.de">www.LiftLog.de</a>               |
| Rösler Software-Technik GmbH | <a href="http://www.minidat.de">www.minidat.de</a>               |

## Sonstige Liftsysteme

|              |  |
|--------------|--|
| Krah         | <a href="http://www.lift-systems.de">www.lift-systems.de</a>   |
| Lift Systems | <a href="http://www.lift-systems.com">www.lift-systems.com</a> |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Solving Deutschland GmbH | <a href="http://www.solving-gmbh.de">www.solving-gmbh.de</a> |
|--------------------------|--|

## Steuerungssysteme

|  |  |
|--|--|
| 3B6 GmbH                               | <a href="http://www.3b6.de">www.3b6.de</a>                 |
| Hirschmann Automation and Control GmbH | <a href="http://www.hirschmann.com">www.hirschmann.com</a> |
| MOBA Mobile Automation AG              | <a href="http://www.moba.de">www.moba.de</a>               |

## Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

|  |  |
|--|--|
| IPAF   | <a href="http://www.ipaf.org">www.ipaf.org</a> |
| VDBUM Verband der<br>Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V. | <a href="http://www.vdbum.de">www.vdbum.de</a> |

## Kran- und Ausleger Reparaturen

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Rusch Kraantechnik b.v. | <a href="http://www.cranerepair.com">www.cranerepair.com</a> |
|-------------------------|--|

## Transportfahrzeuge

|      |  |
|------|--|
| BEKO | <a href="http://www.beko-transportfahrzeuge.de">www.beko-transportfahrzeuge.de</a> |
|------|--|

## Rechtsanwälte

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Gehrlein & Kollegen. Fachanwälte | <a href="http://www.gehrlein-u-kollegen.de">www.gehrlein-u-kollegen.de</a> |
|----------------------------------|--|

## Leasing

|                  |  |
|------------------|--|
| KLB LEASING GmbH | <a href="http://www.klb-leasing.de">www.klb-leasing.de</a> |
|------------------|--|

## Metallumformtechnik

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Ferro Umformtechnik GmbH & Co. KG | <a href="http://www.ferro-umformtechnik.de">www.ferro-umformtechnik.de</a> |
|-----------------------------------|--|

## Teleskoplader neu und gebraucht

|         |  |
|---------|--|
| Nacanco | <a href="http://www.nacanco.it">www.nacanco.it</a>         |
| Riwal   | <a href="http://www.riwal.com/used">www.riwal.com/used</a> |

## Seilwinden/Hebezeuge

|                      |  |
|----------------------|--|
| LGH GmbH             | <a href="http://www.lgh-de.com">www.lgh-de.com</a> |
| ROTZLER GMBH + CO.KG | <a href="http://www.rotzler.de">www.rotzler.de</a> |

## Baggermatrizen

|               |  |
|---------------|--|
| GTP Europe BV | <a href="http://www.gtp-europe.com">www.gtp-europe.com</a> |
| Welex         | <a href="http://www.welex.nl">www.welex.nl</a>             |

## Jobbörse

|           |  |
|-----------|--|
| 12hoist4u | <a href="http://www.12hoist4u.com">www.12hoist4u.com</a> |
|-----------|--|

## Modulare Spreizen-Systeme

|          |  |
|----------|--|
| LGH GmbH | <a href="http://www.lgh-de.com">www.lgh-de.com</a> |
|----------|--|

# FEHLT IHR UNTERNEHMEN???

Der Eintrag in unserem Online Adressbuch mit direktem Link zu Ihrer Website und einer Auflistung in der Kran & Bühne kostet Sie nur 280,- Euro für ein ganzes Jahr. Und der schnellste Weg zu Ihrem Eintrag führt Sie über: Karlheinz Kopp • Tel.: +49 (0) 761 897866 0 • Email [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

## Riesen im Kleinformat



Der Lectura-Guide Krane 2011/2012 listet alle wichtigen Kranhersteller mit Maschinenarten, Listenpreisen und Gebrauchtpreisen für die letzten zehn Jahre auf. Egal ob Untendreher, Aufbaukran oder Industrie-Mobilkran – 13 Maschinenarten, 47 Hersteller, 4.600 Typen und über 34.000 Preise enthält der Führer. Für 139 Euro erhältlich als Taschenbuch (achtsprachig) und für 176 Euro als Online-Zugang beim Lectura-Verlag, Nürnberg.

## App fürs iPhone

Partnerlift hat eine iPhone App – mobiles Anwendungsprogramm – für die Suche und Anmietung von Arbeitsbühnen, Baumaschinen, Kranen und Staplern in Deutschland herausgebracht. Mit dieser kostenlos im iTunes-Shop erhältlichen Anwendung können alle iPhone-Nutzer, die beispielsweise eine Bühne oder einen Kran suchen, auch von unterwegs aus

den nächsten Partnerlift-Vermieter in der Nähe ihrer Baustelle oder ihres Einsatzortes finden. Über die App kann der Anwender diesen auch kontaktieren. Demnächst soll eine Geräteübersicht der annähernd 12.000 Maschinen an 120 Mietstationen zur folgen. Auch soll die App künftig für alle Smartphones verfügbar sein.



## Tragende Rolle

Die neuen Nutzfahrzeug-Reifen-größen von Continental spielen eine tragende Rolle bei Volumentransporten. Die beiden Neuheiten HTR2 und HTL2 eignen sich besonders für volumenoptimierte Trailer mit bis zu drei Metern lichter Laderauminnenhöhe und für Tieflader. Den Langstrecken-Spezialisten HTL2 gibt es in den Dimensionen 245/70 R 17.5, 215/75 R 17.5 und 235/75 R 17.5. Den HTR2 für den Einsatz im Regionalverkehr und am Tiefladertrailer gibt es in den Dimen-



sionen 205/65 R.17.5, 215/75 R 17.5 und 235/75 R 17.5. Wie alle Reifen der zweiten Generation verfügen die runderneuerungsfähigen Volumensattelaufleger- und Tiefladerreifen über die innovativen, konstruktiven Merkmale der Continental-Goods-Karkasse wie vierlagige Dreiecksgürtel, verstärkte Stahlcordwülste und AirKeep-Innenseele gegen Druckluftverlust.

## Mit der Flatrate durch Europa



Während der eine Speditionsfahrer alle paar Stunden über einen saftigen Roamingtarif mit seinem Chef telefoniert, ist der andere immer auf der optimalen Route unterwegs, denn die Zentrale verfolgt seine Fahrt schon seit dem Beladen in Echtzeit am Bildschirm – und das ohne hohe Roa-

mingkosten, dank GPS-Telematik im Fahrzeug. Permanent werden sämtliche Daten über die Tour erfasst und ausgewertet: Position, Fahrt- und Standzeiten, Spritverbrauch, Drehzahl, Kühltemperatur und digitale Tachowerte inklusive einem elektronischen Fahrtenschreiber – all dies steht dem Planer in Echtzeit zur Verfügung. Von jedem internetfähigen Rechner aus kann er die Route auf der Landkarte mitverfolgen und jedes gewünschte Detail abrufen. Ab 19,95 Euro im Monat bietet Blaupunkt Telematics die Europa-Flatrate für Datenübertragung samt Ortungsportal an. Ein Tarif für über 30 Länder – davon kann der normale Handykunde nur träumen...

## Senkgeschwindigkeit mit und ohne Last konstant

Mit dem neuen Proportional-Stromregelventil Typ EMC bietet Hawe Hydraulik ein platzsparendes Produkt für lastunabhängige Hydraulik-Steuerungen. Wurden dafür vorher eine Druckwaage und ein elektronisches Proportionalventil eingesetzt, ersetzt der Typ EMC beides in einem Ventil. Das spart dem Hersteller von Arbeitsbühnen, Gabelstaplern und vergleichbaren Anwendungen wertvollen Einbauraum. Unabhängig von der Last bleibt mit diesem Ventil die Senkgeschwindigkeit der Bühne bei konstantem Volumenstrom gleich. Dank der Kegelsitzkonstruktion ist das Ventil in geschlossenem



Zustand leakagefrei und erhält so den Druck ohne Verluste aufrecht. Typ EMC ist auf einen Volumenstrom bis max. 80 l/min und Betriebsdruck bis max. 250 bar ausgelegt.

\*\*\*\*\* Inserieren Sie \*\*\*\*\*

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

**Kleinanzeigenverkauf**  
Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0  
Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: info@vertikal.net

**Werbematerial & Kopien**  
von Inseraten bitte an:  
**Vertikal Verlag**  
Sundgauallee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg  
Email: info@vertikal.net



# Marktplatz & Stellenmarkt



**Kran & Bühne**

**Vertikal**  
\_net

Suchen Sie einen Vermieter?

Informieren Sie sich unter ► [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

Sehen & gesehen werden!

**M. Stemick GmbH**  
Kran- u. Baumaschinenhandel

**AT-KRANE**

| Hersteller / Typ            | Baujahr | Antrieb | Ausleger / Spitze |
|-----------------------------|---------|---------|-------------------|
| 25 t Demag AC 25            | 2000    | 4x4x4   | 25,00m + 13,00m   |
| 30 t PPM ATT 335            | 1997    | 4x4x4   | 27,40m + 15,00m   |
| 30 t Faun ATF 30-2L         | 1998    | 4x4x4   | 28,50m + 12,20m   |
| 35 t PPM ATT 400            | 1998    | 4x4x4   | 30,40m + 15,00m   |
| 35 t Faun ATF 30-2L         | 2005    | 4x4x4   | 28,50m + 12,20m   |
| 35 t Liebherr LTM 1035-3    | 1987    | 6x6x6   | 30,00m + 8,20m    |
| 40 t Faun RTF 40-3          | 2000    | 6x6x6   | 30,00m + 15,40m   |
| 50 t Marchetti MG 50.3      | 1992    | 6x6x6   | 32,00m + 16,00m   |
| 50 t Faun ATF 50 G-3        | 2008    | 6x6x6   | 40,00m + 16,00m   |
| 50 t Terex-Demag AC 50-1    | 2001    | 6x4x6   | 40,00m + 17,00m   |
| 60 t Faun ATF 60-4          | 1999    | 8x6x8   | 40,00m + 16,00m   |
| 60 t Terex-Demag AC 60 City | 2002    | 8x8x8   | 50,40m + 14,00m   |
| 65 t Faun ATF 65G-4         | 2009    | 8x6x8   | 44,00m + 16,00m   |
| 65 t Faun ATF 65G-4         | 2007    | 8x6x8   | 44,00m + 16,00m   |
| 75 t Grove GMK 4075         | 2001    | 8x6x8   | 43,20m + 27,00m   |
| 80 t Demag AC 80-2          | 2004    | 8x8x8   | 50,00m + 17,00m   |
| 80 t Demag AC 205           | 1997    | 8x8x8   | 50,00m + 17,00m   |
| 90 t Faun ATF 90G-4         | 2008    | 8x8x8   | 51,20m + 19,00m   |
| 100 t Grove GMK 5100        | 2001    | 10x8x10 | 51,00m + 18,00m   |
| 120 t Terex-Demag AC 120-1  | 2008    | 10x8x8  | 60,00m + 33,00m   |
| 130 t Grove GMK 5130        | 2006    | 10x8x10 | 60,00m + 18,00m   |
| 160 t Faun ATF 160G-5       | 2010    | 10x8x8  | 68,00m + 37,20m   |
| 220 t Faun ATF 220 G-5      | 2009    | 10x8x8  | 68,00m + 37,20m   |
| 300 t Liebherr LTM 1300-6.1 | 2001    | 12x8x10 | 60,00m + 38,00m   |
| 500 t Terex-Demag AC 500-1  | 2001    | 16x8x14 | 56,00m + 90,00m   |

**TELESKOP-STRASSEN-KRANE**

| Hersteller / Typ       | Baujahr | Antrieb | Ausleger / Spitze |
|------------------------|---------|---------|-------------------|
| 30 t Liebherr LTF 1030 | 2003    | 6x4x2   | 26,00m + 8,20m    |
| 30 t Liebherr LTF 1030 | 1993    | 8x4x4   | 26,00m + 8,20m    |
| 30 t Liebherr LTF 1030 | 1995    | 6x4x2   | 26,00m + 8,20m    |

**INDUSTRIEKRANE**

| Hersteller / Typ | Baujahr | Antrieb | Ausleger / Spitze |
|------------------|---------|---------|-------------------|
| 14 t Demag V73   | 1983    | 4x2x2   | 13,50 m + 5,50 m  |
| 14 t Demag V73   | 1992    | 4x2x2   | 13,50 m           |

Weitere Krane auf Anfrage  
M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel  
Import - Export  
D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
Fax: +49-2364 - 15546  
Mobile: +49-172-2332923  
e-Mail: info@stemick-krane.de  
Internet: http://www.stemick-krane.de

Import • Export

# Marktplatz & Stellenmarkt



**Kran & Bühne**

**ITECO - ERSATZTEILE UND ARBEITSBÜHNEN** lift-off beatrix herrmann



www.iteco-lift.de 03303/297866  
info@iteco-lift.de

**iteco** **GebrauchtbüHNen**  
www.lift-x-off.com

www. **Rothlehner**.com

**Arbeitsbühnen**

Ihr Fachbetrieb - 15 x in Deutschland  
Tel. 0 87 24 / 96 01-0; info@rothlehner.de

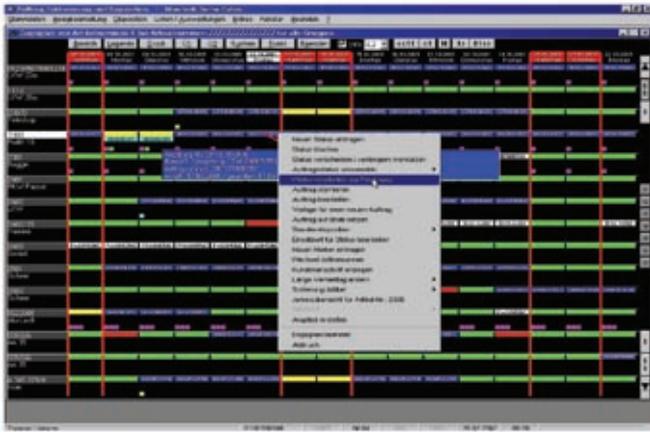
www. **Lift-Manager**.de

**Arbeitsbühnen-Service**

Bundesweites Service- und Werkstattnetz  
**Hotline 0700 / 20 40 60 75**

**AFD** ©

Die Software für die Vermietung von Arbeitsbühnen mit optionalen Schnittstellen zu miniDat, ELS, OBSERWANDO, Dreyer + Timm, Elecdata, PBdigiConnect, Trackunit und Finanzbuchhaltungen.



Softwareentwicklung Haubold  
Tel.: +49 38203 735026  
Mail: info@haubold-afd.de

**PIAF 830R / 1000R**  
Aussparungsbühne



**ATN**

**ELS**  
EUROLIFTSYSTEM AG

- Maschinen-Controlling
- Flottenmanagement

Neu!

Verkauf und Service

ATN **Hy-Brid Lifts**  
CUSTOM EQUIPMENT

Telefon 00352 2666 4544  
info@euroliftsystem.com  
www.euroliftsystem.com



Wir beraten sie gerne und bieten professionelles Gerät für ihre Ansprüche, **passend für jeden Einsatz**

- Teleskopstapler
- schwerlast
- drehbar
- starr
- Teleskopbühnen
- Scherenbühnen
- Anhängerbühnen
- Frontstapler
- Mastbühnen
- Ameisen
- Schulungszentrum





**Roggenland** Arbeitsbühnen- und Staplervermietung GmbH Tel 02582 66770-0 www.roggenland-arbeitsbuehnen.de

**PARTNER** lift

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

Ihr erster Kontakt für gebrauchte Turmdrehkrane aller Marken.

**MTI-LUX S.A.**  
Machine Trading International

Ihr zuverlässiger Partner für neue Katzkrane in allen gängigen Größen

**LUXcranes** ...made in Germany

Tel. +352 26 72 94 46 | www.mti-lux.com  
Fax +352 26 74 54 83 | info@mti-lux.com

**RIEBSAMEN**

**Glasboy**

- Bagger
- Kran
- Dumper

**Kauf oder Mietservice**  
Telefon: 07582 791

**MADE IN GERMANY**

Maschinenbau  
Riebsamen  
GmbH & Co. KG  
Telefon + 49 07582 791  
Telefax + 49 07582 792  
info@riebsamen.de  
www.riebsamen.de

**AIRO**

**Arbeitsbühnen**  
**Verkauf & Service**

AIRO - Deutschlandvertrieb  
Hoffmann GmbH & Co.KG  
Mannheimer Str. 140a  
68753 Waghäusel  
Tel. (07254) 9588117  
Fax (07254) 9588181

[airo-arbeitsbuehnen.de](http://airo-arbeitsbuehnen.de)

**Hinowa**  
ARBEITSBÜHNEN

Überzeugende Leistung in Ihren Mietpark.

Alle Modelle serienmäßig mit automatischer Abstützung.

Jetzt neu von Hinowa:  
LKW-Arbeitsbühnen (3,5t).

**Neu: LKW!**

Tel: +49 (0) 89 454 632 70  
Fax: +49 (0) 89 454 632 75  
office@hinowa.de  
www.hinowa.de

# Maschinenverkauf



**Genie S-45**  
Teleskopgelenkbühne  
15,72m - 2005/06/07



**Genie S-85**  
Teleskopgelenkbühne  
27,74m - 2005/6/7/8



**Genie Z-45/25JRT**  
Gelenkauslegerbühne  
16,05m - 2006/7/8



**Genie Z-135/70**  
Gelenkauslegerbühne  
43,15m - 2000/07/08/9



**Genie GS-2646**  
Elektro Scheren-Bühne  
9,75m/454kg - 2004/5/6/7/8



**Genie GS-3384 RT**  
Diesel Scheren-Bühne  
12m/1,134kg - 2006/07/08



**Omme 2200 RBD**  
Spezial Gerät  
22m - 2006/7/8



**Maeda MC 285 CRM**  
Mini-Kran  
8,70m - 2,8Tonnen - 2006



**Manitou MLT523T**  
Telestapler  
5m/2,3Tonnen - 2006/7/8



**Manitou MT 1740SLT**  
Telestapler  
17m/4Tonnen - 2005/6



**Manitou MT1840 PRIVILEGE**  
Telestapler  
18m/4Tonnen - 2008



**Manitou MRT 2150 M**  
Telestapler  
21m/5Tonnen, 2006/7



**Liftlux SL153-12**  
Elektro Scherenbühne  
17m - 2001



**Scanlift SL190D**  
Spezial Gerät  
18,5m - 2001



**Spider FS290**  
Spezialgerät  
29m - 2005



**CTE Tracess 135**  
Spezialgerät  
13m - 2010



**Kontakt u. weitere  
Information:**

**Volquart Molt-Stefes**  
Bremen  
Tel 0049/ 160 96896991

 **Easi UpLifts**  
LIMITED

[www.easiuplifts.com](http://www.easiuplifts.com)

E-mail: [volquart@molt-stefes.de](mailto:volquart@molt-stefes.de)

the access specialists

# E.P.O.S.

Einsatz-, Planungs- und Organisations-System

▲ FLEXIBEL
▲ INDIVIDUELL
▲ ANPASSUNGSFÄHIG

## SOFTWARE DIE BEWEGT.




**MATUSCH**  
 Branchensoftware · Entwicklung

**Matusch GmbH**      Wassergasse 11      96450 Coburg  
 Tel. +49 9561 8194-0      info@matusch.de      www.matusch.de

## Eine „starke“ Investition







|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Traglasten                        | 1,0 - 7,5 t      |
| Hubhöhen                          | 5,5 - 25,0 m     |
| Breiten                           | 595 - 1600 mm    |
| Gewicht                           | 1.850 - 8.370 kg |
| Diesel / Benzin u. Elektroantrieb |                  |
| Funkfernsteuerung, LMB            |                  |

UNIC Minikrane: „kraftvoll“ und kompakt mit hohen Leistungsreserven



[www.minikran.de](http://www.minikran.de)  
 Mini & Mobile Cranes Körner GmbH  
 Alte Kaserne 23 • 47249 Duisburg  
 Tel. 0203 - 7136876-0 Fax 7136876-19



|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| Traglasten                           | 2,0 - 25,0 t      |
| Hubhöhen                             | 5,5 - 15,5 m      |
| Breiten                              | 928 - 2420 mm     |
| Gewicht:                             | 2.000 - 26.000 kg |
| Batteriebetrieb                      |                   |
| Pick & Carry: Lasten frei verfahrbar |                   |

GALIZIA Pick & Carry Mobilkrane „bewegen“ mehr als Lasten



[www.pickandcarry.eu](http://www.pickandcarry.eu)  
 BAUMO KRANSERVICE  
 Alte Kaserne 23 • 47249 Duisburg  
 Tel. 0203 - 738506-0 Fax 738506-29

# GH KOMPETENT - SICHER - GUT GH



Versalift



Wumag WT 350



Bison Palfinger TA 22

Ihr Spezialist in Sachen  
gebrauchter und isolierter Höhenzugangstechnik

GH [www.Gebrauchte-Hubarbeitsbuehnen.de](http://www.Gebrauchte-Hubarbeitsbuehnen.de) GH



Wir sind ein etablierter Gewerbebetrieb - spezialisiert auf die Vermietung, den Verkauf sowie den Service von Arbeitsbühnen.

**Wir bieten:**

- tolles Betriebsklima
- attraktives Arbeitszeitmodell
- Entwicklungschancen
- interessantes Aufgabengebiet
- leistungsorientierte Entlohnung

Für unser Team suchen wir eine/n

**Kundendiensttechniker/in für Wartungs-/Reparaturarbeiten an Arbeitsbühnen**

**Die Herausforderung:**

Erledigung von Wartungs- und Reparaturarbeiten vor Ort bei unseren Kunden in Österreich und Süd-Deutschland

**Unsere Anforderungen:**

- Sie verfügen über eine Ausbildung im Bereich Mechanik/Mechatronik
- Sie sind flexibel und arbeiten gerne selbständig
- Führerschein B

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Herrn Alexander Dorn

E-Mail: a.dorn@dornlift.com, Mobil: 0664 88 47 77 74  
Dorn Lift GmbH · Unterer Schützenweg 2 · 6923 Lauterach



The Crosby Group, ein weltweit führendes Unternehmen in der Herstellung von Ketten und Zubehör, Drahtseilendverbindungen, Blöcken und Seilrollen, sucht einen **Sales Manager** für Deutschland und eventuell auch andere Länder.

Erfahrung in der Hebezeugindustrie oder in verwandten Industrien ist von Vorteil. Die Zusammenarbeit mit unsern Vertragshändlern sowie Crosby Training Seminare sind der Schlüssel zum Erfolg. Ein umfassendes Training für den erfolgreichen Bewerber ist vorgesehen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf an **sbogaerts@crosbyeurope.com** oder per Post an:

**Crosby Europe**  
**Sandra Bogaerts**  
**Industriepark Zone B nr.26,**  
**B 2220 Heist-op-den-Berg, Belgien**

**Erfahrener  
Arbeitsbühnenverkäufer**

sucht neue Herausforderung

Zwanzig Jahre Erfahrung in der Branche

Schwerpunkt: Vertrieb und Marketing

- Bundesweiter Vertrieb im Direktbereich sowie über Händler
- Sehr gute Kontakte zu Kunden in der Bühnenbranche
- Selbständiger Auf- und Ausbau Händlernetz
- Verkaufs/Produktschulungen
- Reisetätigkeit, auch Ausland kein Problem
- Sprachen: Deutsch und Englisch

Chiffre

Vertikal Verlag · Sundgaullee 15 · 79114 Freiburg  
info@vertikal.net – Mit Angabe der Chiffre-Nr.: KB097stelle

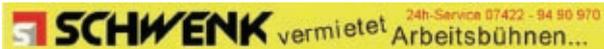
**Außendienstmitarbeiter**

für den Vertrieb und Marketing von Investitionsgüter  
Bau- Industrie und Kommunalmaschinen  
speziell Hubarbeitsbühnen

Was ich Ihnen biete:

- Erfahrung im Aufbau und ständiger Betreuung eines Händlernetzes
- Erfahrung in der Markt und Produkteinführung
- Akquisitionstärke
- Key Account Management (Direktvertrieb)
- Schulungs- und Präsentationssicher
- Ergebnisorientiert
- Eigenverantwortliches Denken und Handeln
- Unternehmerisches Denken
- Englisch sowie MS Office Kenntnisse
- Reisebereitschaft und überdurchschnittliche Flexibilität bereit zum Wohnortwechsel

**Chiffre:** Vertikal Verlag, Sundgaullee 15, D- 79114 Freiburg  
info@vertikal.net  
Mit Angabe der Chiffre-Nr.: KB0000stelle



Für unsere Zentrale in Schramberg, suchen wir:  
eine(n) LKW-Fahrer(in) in Vollzeit

**Ihr Profil:**

- Sie besitzen die Führerscheine für LKW mit Anhänger (2 oder CE)
- Sie haben idealerweise Erfahrungen mit dem Transport von Baumaschinen
- Sie sind körperlich in guter Verfassung und stressresistent
- Sie arbeiten selbständig, teamorientiert, flexibel, sind freundlich und schwindelfrei

**Ihre Aufgaben:**

Nach Ihrer Einarbeitung übernehmen Sie den Transport und die Übergabe und Rücknahme unserer Mietmaschinen. Desweiteren fahren Sie Bedieneinsätze mit unseren Arbeitsbühnen und Staplern.

**Ihre Chancen:**

Wenn Sie eine langfristige und sichere Position suchen und bereit sind, mit großem Engagement im Team zu arbeiten, freuen wir uns über Ihre schriftliche Bewerbung. Nennen Sie uns auch Ihre Verdiensterwartung und Ihren frühesten Eintrittstermin.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte mit Bild an:

**Schwenk Arbeitsbühnen GmbH**  
Claus Schwenk  
Max-Planck-Str. 8  
78713 Schramberg-Sulgen



**Zur Verstärkung unserer Niederlassung in Hamburg suchen wir per sofort**

**einen Kundenberater  
im Außendienst  
und  
einen Kundendienst-Monteur**

Bitte senden Sie uns Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (inkl. Lebenslauf, Gehaltsvorstellung, Lichtbild und Ihrem möglichen Eintrittstermin) direkt an unsere Personalabteilung zu Händen von Herrn Jean Schreurs:

Collé Rental & Sales Sittard – z. Hd.: Herrn Jean Schreurs  
Postfach 5123 - 6123 PC Sittard (NL)  
E-mail: info@colle-sittard.nl / Tel. 0031 6 53 49 80 24

Besuchen Sie auch unsere Website: [www.colle-hamburg.de](http://www.colle-hamburg.de)

**Wir suchen**

zum nächstmöglichen Eintrittstermin mehrere

**Servicemonteuere (m/w)**

im Großraum Frankfurt, Ingolstadt und im Bundesland Sachsen für den Einsatz im Außendienst.

**Wir erwarten**

- idealerweise eine Ausbildung als Industrie/- Landmaschinenmechaniker, Mechatroniker, Elektriker o. ä..
- praktische Erfahrungen sowie Fachkenntnisse in den Bereichen Hydraulik, Mechanik, Elektrik und/oder Elektronik.
- technisches Verständnis sowie Einsatzbereitschaft.

**Wir bieten**

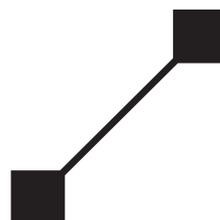
- einen interessanten Arbeitsplatz.
- eigenverantwortliches Arbeiten.
- ein angenehmes Arbeitsumfeld.
- Diskretion + Verschwiegenheit im Bewerbungsverfahren.

**Wir sind**

- ein erfolgreiches, leistungsstarkes und mittelständisches Unternehmen.
- weltweiter Marktführer in Herstellung und Vertrieb von den bekannten Produkten STEIGER®, CARGOLOADER® und FLEXILOADER® und in Deutschland und Österreich auch für den Verkauf von VERSALIFT®-Produkten zuständig.
- der Hersteller mit dem in der Branche bestem, leistungsfähigstem und bekanntestem Kundendienst-Service.
- ein Team von hochqualifizierten Mitarbeitern und erreichen einen Umsatz von mehr als 55 Mio. € pro Jahr. Die Entwicklung neuer Produkte sowie Kundenorientierung und innovative technische Konzepte sind unsere Erfolgsgaranten.

Folgender Link führt Sie zu weiterführenden Informationen, die Leistungen und Produkte unseres Kundendienst-Service - und somit Ihrer zukünftigen Herausforderung - beschreibt.

[www.ruthmannservice.de](http://www.ruthmannservice.de)



**RUTHMANN**  
professionals at work



**Ruthmann GmbH & Co. KG**

Von-Braun-Straße 4 | 48712 Gescher-Hochmoor  
Ansprechpartner: Frau Christa Kappenhagen | Fon: +49 2863 204-255  
E-Mail: [Jobs@Ruthmann.de](mailto:Jobs@Ruthmann.de) | [www.ruthmann.de](http://www.ruthmann.de)

# WIR KÖNNEN AUCH LÄNGER.



**6000** SKYLIFTS. **120** LÄNDER. **112** METER ARBEITSHÖHE. **50** JAHRE ERFAHRUNG. **1** KOMPETENZ: [WWW.BRONTO.FI](http://WWW.BRONTO.FI)



ABOVE ALL.

